BON DIA Aruba

Diasabra 21, di Juni, 2008 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,50 Florin




*Magaly Brito di SEPPA ta reacciona riba presidente di ATIA*

# S.E.P.P.A. no ta sinti pa pidi ningun disculpa, menos ainda na Sr.Yrausquin

*Pagina 3.*

**LOCAL**

*Ayera atrobe*

## Abogado Duijneveld cerca Hues Comisario

*Pagina 5.*

**LOCAL**

*Abogado General y PG Interino Mr. Nico Jörg*

## Poniendo ultimo tokenan na su trabou

*Pagina 2.*

**LOCAL**

## Maikel Williams ta confirma cu lo wordo deteni

*Pagina 5.*

# Varios instancia envolvi den control severo na Tanki Leendert




**ORANJESTAD -** Ayera tardi prome cu baha di solo, un control pisa a tuma lugar na Tanki Leendert. E control aki cu a envolvi varios instancia entre otro DOVP, polis y polis anti-droga a wordo realisa na haltura di Misa di Tanki Leendert, caminda varios auto a ser inspecciona. Ta di aplaudi e tipo di control aki cu sigur ta garantisa un ambiente di seguridad den nos comunidad.






*Abogado General Nico Jörg*

*Mr. Nico Jörg*

# Poniendo ultimo tokenan na su trabou como Abogado General y PG Interino

**ORANJESTAD**—Abogado General Nico Jörg ta pasando su ultimo dianan na Aruba, no riba beach, pero den su oficina na Ministerio Publico cabando mas hopi trabou posibel. Ya Diamars awor e ta bandonando Aruba pa ocupa su posicion atrobe na Hoge Raad.

Jörg, kende te na ultimo a keda haya atencion pa su expresionnan, incluso den Florin y tambe de Volkskrant, no ta un hende cu ta sconde su pensamentonan.

Den ambos media, e Abogado General a expresa su precupacion pa e forma con politica na Aruba ta nada cu husticia, y e falta di respet cu tin pa otro na Aruba. Mas ainda, e Abogado General ta haya cu Hulanda tabatin tur motibo pa tuma paso, pero cu pa un of otro motibo no ta haci esaki. Escases di polis y ehecutivonan di Landsrecherche, y un Ministerio Publico bou presion constant eta implica cu casonan dificil riba fraude y corupcion mester keda pon'i un banda.

Asina mes, e Abogado General a bisa cu el a haya un oportunidad unico pa traha den un ambiente yen di reto pero agradabel. Pa e prome dos añanan di su funccionamento na Aruba, Jörg a bisa di por a atende casonan cu ta tipico di un Abogado General, pero unabez cu e mester a asumi mas trabou di Procurado General, ya caba el a nota un atake pisa contra su persona.

Tambe Mr. Jörg a papia riba un di e precupacionnan di Ministerio Publico, esta e decision pa manda ilegalnan pa medio di e barconan Venezolano, bek pa nan pais. Ta trata di un situacion unda Ministerio Publico no ta sigur cu e barconan aki ta cumpli cu tur regla di siguridad. Pa tal motibo mes a haci peticion pa laga Minister di Transporte encarga Directie Scheepsvaart cu e tarea pa inspecciona e barkitonan aki pa mira si nan ta cumpli cu tur exigencia pa por cruza lama. E motibo ta cu si Aruba mester manda un hende bek pa su pais, aunke cu el a drenta Aruba ilegalmente, nos pais tin e responsabilidad pa su siguridad.

Bon Dia Aruba lo amplia riba e ultimo entrevista di Mr. Nico Jörg, den nos edicion di Dialuna.

*PG interino saliente Nico Jorg ta 'basha abou' riba politica di Aruba*

# Parlamento enbes di controla e Gabinete na mando ta yuda esaki goberna sin mas

*Jorg no ta spar nada di su entrevista cu corant hulandes*

**ORANJESTAD** – E entrevista cu PG interino saliente Nico Jorg a duna na e corant Hulandes Volkskrant e siman aki a causa basta consternacion y critica den comunidad. Particularmente esnan di Gobierno. Jorg no a spaar nada di comentario y a papia abiertamente di su experiencia na Aruba durante e ultimo tres añanan. Un experiencia cu e la kere cu lo tabata totalmente diferente. Bon Dia ta reproduci segmentonan di e entrevista cu a keda publica den e edicion di 19 di juni di e corant hulandes.

Jorg ta mustra cu e no ta envidia su sucesor. Esaki pasobra un PG mester traha den un clima politico negativo. „Bo mester por cu e presion politico grandi y bo mester por contra e hecho cu prensa ta lastra bo tur dia atrobe" Jorg ta sigui bisa.

E hecho cu tin un escases den personal ta pone cu cos no ta bayendo facil den Ministerio Publico. "E politica di Hulanda no ta parse di ta interesa den Aruba" Jorg ta sigui bisa. „Ora cu mi tabatin sla cu mi mester a soporta den dia, mi tabata bisa mi casa anochi.. pero nos tin suerte cu e tempo bon di Aruba si"

E relacion politico entre Aruba y Hulanda a conoce momentonan tenso e ultimo aña segun Jorg. Palabranan fuerte di Hero Brinkman ta conta cu sosten di Jorg tambe. E acusacion cu e islanan di Antia y Aruba ta cay bou di corupcion y 'vriendjespolitiek' ta conta cu aprobacion di Jorg.

Ora cu puntra Jorg kico e kier men cu e clima negativo di politica na Aruba, e hurista ta mustra cu e partido na mando y esun den oposicion, MEP y AVP respectivamente semper ta bringa cu otro frontalmente. Jorg no ta kere cu nan tin Aruba na pecho. Nan ta blo acusa otro di corupcion, pero si un hende otro bisa esaki, e politiconan ta sinti nan mes ofendi, segun Jorg ta declara den e entrevista.

E control den Parlamento tampoco ta existi. No importando e signatura di e gobernacion, Parlamento no ta controla e gabinete sino ta mas bien goberna hunto. Esaki ta stroba un bon proceso di crea leynan necesario. Como tal tin un retraso di mas di 300 ley pa Aruba. Esaki ta practicamente 5 aña di trabou parlamentario. Pa ora cu nan bay den tratamento – si esey wordo logra mes- nan ta anticua caba segun Jorg.

Politiconan ta wak pa e votadornan y ta promete trabou. Despues di eleccion, ambtenaarnan ta wordo remplasa door di votadornan fiel y amigonan di e politiconan. Esaki fuera di e escencia si nan ta cualifica pa e posicion cu nan mester ocupa. Mientrastanto e ambtenaarnan cu nan a manda cas, ta sinta na cas cobra. No ta importa cua gobierno ta na mando. Tur ta haci mescos.

No tur ora bidnan ta sosode den un forma transparente. E investigacion di landsrecherche a mustra di ta hopi problematico. E isla tabata mucho chikito ora cu despues di un investigacion a resulta cu mester a sigui riba persecusion di ex politiconan. E decision pa persigui ex politiconan a sosode riba tereno solido. Como tal ora cu Ministerio Publico wordo acusa di persecusion politico, e ta dal nan duro segun Jorg.

*Magaly Brito di SEPPA ta reacciona riba presidente di ATIA*

# S.E.P.P.A. no ta sinti pa pidi ningun disculpa, menos ainda na Sr.Yrausquin

*AZV lo kier tira e problema di likidez den scochi di pueblo trahado*

**ORANJESTAD** - Berdad ta keda cu ta sindicatonan a bringa, no solamente pa alarga e periodo di 1 luna cu na promer instante Gobierno a propone pero tambe riba e contenido di e famoso Ministeriele Beschikking (MB). Asina Magaly Brito di SEPPA ta reacciona riba e declaracion di Juan David Yrausquin e siman aki riba e comision di AZV.

Segun Brito, Gobierno di su banda a haya ta bon pa pone den e MB. cu como punto di salida di comision "lo no aumenta e landsbijdrage". De facto for di akinan caba gobierno lo a percura cu loke e como gobierno mester paga esaki lo no wordo aumenta.

Si ta berdad cu ta ATIA a pusha gobierno, ta con AZV ta para anto?? AZV mes no a mira e urgencia pa pidi gobierno resolve e problema?? Gobierno lo no tin mas placa pa cubri e deficit, segun e ley mes di AZV.?? Ta con mester interpreta e insistencia di ATIA, of di e presidente Sr.Yrausquin.

E pregunta grandi ta e ora: Riba kende gobierno lo a pensa di tira loke Sr.Yrausquin ta pura pa bay resolve "e problematica di AZV".
Den su reaccion e ta bisa bon cla, cu ta ATIA a insisti for di basta tempo caba pa discuti e problematica of situacion di AZV. Segun e propio Director di AZV, e problema di AZV na e momentonan aki ta simplemente e escases di fondo. Ta akinan e pura ta sinta pa a corto plazo, y si ta pa AZV mes, AWE mes, e falta di likidez aki mester ta regla ya cu pronto e cobradornan lo ta na porta! Obviamente, ta akinan e pura ta sinta. Y ta esaki ta loke e comision e.o. lo mester bay indica den e 3 luna di tempo con ta bay resolve e problema di placa.

S.E.P.P.A. no ta sinti pa pidi ningun disculpa, menos ainda na Sr.Irausquin. Sigur, no despues cu si sigi e linea di su insistencia, pa nos ta bira incomprendibel con ya caba e tabata cla pa acepta loke ta sindicatonan a bringa contra dje. Esta ora cu gobierno kier a scapa su curpa, door di no tabata kier pa e aporte di gobierno ta keda aumenta, tur cos ta mustra cu e si tabata cla pa core bay sinta den comision.

Cu sindicatonan a insisti pa alarga e periodo di 1 luna pa 3 luna, ta juist pa motibo cu nos ta mira e importancia pa Analiza, Discuti na un forma amplio cu diferente otro Organisacionnan social aki na Aruba henter e problemática di AZV.
Sindicatonan si a mira e importancia pa scucha, haya opinión y duna participacion na nos comunidad y no manera otronan cu ta pura pa bay sinta den comisionnan.

AZV ta un asunto cu ta toca henter un pueblo, y a diferencia cu otro ocasionnan na e momentonan aki ta papiando di un peso na unda henter nos comunidad lo por ser afecta.
Na e momentonan no solamente ta papiando di e posibilidad pa aumenta e prima di e clase trahador, di e dunador di trabao pero e posibilidad pa Pueblo bay paga di awor padilanti un "eigen bijdrage".

E trahador tin carga esaki, cu tur dolor, cu e salarionan abao cu hopi dunador di trabao cu un mentalidad a-social ta propaganda.
Nos comunidad lo tin cu guli e peso, ki otro e por hasi. Nos ta bibando den un era toch, cu si cualkier voz di protesta lanta ta di biaha e contra atakenan ta bin. Y ta asina nos Pueblo ta custumbra di hinca confianza den politiconan, cu cada 4 anja ta bay un eleccion y ta solamente akinan e ser humano ey ta conta. Despues ta tuma desicionnan y no ta tene cuenta cu e dolor y realidad diario y cu tur loke ta sosode den practica.

Di otro banda manera Sr.Irausquin mes a bisa cu hasta si hisa e prima 100% mes verdad esaki lo bin bek toch, manera un boomerang y cu un velocidad duro. Pakiko esaki, pasobra e dunador di trabao ey, e comerciante ey manera Sr.Irausquin lo no perde, lo no laga su margen di ganashi cay nunca. Ta akinan e diferencia entre kende ta pura, pa bay tuma decisión dentro di 1 pa 3 luna.

AZV ta un problema grandi, esaki no tin duda. Pero hamas S.E.P.P.A. lo por acepta cu e problema aki ta ser tira den skochi di e trahador so of di nos comunidad. Menos ainda, cu despues cu a laga e asunto aki bira asina grandi awor ta exigi pa Diamars atardi un sindicato a tende cu un invitacion lo a drenta pa reunion, pero e otro sindicatonan mes no a haya e invitacion aki pa mira. Ademas cu e invitacion aki lo tabata pa diahuebs, ningun momento ni a pidi pa wanta e reunion. Alcontrario por a dal bay cu esaki. Y problema di e miembro apunta, ningun momento tabata problema pa sigui of para e reunion. Ta kende a bise esaki?

Loke ta trata e hecho cu nos tin problema cu e reunion, Sr.Irausquin mester stop di scucha redo. Ta parce cu e a tende algo y no a comprende kiko ta pasando. Su afan pa ta den publicidad, ta pone core reacciona riba sindicatonan sin sa mes kico tabata e contenido di e discusion di sindicatonan.



*Magaly Brito di SEPPA*

## Minister Hirsch Ballin y Secretario di estado Bijleveld lo bishita Antiyas Hulandes y Aruba

**ORANJESTAD** - Minister di Husticia, Ernst Hirsch Ballin, y Secretario di estado pa Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino, Ank Bijleveld-Schouten, conhuntamente lo haci un bishita di trabou na Antiyas Hulandes y Aruba di 22 te cu 24 di juni proximo.
Dia 23 di juni e dos mandatarionan lo bishita Aruba. Den oranan di mainta e mandatarionan lo hiba conversacion cu e Gobernador di Aruba, señor Refunjol, y cu e Minister-presidente di Aruba, señor Oduber. Despues lo tuma lugar un Bestuurlijk Overleg Vreemdelingenketen entre e mandatarionan Hulandes y e mandatarionan di Aruba.
Durante e Bestuurlijk Overleg Vreemdelingenketen lo papia tocante e proceso di e Memorandum of Understanding cu a wordo sera dia 10 di juli 2007.
Dialuna 23 di juni den oranan di merdia e reunion tripartite cu minister di Husticia Dick (Antiyas Hulandes) y minister di Husticia Croes (Aruba) lo tuma lugar na Aruba.
Durante e reunion tripartite lo papia tocante di e progreso riba tereno di combatimento di droga, control di frontera, naturalisacion y imigracion.
Lo papia tambe di e evaluacion di e systema di Walradar y di e programanan di Mantencion di Ley. Despues e minister di Husticia y e Secretario di estado lo ta presente na e conferencia: "Conferentie Mensenhandel".
Diamars dia 24 di juni, lo tin un reunion di e Grupo Ministerial Plan di Seguridad Antiyas Hulandes (PVNA). Durante e reunion aki lo trata entre otro estado actual di e PVNA y e manera cu Koninklijke Marechaussee ta envolvi den asuntonan di seguridad na Antiyas Hulandes. E dos mandatarionan hulandes lo hiba ademas diferente conversacionnan bilateral cu, entre otro, minister-presidente di Antiyas Hulandes, señora De Jongh-Elhage.



Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

CORDINADOR
Benjamin Romero

REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia

REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)

FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria

SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom

AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael

ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra


www.bondia.com

*Minister Booshi Wever*

# "Mi no tin nada di papia cu asociacion di musico di Korsou. Mi partner ta ASOMA"

*AMAK mester busca drechi prome cu skirbi carta instigativo y sugestivo*

**ORANJESTAD** – Recientemente e incidente cu e agrupacion musical ERA di Curacao, a conduci cu AMAK, esta Asociacion di Musico di Korsou, a manda un carta publicamente y tambe pa Minister Booshi Wever, riba e desaroyo y e trato cu bandanan di Curacao specificamente biniendo for di Antia pa Aruba ta haya aki nan.

Den un entrevista cu e mandatario, el a duna di conoce cu e ta den proceso cu un carta pa contestanan, paso nan ta acumula informacion ainda, pero e ta lamenta cu Presidente di asociacion di musico di Curaçao ta manda un carta asina, pero e mandatario a bisa cu e no tin ningun obligacion pa conteste, paso e no ta partner di Minister y ta musiconan Arubano y Asoma ta su partner den esaki.

Pero ta bin cu insinuacion den prensa y un carta sugestivo, na unda cu e ta pruba di benta bala den scochi di e mandatario. Segun Minister Booshi Wever e promoter pa un motibo of otro a entrega e papelnan laat y esaki no a bay door, pues si e representantenan di ERA kier a drenta Aruba pa haci vacacion, nan por drenta sin ningun problema, pero si nan kier drenta pa bin traha y toca, leynan di Aruba ta bisa, segun minister, cu nan mester di permiso pa nan traha.

Si e promoter no a entrega esaki na tempo nan no ta haya e permiso, pues no mester bisa cu ta pasobra Aruba ta contra banda di Curacao. Mas cu 40 dia pasa e promoter tabata tin e ok den su man, pues e tabata den su man con hopi e ta tarda.

Pa loke ta trata e otro caso, e mandatario a bisa cu el a topa cu e representante di e evento aki y el a bisa e mandatario cu e la cancela esaki, pa motibo cu falta di documento di parti di e artista cu su documento no tabata cla y di otro banda e tabata mira cu e benta no tabata bay y ta pesey el a pare, pa bo bin insinua cu ta pa motibo cu Aruba no kier y cu ta Minister ta contra di nan bin atrobe, nan ta na adres robes E mandatario a bisa cu e no ta bay laga un persona pa bin bisa cosnan cu e no tin cuenta di dune, pasobra e mandatario tin cu duna cuenta na e musico Arubano y lo sigui defende nan y e interes general di Aruba y e presidente di Asociacion di Musico di Korsou mester busca drechi prome cu e skirbi cartanan instigativo y sugestivo.

Algo cu si ta un hecho ta e trato cu bandanan di Aruba ta haya ora nan bay Curacao. Ta asina cu Curaçao ta keda mantene e areglo di status aparte di Aruba y acuerdo cu a keda firma di traficacion di ciudadanonan entre e islanan aki y di Reino, pues Aruba no ta mantene e regla aki.

Hecho ta cu despues di status aparte, tur persona diploma y cu tin un profesion fiho, por traha na cualkier pais di Reino, sin un permiso y ta conta pa e islanan tambe. Ta solamente si bo no ta diploma y certifica pa cierto trabou, bo tin cu pidi un permiso, pero ta parce cu na Aruba e acuerdo aki ta nulo. Ta cuestion di mira kico ta e futuro di bandanan Antiano cu kier bin toca na Aruba y cuanto problema mas nan lo bay sigui confronta den futuro.

*Andin Bikker kier sa di Minister Booshi Wever cu si*

# Un Arubiano specialisa den cardiologia lo a haya oportunidad pa habri centro aki na Aruba

*Y tambe si mediconan Venezolano ta cualifica pa bin traha na Aruba*

**ORANJESTAD** – E plan di Minister Booshi Wever pa bin cu un centro di Cardiologia segun politico/abogado Andin Bikker ta uno cu no ta corecto.

E politico e siman aki ta puntra e mandatario encarga, si e doctornan cu e ta bay trece, ta cualifica corectamente y ta ken a califica nan. Esaki pasobra docternan cu mester a bin Aruba for di Hulanda a pasa masha problema pasobra segun Wever, nan lo no ta cualifica. Bikker kier sa pakico e docternan cu Wever kier trece Aruba pa e centro di cardiologia, di repente si ta cualifica pa bin opera riba nos ciudadanonan na Aruba. "Vooral si ta e mesun docternan riba cual tin hopi keho di un clinica cu nan ta manehando na Venezuela" Bikker ta sigui bisa. E di dos ta cu e kier puntra pakico e oportunidad tremendo no a wordo ofreci na un yiu di tera - cu ta trahando den e mesun ramo den exterior y cu a bay opera na Aruba -, cu Wever lo a haci masha problema pa otorga e persona aki un permiso temporal.

Como tal e yiu di tera aki lo mester a haya e mesun oportunidad pa habri un centro di cardiologia pa 20 miyon dollar (loke e mandatario segun Bikker a bisa cu e centro lo costa). Ta preguntanan cu Bikker a lansa pa e mandatario di Salud Booshi Wever. Bon Dia Aruba a compronde cu e siman aki e mandatario di salud lo reacciona riba e preguntanan aki dirigi na su persona.

*Relaciona cu rumornan persistente cu ta circula*

# Maikel Williams ta confirma rumornan cu e lo wordo deteni

**ORANJESTAD** – "For di bon fuente di Gobierno, mi a tende cu nan ta busca'mi pa detene. Esaki ta algo cu mi a bin ta tende pa basta tempo caba y no ta nada straño cu e rumor ta circula cu nan a detene mi". Esaki ta e declaracion cu Maikel Williams a duna na redactor di Bon Dia Aruba den oranan di atardi.

Ayera redactor di Bon Dia Aruba a combersa cu Maikel Willaims relaciona cu rumornan persistente cu e lo a wordo deteni relaciona cu e caso mr. Duijneveld y tambe e persona M.F.P. Maikel Williams a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu no ta prome biaha cu e ta tende esaki.

PERSECUSION POLITICO?

Segun Maikel Williams, desde cu el a trece den publicidad e caso di Namdar, el a tende for di bon fuente di Gobierno, cu e ta wordo busca pa wordo deteni.

El a duna di conoce cu e persona M.F.P. a wordo deteni caba y a wordo laga liber caba. Segun Williams, e ta bon amigo di mr. Duijneveld y cu tin indicacionnan fuerte cu ta persecusion politico ta wordo practica contra dje mescos cu a haci caba cu su yiunan.

Williams a sigui bisa cu el a wordo adverti pa hendenan di confianza, cu mescos cu a pasa cu e agente policial Maduro, lo bay pasa cun'e y pa e cuida su curpa.

Williams a enfatisa na Bon Dia Aruba, cu si e wordo deteni, e si lo bay habri e caha di pandora di Prome Minister Nelson Oduber.

Te cu ayera atardi cu redactor di Bon Dia Aruba a papia cu Maikel Williams, por a confirma cu e no a wordo deteni o sea cu e rumornan ta keda solamente rumornan.

# Abogado mr Duijneveld ayera atrobe cerca Hues Comisario



**ORANJESTAD** – Ayera mainta tempran abogado mr. Duijneveld a wordo hiba na edificio di Corte. Hunto cun'e tabata miembronan di RST cu ta encarga cu e investigacion.

Despues di un rato abogado mr. David Kock tambe a presenta. Redactor di Bon Dia Aruba cu tabata cubriendo casonan penal, a nota tur e movecionnan aki.

Na dado momento e redactor di Bon Dia Aruba a logra papia cu e Fiscal cu ta encarga cu e investigacion. E Fiscal a splica cu henter e procedura cu a sigui caminda Hues Comisario y Decano tabata presente, ta pa garantiza cu no ta bay coba den documentonan confidencial di clientenan en especial di Luis Mansur.

Ta asina cu Fiscal a pidi pa haya cierto documentonan y despues di evaluacion di Hues Comisario y Decano di e documentonan a dicidi cualnan si y cualnan no Fiscal por haya.

Bon Dia Aruba tambe a puntra Fiscal si ora di interogacion di mr. Duijneveld si esaki lo mester sosode dilanti Hues Comisario. Segun Fiscal, miembronan di Recherche Samenwerkings Team por interoga mr. Duijneveld sin cu e mester presenta dilanti Hues Comisario. E momento ey redactor di Bon Dia Aruba a puntra Fiscal, kico ta e motibo anto cu mr. Duijneveld for di tempran a wordo treci na Corte y ta cerca Hues Comisario hunto cu algun miembro di RST y abogado mr. Kock. Fiscal a bisa cu esey ta enteramente un otro asunto pero no kier a comenta mas riba e asunto aki ya cu e caso ta keto bay bou investigacion.

Investigacion cu redactor di Bon Dia Aruba a sigui haci ta mustra cu posiblemente loke tabata wordo atendi cu mr. Duijneveld ta e documentonan cu lo a keda confisca y pesey tambe el a pidi pa su abogado mr. D.Kock tabata presente.

Ta asina cu henter mainta y merdia mr. Duijneveld tabata cerca Hues Comisario.

Otro siman Fiscal lo evalua si tur e investigacionnan cu a tuma lugar e siman aki a produci e pruebanan necesario pa e ora ey determina si tin motibo pa prolonga mr. Duijneveld su detencion of si lo mester lag'e den libertad.

BON DIA Aruba

*Segun statuut no ta asina asina Hulanda por mete cu Aruba pero*

# "Tin suficiente problemanan serio na Aruba pa cual Hulanda por interveni "

*Segun Nico Jorg, e comunidad lo aprecia esaki tambe*

**ORANJESTAD** – E PG interino saliente Nico Jorg ta continua cu su experiencia den e corant hulandes Volkskrant e siman aki. Den e articulo aki, Bon Dia Aruba ta trece mas pida di e comentario cu Jorg a laga atras prome cu e bandona Aruba e fin di siman aki.

Un di e preguntanan cardinal tabata cu si Jorg tin pruebanan concreto di cu tin presion politico riba PG na Aruba. Aki Jorg ta mustra cu no ta asina tanto e presion riba PG, sino riba henter Ministerio Publico ta tuma lugar. Asuntonan politico ta desemboca den un denuncia contra contrincantenan politico. E ora hende ta spera cu OM lo 'limpia e porco. Pa esey nos ta bon'.

Riba escases di personal cerca polis tambe Jorg a papia. E ta influencia e funcionamento di husticia. Cada escases ta aumenta debi na un personeelstop den e aparato gubernamental. "Bo mester di un cuerpo solido cu suficiente personal pa por combati criminalidad. Esey ta conta tambe pa combatimento di corupcion, den cual Landsrecherche ta hunga un papel importante" Jorg ta sigui bisa. Personal tecnico di investigacion (TOD) tin cu traha bou di circumstancianan hopi dificil, pero asina mes ta presta bon trabou. Menos cu loke mester ta e caso si. "Mi tin e impresion cu OM ta confronta barera ora cu e kier haci mas cu combati criminalidad di caya y ta pone su mes activo ora cu tambe e mundo ehecutivo mester wordo investiga" Jorg ta continua bisando.

Jorg aki ta papia tambe di e bay bin di prensa, cu ta wordo alimenta pa politica. 'Combatimento di corupcion ta di importancia pa e isla, pasobra corupcion ta stroba crecemento economico" PG saliente ta sigui bisa. Pa loke ta influencia di Hulanda, esaki tambe ta laga di desea segun Jorg. E ta haya cu Hulanda mester actua mas fuerte, pero e tin e impresion cu Den Haag kier mas bien pa deshaci di Antia y Aruba. Den wowo di Den Haag, semper ta un 'cuestion' cu Antia y Aruba ora cu mester di mas placa aserca.

Tanten cu e islanan aki no haya independencia total, Hulanda lo mester ocupa su mes durante periodonan largo, pa asisti riba tereno politico, financiero pa asina sigura cu tin mehoracion pa cu polis, servicio di imigracion, asunto di prison y structura di impuesto. Lo mester interveni mas biaha. Algo cu segun Jorg, e comunidad lo aprecia tambe.

Pa por interveni, statuut ta proteha e islanan aki. Mester tin motibonan serio pa Hulanda interveni. Pero aki tambe Jorg ta mustra cu esaki no ta un problema. „Tin suficiente problemanan serio na Aruba" Jorg ta finalisa bisando.

*Diadomingo awor atraves di Tele Aruba*

## Programanan riba economia di Aruba y Simposio 'Nos Aruba 2025'

**ORANJESTAD** – Diadomingo awor lo tin dos programa di gobierno cu lo pasa na Tele Aruba, Canal 13. Den e promer programa 'Nos pais den Pleno Progreso', Minister President sr. Nelson Oduber y Ministro di Finanzas y Asunto Economico, sr. Nilo Swaen lo elabora riba e parti economico di Aruba, e.o. riba energia, costo di bida y e reconocimento internacional cu gobierno di Aruba a haña recientemente.

Den e di dos programa lo trata parti di e simposio 'Nos Aruba 2025, abo dicidi awor, nos Aruba di mayan' y den cual lo elabora riba e vision pa Aruba te cu aña 2025 cual ta aporta na un Aruba duradero. Alavez Director di Departamento di Asunto Economico, sra. Maria Dijkhoff-Pita lo ta na palabra. E programanan aki lo pasa pa 2:15 di merdia y e repiticion lo ta pa 9'or di anochi atraves di Tele Aruba.

Nos Aruba di Antaño

## Kapel di Alto Vista

*Colaboracion: Archivo Nacional Aruba*



*Foto: "Aruba in oude aansichten" di dr. J. Hartog. Fuente: for di e bukinan "Millefiori diAruba"y "Historia di Alto Vista", di R.H. Nooyen y "Fecha y datonan Historico di Aruba" di Dufi Kock.*

**Na aña 1750 a traha e Kapel di Alto Vista. Segun e buki "Historia di Alto Vista" Domingo Antonio Silvester ta e fundador di esaki. Riba su mes gasto Antonio a traha e misa chiquito riba un tera di dje mes na Alto Vista, un 700 meter for di lama. E misa tabata traha di piedra cu dak di palo di maishi.**

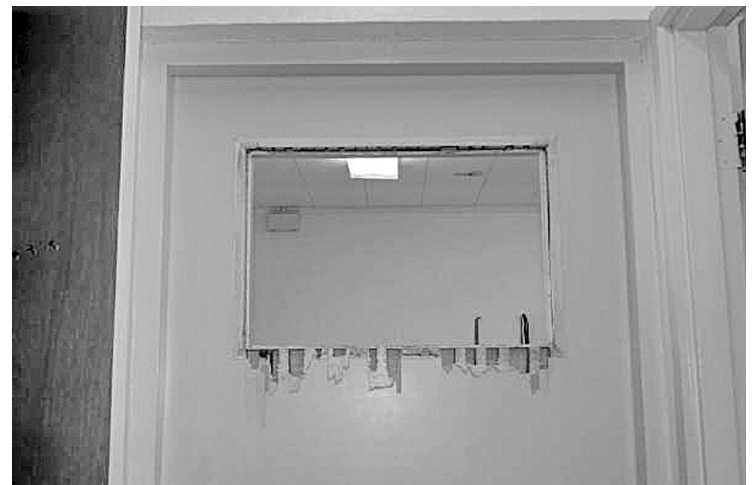
**Segun e buki di Dufi Kock "Fecha y datonan Historico di Aruba" e misa tabata yama "La hermanita de nuestra Senjora del Rosario". Segun custumbernan spaño cu "hermanita" nan tabata kiermen un kapel den campo. Tambe Antonio a siña e hendenan catesashi y reza rosario. Tambe el a ricibi e sacerdotenan Spaño cu a bin bishita Aruba y prepara hende pa bautismo. Asina Alto Vista a bira e cuna de religion catolico aki na Aruba. E potret aki y hopi mas por wordo aprecia na Archivo Nacional Aruba. Pa cualkier observacion, dato, recuerdo, etc, tocante e potret aki por tuma contacto cu Sr. Nelson Tiel na Archivo Nacional, pa asina amplia nos base di informacion. Si tin potret of cualkier documento rond di e tempo ey, Archivo Nacional ta habri pa ricibi esakinan pa conserva y comparti**

# Ladronnan a daña celebracion na Scol Preparatorio Washington

**WASHINGTON** – Scol Preparatorio Washington (SPW) durante diahuebs pa diabierna anochi a haya bishita indesea di anti socialnan cu a bay cu practicamente tur cos for di den nan cushina manera toaster oven, toaster, dos microwave, percolator, tur e stock di juice y cosnan di come pa muchanan, radio, diferente ice jug etc.

For di den e oficina di cabesante y for di den klasnan nan a bay cu computernan, printer, dvd player y accesorionan. Scol Preparatorio Washington (SPW), cu e aña aki a cumpli su 10 aniversario ta hopi desanima cu e situacion lamentabel aki. Tur locual a ser horta tabata danki na esfuerso duro den transcurso di aña di maestro, alumnonan, mayornan y Comision di Mayornan.

Ta pidi comunidad pa ta alerta pa si wordo ofreci aparatonan electronico usa cu por ta procedente di e kiebra aki pa por fabor yama Polis. Alaves ta pidi esnan den becindario di Scol Preparatorio Washington pa ta alerta pa movecionnan sospechoso rond di e scol y avisa Polis mesora den tal caso.







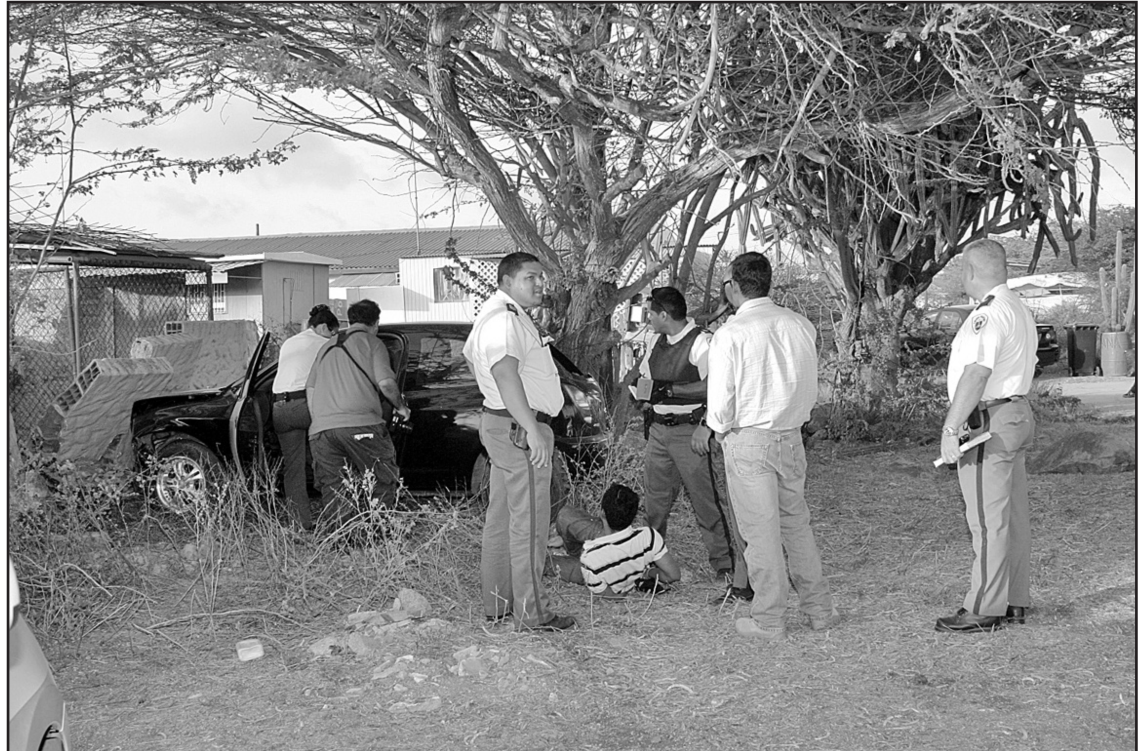




*Despues di desobedece ordo di polis*

# Chofer bou influencia a accidenta su mes contra cura di cas na Paraguana



**ORANJESTAD** – Ayera banda di 6'or y mei di atardi un chofer bou influencia di alcohol no a obedece ordo di polis pa para durante un accion di control cu a tuma lugar na haltura di Misa di Tanki Leendert.



Den su intento pa hui, e chofer aki di nacionalidad Colombiano a hera dal un alto oficial di polis, y a sigi core bai. Pero e no por a bai mucho leu, ya cu el a perde tur control tras di stuur y su mes a bai su auto contra un muraya di un cas ubica den parcela Paraguana 5.

Polis a yega detene e persona aki kende aparentemente no tabatin nan papel na ordo. Sinembargo asistencia di ambulans a ser solicita ya cu el a resulta lesiona den e accidente aki.

Minister Marisol Lopes Tromp

# E prome fase di "Aruba Conecta" tabata un exito y e di dos fase ta cla pa ranca sali



**ORANJESTAD** - Departamento di Asunto Social ta continua cu e segundo parti di e proyecto di informacion y educacion pa aña 2008 "Aruba Conecta, Conecta cu bo pareha".

E proyecto aki ta enfoca den un forma positivo riba e problematica di relacion entre pareha y ta consisti di un programa di television, como tambe workshop interactivo den districtonan di Aruba.

Un ser humano ta un ser social, esaki kiermen cu e persona ta sinti su mes completo y felis ora e por mantene un relacion sano y harmonioso cu un otro persona.

Sinembargo Departamento di Asunto Social a constata cu un gran parti di e clientenan cu ta acerca DAS cu ta cu problemanan di relacion entre pareha.

Mayoria biaha ta trata di problemanan di comunicacion, abuso fisico y emocional, problemanan financiero y stress cu ta causante di hopi famianan kibra.

Influencia di materialismo y individualismo ta pone cu personanan no ta comparti mas cu otro. Parehanan ta envolvi den relacionnan sin fundeshi solido pa enfrenta situacionnan dificil di bida y e relacion no ta permanence. Esaki riba su mes ta forma un experiencia negativo cu por tin influencia riba e proximo relacion.

Departamento di Asunto Social ta pidi comunidad di Aruba pa participa na e workshop den districto y sintonisa e programa nan di television. Di e forma aki DAS ta duna su aporte na e dialogo den comunidad riba problemanan social y alaves ta spera di yuda na profundisa nos conocemento consecuentemente no habilidadnan pa yega na solucionnan duradero.

Aruba conecta ta un programa di informacion y educacion cu ta enfoca riba positivismo y ta sali for di e punto di bista cu cada acto personal tin influencia riba e hende rond di nos y riba nos pais. Cada un di nos ta responsabel pa nos actonan y hunto nos pro logra hopi cos positive y mehora nos situacion. Desde 6 di mei 2008 DAS a inicia un programa di informacion y educacion pa aña 2008, esta "Aruba Conecta". E proyecto aki ta consisti di 6 programa na television y tambe actividadnan den districto. Un total di 409 persona a participa na e prome actividad "Aruba Conecta, Conecta cu bo mes" e participantenan na e workshop a considera esaki un exito rotundo.

Durante e anochinan aki a keda demostra cu maske ta existi tanto negativismo, e cambio pa positivismo ta posibel. Den publico tabata reino un ambiente positivo. Participantenan a duna di conoce cu nan tin necesidad na mas tipo di workshop den e cuadro aki. Publico a enfoca riba e responsabilidad di cada ciudadano. Departamento di gobierno, companianan y medionan di comunicacion tambe ta responsabel pa enfoca mas riba e cosnan positivo y asina crea oportunidadnan nobo y mas positivismo den comunidad. E mensahe final tabata cu cada acto personal di cada un di nos finalmente tin influencia riba nos dushi isla.

Department di Asunto Social di e forma aki ta sigui enfoca riba crecemento cu lo hiba nos hendenan na un desaroyo duradero. Alaves ta pidi comunidad di Aruba pa keda pendiente pa e proximo workshopnan den e dianan benidero cu e tema "conecta cu bo pareha"

*Parlamentario sr. Dirk Dumfries*

# No mester hunga politica cu caso disiplinario contra dos trahado den Parlamento

**ORANJESTAD** – Partido MEP a tuma nota di expresionnan baho di Parlamentario sr. Otmar Oduber, relaciona cu e caso disciplinario cu segun LAM ta andando den Parlamento contra algun trahado di Parlamento.

Fraccion di MEP a bisa cu nan no ta duna ningun comentario riba e ponencia di sr. Otmar Oduber cada biaha ta trece padilanti cu lo tin algo di haber cu corupcion, pero tin un investigacion andando y mester laga e proceso continua y mester duna respet y balor na e trahadonan di Parlamento cu no ta envolvi den politico, cu esnan den Parlamento ta hacie.

Ta parlamentarionan ta esnan cu ta envolvi den politica, nan ta teniendo debatenan, ta trahando den comision y mester duna e respet y balor na e trahadonan aki. Sr. Dumfries a bisa cu ta trata di un caso disciplinario y e griffier cu ta director di trahadonan di Parlamento, anto e ta encarga cu e denuncia y e investigacion hunto cu otro departamentonan di gobierno.

Na momento cu tin un investigacion andando bo no por bay bisa kico e ta contene. Ta asina cu ta trata di empleadonan publico y nan ta cay bou di Minister Presidente, berdad nan ta traha den Parlamento y nan no ta envolvi den politica y pa e motibo aki mester mantene nan for di politico. Solamente por bisa cu tin un investigacion andando y ta trata di un caso disciplinario, disciplinario di trabou y te eynan bo mester por lague.

E LMA ta bisa cu e director, esta griffier por haci un investigacion pa gobierno na Minister Presidente bou cual Staten su empleadonan ta cay bou di su Ministerio y esey a tuma luga.

No por bay bisa cu e caso aki tin di haber cu cierto cosnan, pero den e caso aki gobierno mester duna informacion na prensa. Tin un investigacion andando segun LMA y no por bay den detaye paso tin un investigacion andando y mester duna husticia pa cana su caminda y bo no por bay na mancha nomber di hende, hende honesto, hende integro, hendenan cu ta traha den Parlamento, pues sr. Dumfries kier a pidi pa duna respet na e trahadonan, paso nan ta cumpli cabalmente cu parlamentarionan den Parlamento y semper a cumpli cu tur Parlamentario cu a traha den e luga aki y pesey Dumfries ta kere cu no mester haci politica den e asunto aki.

*Den cuadra di culminacion di nan basis school*

# Studiantenan di zesde klas di Monplaisir a tene un campamento inolvidabel







**ORANJESTAD** – Studiantenan di zesde klas di Monplaisir basic school a caba nan aña escolar, y nan carera di estudio basico cu un campamento inolvidabel. Henter scol a sali pa dispidi di nan, unda tabatin sentimento mixto di alegria y alabes tristeza pasobra otro aña nan no ta bai mas na Monplasir, pero cada uno lo sigi nan estudio ya sea na MAVO of Colegio Arubano.

Despues di comparti hunto varios aña di basic scol, esaki no por culmina sin algo special, pesei nan a dicidi di organisa un campamento na “Landhuis Fenchi Rojer”. Studiantenan di zesde klas ta expresa nan palabra di danki na meneer Leo, meneer Ivo y Jef. Selfha y tur otronan cu a contribui y yuda nan pa haci nan por a organisa e campamento di un forma exitoso.







BON DIA Aruba

*Durante lectura di Profesor Kunneman ta enfatisa importancia di*

# Protocol riba uzo priva di telefon,email y internet na trabou





**ORANJESTAD—** Dunadonan di trabou mester yega na un acuerdonan spesifico y un protocol hopi cla ora ta trata privacidad di nan trahadonan. Esaki ta e conseho di Profesor dr. Frank Kunneman, di e oficina di abogado, Van Eps-Kunneman-VanDoorne, kende a duna un presentacion riba un aspecto di privacidad na invitadonan na Hosteria Vitorio recientemente. Segun Profesor Kunneman, aunke dunadonan di trabou por ehempel tin e derecho pa prohibi pa trahadonan por haci yamadanan personal of tin acceso na email personal na trabou, esaki no ta algo cu ta popular. Sinembargo, ta consehabel si pa establece un protocol pa yamada, email y acceso di internet na trabou, y mas importante, informa tur trahado consistentemente riba existencia di e protocol aki. Locual tambe ta importante pa stipula den e protocol, e intencion pa establece control electronico.Mirando e desaroyo, Profesor Kunneman ta mustra cu e unico ora cu por controla yamadanan, email y internet na trabou, ta si tin un motibo legitimo, y cu a informa esaki na tur trahado.E tema tabata uno cu a yama hopi atencion di esnan presente, mayoria di nan ehecutivonan cu ta dirigi empresanan cu varios empleado.





*Indicando cu Mike de Meza di AVP no a compronde Bikker riba Valero*

# E tax holiday illegal di Valero ta costando nos pueblo hopi placa cu nos por a gana

*Aparentemente e tax holiday nunca no a wordo formalisa segun Andin Bikker*

**ORANJESTAD** – Conocido politico y ingeniero riba materia di energia Mike de Meza no a compronde e argumento di Andin Bikker algun siman pasa riba energia alternativa. Esaki segun e politico di e partido cora durante un conferencia di prensa.

Aki Bikker ta referi na e fout historico cu e partido berde di cual de Meza ta forma parti, lo a comete un fayo historico algun aña pasa door di otorga un tax holiday cu a costa nos pueblo un averahe di 11 biaha 250 miyon florin. De Meza lo a rabia, pero segun Bikker, e politico di partido berde no sa nada di ley y tampoco e no sa conta.

Esaki pasobra segun Bikker, loke e la bisa ta cu e tax holiday lo ta algo illegal, pasobra esaki ta wordo discuti na Hulanda pa loke ta e arbitrahe. E di dos ta cu segun Bikker, a haya (segun argumentacion di de Meza mes) cu Aruba lo a haya 70 miyon pa loke ta handling fee.

"Si bo a regala –ban bisa- 1 biyon, y bo a haya 140 miyon, no ta 14 cen ba spar siendo cu bo a gasta un florin?" Bikker ta puntra. Algo asina, no ta make sense segun e politico. E argumento di Bikker ta cu partido AVP a haci un fout historico di bay duna un tax holiday illegal y nos pueblo di Aruba ta premira cu tin un debe nacional di mas di 2 biyon, por haci hopi placa cu entrada di belasting cu nos a perde di haya door di e tax holiday illegal.

„Pa colmo, e refineria ta di acuerdo cu e tax holiday ta illegal pasobra di loke mi a cuminsa compronde pa loke ta e arbitrahe, a bin wordo splica cu nan ta bisa cu gobierno a priminti nan riba papel, un tax holiday y nunca e tax holiday a wordo formalisa" Como tal segun Bikker nan ta haya cu nan tambe loke ta riba papel, no ta cumpli cu exigencianan legal.

*Benny Nisbet(PPA)*

# "46 aña despues ainda pueblo su economia ta basa riba vision y trabounan di sr. Juan E. Irausquin"

*Recordando fayecimento di e gran estadista Arubiano*





*Ayera tardi un delegacion di PPA a pone un 'krans' na e estatua di sr. Irausquin na Plaza Juan E. Irausquin pa recorda su 46 aniversario di fayecimento.*

**ORANJESTAD -** Ayera 20 di juni 2008 pueblo di Aruba y muy enespecial partido P.P.A. e organisacion politico cu sr. Juan E. Irausquin q.e.p.d. a funda a recorda cu 46 aña pasa Todopoderoso a tuma sr. Irausquin den su reino!

46 aña pasa cu un Arubiano cu a desaroya su mes riba un difersificacion di tereno pa bira lider politico di su partido PPA, Presidente di Staten di Antiyas Neerlandes, Ministro di Finanzas y Fomento di Antiyas Neerlandes a bai larga nos.

Pa su trabaonan e pueblo Arubano a bautize como e "Sirbidor Di Pueblo"! Conoci tambe como Tata di nos Industria Turistico y MOTOR di nos Economia Arubano. Juan E. Irausquin a marca historia den e periodo cu el a worde elehi como representante di pueblo Arubano y a occupa pues e funcionan menciona. 46 aña a pasa y kiko ta lo mas remarkable di su presencia mei mei di nos como Arubiano cu a stima su Patria, su contribuiccion na nos pueblo riba un variacion di tereno y e hecho cu nos awe por wak bek y analisa esaki.

Despues di 46 aña mester admiti cu e Arubiano humilde aki tabatatin un gran vision !

### TERENO ESTATAL

Riba tereno estatal sr Juan E Irausquin a mustra sr. Henny Eman, q.e.p.d. lider di AVP cu si accepta e 'Interimregeling" Hulanda lo bisa cu bo a accepta esaki y asina nos ta interpreta esaki. Consecuentemente acceptacion di e Interimregeling door di AVP a causa cu Aruba a perde e 8 -8 y cu Aruba a hanele den un sistema Federal pa hopi aña.

Juan E. Irausquin a declara cu a consecuencia di esaki lo dura algun decada prome cu Aruba lo logra sali di esaki. E diferencia di opinion aki a causa cu sr. Irausquin a bandona partido AVP y a funda partido PPA, basa riba e principionan di Libertad !.

E partido AVP a bai defende nan decision pa accepta e 'interimregeling', splicando pueblo di Aruba cu no ta Aruba a perde pasobra Aruba a mantene su 8 pero ta Corsow a hana 4 acerca. E traicion aki di AVP a causa cu PPA a worde funda !

### TERENO ECONOMICO

Riba tereno economico e vision di sr. Juan E. Irausquin tabata un vision amplio na unda su meta tabata: diversifica e Economia Arubano, creando locual el a jama "un Miami chikitu" riba e beachnan arubiano, awe keto bai gobernantenan ta sigui traha riba su fundeshi.

Na mes momento sr. Juan E. Irausquin a declara cu creando esaki, Aruba lo prepara pa e dia cu Lago sera su portanan!. Esnan cu NO tabatatin e vision di Juancho (AVP) a hari y a declara cu:"kabritu" lo bai drumi den e hotelnan, awe nos por mira con 'fout" nan tabata ta.

Conclusion historico ta, cu na momento cu LAGO realmente a sera su portanan na 1985, ta e vision di sr. Juan Irausquin esta nos Industria Turistico a salba Aruba.

### TERENO DI ENSENANZA

Riba Tereno di Ensenanza, Juan Irausquin a habri porta pa e arubiano humilde cu den e epoca ey tabata carga e consecuencia di 'schoolgeld' un peso pa e famianan di 7 pa 12 jui. Ora Juan E. Irausquin a kita esaki y na mes momento a introduci 'beca' anto e mucha di campo tambe a cuminsa bai studia den exterior, algo cu prome cu PPA tabata solamente pa e juinan di e asina jama 'shonnan' riba nos Isla.

### TERENO SOCIAL

Contrario na e partido na mando prome cu PPA a worde funda, PPA bao liderato di sr. Juan E. Irausquin a pone hopi accento riba tereno social pa duna contenido na locual sr. Irausquin a yama "justicia social".

Creando e.o. Pensioen pa nos grandinan y pa e viuda y Huerfano, algo cu promer cu e epoca di sr. Juan E. Irausquin como Lider di PPA no tabata conoci dentro di e sociedad arubano di e temp ey! Otronan awe kier pronkia cu plumanan di otro !

Un Trato nobo entre Patron, trahador y gobierno !. Juan E. Irausquin a para tras di e trahador cu a huelga na 1951 riba tereno di LAGO. Gobernacion di AVP a forza e trahador bai trabao riba e punto di bajonet !. El a priminti sagradamente di regla e derechonan pa trahador por organisa nan mes den ley pa asina jega un epoca nobo unda e trahador lo worde respeta y lo por negocia su entradanan pa medio di un sindicato, locual prome cu e epoca di sr. Juan E. Irausquin(PPA) simpelmente no tabata posibel.

### HAF BARCADERA

Juan E. Irausquin a traha e haf di Barcadera y a priminti difersificacion di nos economia locual a worde logra durante un epoca di 15 ana, te ora e industria di ACI a sera su portanan. Cu e iniciativa di PPA pa muda e Containerhaven pa Barcadera, accentua e cruise terminal na Oranjestad, desaroya un waterfront-bayside development, crea e 'ringweg' etc, PPA a continua riba su vision pa un tercer pilar economico pa nos pais Aruba.

Realidad ta cu te 46 aña despues cu sr. Juan Irausquin a fayece, cu e fundeshi di nos comunidad riba tereno social, economico cu accento riba turismo keti bai ta worde labora y gracias na e vision aki e pueblo Arubiano tin un futuro.








*Wowo Critico*

# Un bario na Tanki Leendert cu no ta preocupa cu 'adornonan'

Mira e Watapana bunita aki na Tanki Leendert. Nos na Aruba ta asina orguyoso di nos watapana, pero si mester mira kico tin na pia di e mata mahestuoso aki, ta cos di yora. Tur clase di sushedad ta 'dorna' e base di un mata cu lo mester alegra henter un bario. Pero ta obvio cu e bario mes no tin mucho problema cu 'adornonan' special, ya cu djis un poco mas p'ariba di e watapana aki, tin henter un dump den pleno bista.













*Parlamentario Monica Kock for di Hulanda*

# Secretario di Estado Hulandes Bijleveld ta insisti cu protocol 1993 ta valido

**ORANJESTAD** - Desde e tripartite di juni 2006, MPA trece dilanti cu Hulanda ta e punto di bista cu Aruba ta mara na e protocol di 1993. E protocol 1993 ta un protocol firma dor di Hulanda cu sr. Nelson Oduber y sr. Henny Eman na unda nan a conbeni cu Aruba lo tin cu cumpli cu diferente condicionan stipula dor di Hulanda. Esaki concerni e scrapmento di independencia.

Ya desde juni 2006 Hulanda e duna di conoce cu Hulanda por exigi cambionan concerni e autonomia di Aruba pasobra Aruba ta mara na e protocol di aña 1993 y no ta cumpliendo cune. Desde e momento ey MPA a keda preocupa pasobra Minister Oduber ta keda insisti cu Aruba NO ta mara na e protocol di aña 1993. Segun Minister Oduber, Minister Voorhoeve durante un bishita na Aruba lo a declara cu Aruba no ta mara na e protocol 1993, pero gobierno no a documenta e palabracion entre Aruba y Hulanda por escrito. Esaki ta trece cune cu Hulanda ta haci uso di un protocol cu tin 15 aña drumi, pa asina forza cambionan cu nan kier na Aruba.

Recientemente Secretario di Estado Hulandes sra. Bijleveld riba preguntanan di Tweede Kamer di Hulanda a informa Tweede Kamer riba 24 di april 2008 cu Aruba ta mara na e protocol di 1993. Awe durante reunion cu sra. Bijleveld riba pregunta di Aruba sra Bijleveld a ripiti cu huridicamente e protocol ta valido y Aruba ta mara na dje. Esey kiermen cu a base di e protocol aki Hulanda lo pone pia bao pa logra trece cambionan den e autonomia di Aruba.

Ya Minister Presidente Oduber a pone por escrito cu e lo sinta na mesa cu Hulanda pa papia over di nos derechonan di Aruba, pero no a base di e protocol pero a base di trato igual y respect. Oduber por declara esaki pero pa Hulanda esaki no ta conta. E protocol 1993 firma door di Eman y Oduber tin Aruba mara.

# Awe oracion na Koyari

**ORANJESTAD** - Diasabra dia 21 di Juni 2008 nos lo bay tin e Rosario Bibo riba e tera bendiciona na Koyari. Esaki ta cuminsa pa 8.00 di anochi. Nos ta pidi pa tur hende bin cu nan lanterna of bela blanco. Despues di e Rosario nos ta bai haci 1 ora den concentracion cu oracionnan special den silencio. Vidente lo bai splica con pa haci e oracionnan. Tur hende ta cordialmente invita pa asisti na e gran anochi aki.




*Diahuebs 19 di juni ultimo*

# Interupcion den suministro den becindario di Moko

**ORANJESTAD** - Ariba diahuebs ultimo, dia 19 di juni 2008, alrededor di 6:00'or di mainta tawata tin un interupcion den e suministro di electricidad pa e areanan di Moko, Seroe Janchi, Calabas, Paraguana, Soledad, Salinja y Catiri.

N.V. Elmar ta splica cu e motibo di e interupcion tawata door cu dilanti di percela Paraguana 8 tabata tin un poste di lus di tension halto (12000 Volt) na candela. Pa evita mas danjo, Elmar a kita coriente di e linja pa asina tambe Departamento di Bombero por a paga e candela. Den cierto parti di nos red di distribucion, nos tin e posibilidad, pa nos techniconan haci cierto cambionan pa asina por isola e area afecta. Pa 6:40'or di mainta esaki a sosode y e suministro di coriente a keda restableci pa gran parti di e areanan afecta, cu excepcion di Soledad y Paraguana.

Despues cu nos techniconan a haci e reparacionnan necesario na e poste di lus, pa mas o menos 12:30'or di merdia tabata necesario pa bolbe interumpi e suministro, pa asina por pone e red di distribucion bek den su forma normal. Alrededor di 12:40'or di merdia e suministro di coriente a keda restableci na tur e areanan afecta.

Servicio na nos consumidor ta di sumo importancia y un suministro sin interupcion ta esencial den e maneho diario di e empresa. N.V. ELMAR ta pidi su disculpa na su consumidornan pa e inconvenencia cu e interupcion ariba menciona por a ocasiona.

# Programa vacacional Biblioteca Nacional Aruba

**ORANJESTAD** - Biblioteca Nacional Aruba, seccion Hubenil, ta participa cu su programa vacacional di tur aña ta inicia dia 7 di juli 2008 y ta dura 4 siman. E aña aki tin como tema "Compa Nanzi". Lo tin dos grupo uno pa muchanan di edad di 4-8 aña y uno di 9-12 aña. E programa na biblioteca San Nicolas ta riba dialuna y diaranzon y na Playa riba diamars y diahuebs di 3'or pa 4:30'or di atardi.

Como cu biblioteca na San Nicolas ta den renobacion lo e tuma luga na "Scol di Arte" situa den Pastoor Hendrikstraat y na Playa na biblioteca mes. E programa ta na encargo di sra. Olga Buckley, sra. Astrid Gietel, sra. Munye Winklaar y sra. Desiree Correa.

E clausura di e programa ta tuma luga diasabra, dia 2 di augustus 2008. Participacion na e programa aki ta gratis. Pa por participa mester inscribi den e siman di 23 pa 30 di juli 2008. E personanan di contacto na Playa ta sra. Mena Erasmus of Beatrix Kwidama na telefoon 582-1580/5821540. Pa San Nicolas ta sra. Catarina Maduro of Mirla v.d. Linden na telefoon 584-5277. Orario pa inscribi ta di 8'or di mainta pa 12'or di merdia y di 2'or pa 4:30'or di atardi. Inscribi na tempo pasobra cupo ta limita.

# Señora ta denuncia chofer di auto cu a persigui'e

**ORANJESTAD**—Diahuebs e muhe Peruano D.M. di 28 aña, ta bai warda di Oranjestad y ta bisa cu un Toyota Yaris a persigui'e basta rato. E ta bisa cu pa cuarto pa uno di madruga el a bai hiba su mama pa busca su auto, y a nota cu un Toyota Yaris, color di plata of di oro, tabata core su tras. El a bisa cu el a pasa den diferente caya, pa comproba su mes cu berdaderamente e auto ta su tras, y a resulta cu ta asina. Dado momento e auto a hasta purba sere. D.M. ta bisa polis cu ora el a pasa banda di un snack truck, el a bai para einan, como cu tabatin hopi hende. E auto a sera su auto y a sende e lus di auto bright riba dje. El a baha for di e auto pa e mira e number di auto, y tambe e homber cu tabata tras di stuur. E ta bisa cu e no conoce e number ni e chofer. Ora cu el a coi su telefon pa haci un yamada, nan a bai for di e luga. Polis a bai investiga e number y e resulta cu e auto ta registra riba e nomber I.T.

## Yiu ta bira onbeschoft y ta bringa su tata

**SANTA CRUZ**—Diahuebs 1or di merdia , polisnan ta bai asistencia na un cas na Santa Cruz pa un yiu homber rebelde.

Bayendo pa e cas polis ta topa cu e mama di e mucha rebelde sinta den un auto, hunto cu un yiu muhe.

E mama ta bisa polis cu el a reclama e mucha relaciona cu e resultado di su examen y cu e mester haci un her examen. Esaki a pone cu e mucha homber a rabia formal cu e mama y a bira fresco.

E mama a bai pone e tata na haltura di e comportacion di e mucha homber.

E tata a bai pa reclame, pero ela bira mas onbeschoft contra e tata y hasta a start un luchamento entre nan dos. Polis a intermedia.

+++

## Homber a haya yamada di bom

**NOORD**—Diahuebs anochi, pa 8'or e homber R.Q di 43 aña ta bai warda di Noord y ta bias polis cu el a haya un yamada di un persona desconoci, cu tin un bom den su cas. Mesora el a sera e cas y a bai warda di polis.

Polis a yama e number di e telefon bek y ta haya un señora na telefon, kende no tabata sa di nada. A resulta cu su yiu homber di 11 aña, a primi cualkier number riba telefon di su mama y a bisa e persona cu el a haya na liña di e bom.

+++

## Alumno di EPB ta pidi placa

**ORANJESTAD**—Diahuebs durante ora di scol, polis a bai na un scol na Oranjestad pa un asistencia. Na e scol, polis ta haya informacion cu dos alumno di EPB a subi tereno di e scol y a pidi un alumno di e scol pa placa. Ora cu el a nenga di dunanan placa, nan a rabia y a dale.

Net na e momento ei un docente a cana pasa den e gang y e muchanan a core bai.

Polis a papia cu e cabesante di e scol y a mustre riba seguridad di e scol, con por ta cu cualkier hende ta cana subi tereno di e scol y agredi e alumnonan. Segun e muchanan e dos hobenan di EPB ta un tal "Negro" y "Salo", Polis ta busca e dos hobennan aki.

*Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero*

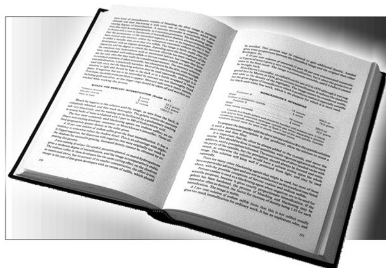
# Peticionnan pa bandanan di afo ta wordo habri atrobe

*Pa weekendnan di 4, 11, y 18 di juli 2008*

**ORANJESTAD** - E maneho encuanto bandanan di afo ta stipula cu ora di cambio di artista, fecha y/of lugar y no tin motibo hustifica, lo revoca e permiso preliminario, y lo habri e posibilidad back pa entrega di peticionnan nobo, unicamente na Ministerio.
Di acuerdo cu e maneho aki a revoca e permiso preliminario duna pa dia 19 di juli 2008. En bista di esaki, lo habri e posibilidad atrobe pa entrega di peticionnan nobo pa e weekend di dia 18 di juli 2008.

Mirando e tempo cortico, e condicion di 40 dia di anticipacion, NO ta aplicabel; e punta di salida en principio “first in, first out”, ta keda aplicabel, sinembargo combina cu e condicion cu e peticionario/ promotor mester dentro di 5 dia di trabao presenta:
1. e contractonan ORIGINAL y veridico cu e artistanan di afo (of firma pa nan manager of agente internacional; un acuerdo preliminario cu un representante local NO ta wordo considera un contract final of veridico);
2. e contract ORIGINAL cu e dos gruponan local;
3. e contract pa e localidad na unda e evenemento lo tuma luga.
Enfaticamente ta wordo avisa cu, den caso cu e prome candidato NO a cumpli cu e condicion di entrega di e documentonan bao puntonan 1 – 3, e promotor kende tabata e di dos cu a entrega su peticion, ta bini na remarke pa e permiso preliminario, bao mes un condicion cu e mester entrega e contractnan dentro di 5 dia di trabao.
Ministerio kier enfatisa cu ora ta hasi propaganda pa concierto y/of fiesta sin cu tin e permisonan necesario, no ta importa na unda, sea den stadion, club of hotel, e riesgonan ta corre pa esnan cu ta haci esaki.
Pues pa tur artista cu bin di afo pa actua aki na Aruba mester di un permiso.
E promotor ta keda cu e obligacion pa obtene na tempo e respectivo permisonan for e diferente departamentonan (K.P.A., D.W.J.Z., DIMAS).
E unico condicion cu e Ministerio aki ta pone, ta concerni e departamento cu ta resorta bao di e Ministerio aki, esta DIMAS.
E promotor mester entrega e documentonan rekeri dor di DIMAS (di acuerdo cu e checklist) por lo menos 5 (cinco) dia di trabao prome cu evenemento; de lo contrario DIMAS lo NO por garantisa cu e permisonan di estadia y di trabao lo por ta cla na tempo.

BON DIA Aruba



# Literatura den Bon Dia

Ernesto E. Rosenstand

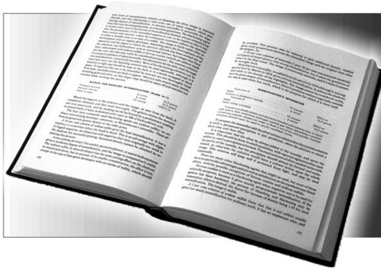


## E SOMBRA DEN NAN EXISTENCIA

- Un bon pregunta. Ami ta kere cu nos lo bai bek na temponan pasa unda cu transporte tabata sosode na pia o riba burico.
- Afortunadamente nos tin un santuario di burico cu den futuro por suministra nos e medio di transporte ei.
E combersacion aki a anima mas hende pa cuminsa participa. Nan a haya mas brio. Pasobra despues cu e keda un rato keto un cu kier a sigui comborsa e puntra:
- Y kico ta pensa di A.Z.V.
- Mi shon, no papia mi di dje. Laga nos no cuminsa cu ne.
- Di con?
- Den un palabra e ta algo monstruoso. Nunca nan mester a introducie. Nan no a pensa debidamente y pa motibo politico nan a bin cu ne, sin sa kico lo por bai ta e consecuencianan. Awor ata nan cu ne den nan stoma.
- Si, e ta un cancer cu dia pa dia ta birando pio. Y cu no tin cura.
- Ami ta mir'e otro. Un a hinca su boca di aden.
- E ta un sceptic tank sin fondo. Mas y mas e ta guli placa.tur ora bai ta grita cu placa no ta yega. Si esei ta e caso anto stop cu ne. Tog ora pueblo mester di dje e no ta yuda cu nada. Y di pio ta cu pueblo mester paga pa otro djodjo.
- Den ki sentido?
- Apesar cu ta paga premi mester bai recauda fondo pa por manda bo ser keri afo.
- Un berguensa!
- Y masha poco e handicapnan y/o hendenan cu no por haya permiso pa bai afo, mester organisa fundraising pa por logra esaki. Ta ki yama? Anto den mi bobedad mi ta puntra
- Bon, ta pa ken A.Z.V. ta?
- Te dia di awe ami no sa. No ta miho nos a keda cu e sistema bieu. Esun cu no por a paga tabata haya un carchi P.P.K.
Y problemanan no tabata bai bin
.- Na mi parecer si!
- Un otro cos cu ta molestia mi ta e inseguridad den cua nos ta bibando aden awendia.
- No papia mi. Aruba di awendia no ta esun di antes. Un diferencia enorme.
- Mi no sa si boso a ripara, pero nos isla ta cambiando masha hopi.
- Den tur aspecto nos isla ta cambiando y mas tanto negativamente. E no ta loke e tabata.
Otro cos cu ta azotando nos sociedad ta ineseguridad. Un tempo bo por a laga tur cos habri. No solamente bo cas, pero bo auto tambe. No purba haci esei den e dianan aki. Cu cera mes nan no ta respeta.- Ni na bo mes cas bo ta sinti bo sigur. No tin un ora pa dia cu nan no ta drenta aki aya. Y bo auto cera nan ta kibra glas pa haya horta aden. Y tin biaha e asta presta nan ta prest'e pa bail ague tur destrui na un ke otro luga. Esaki ta pone bo pensa:
- Ta na Aruba nos ta?Tur esei ta bin cu e adelanto abrupto cu nos a conoce y ainda den algun tereno nos ta conociendo.
- Ta drentando tur caminda, no solamente anochi, ma den dia cla.
No ta respeta nada. A yega asina leu cu ni paña colga ta scapa di e malandronan ei. Y tin parti di stad cu bo no ta sinti bo di e sigur ei. Un pa dos nn ta atraca bo a lo pelicula. Nan no ta respeta ningun hende. Nan ta mescos cu djacanan.
- Pa no papia mes di armanan di candela cu ta circulando tur caminda.A lo Wild West. Poco poco nos ta bayendo direccion Merca.
- Ta yegando asina leu cuningun hende ta confia ningun hende. Pues un desaroyo hopi negativo cu den pasado nos no tabata conoce.
- Otro desaroy negative cunos ta conociendo delster tempo ta e plaga di a chollernan. Awor aki nan ta birando pio cu e plaga cu a zota Egipto miles y miles di aña pasa. Dia pa dia nan ta birando mas
Di unda nan ta Sali esei ta un bon pregunta. Nan parce mampurito. Unda nan pasa nan ta laga desastre atras. Ta birando cu nan no ta respetando nada. Y kico ta haci pa combati e desaroyo aki?
- Net nada.
- Masha hopi Papiamento, ma hechonan masha poco Y nan ta sigui comete nan fechorianan y poocpo nan ta birando mas grave, Ta birando cu nan no ta respetando nada. Nan ta concentra den algun parti di stad. Y segun nan esaki tan nan teritorio. No por drent'e sin core riesgo. Y loke ta pio ta cu ta parce cu e hendenan aki tin mas derecho cu e otro hendenan, Y esei mes ta haci nan asina agresivo.
- Pa un rato tur tabata sinta keto sin sa ki haci, ma den esei algun a dicidi di busca tambe algo pa lesa, otro ta keda mira nan dilanti buscando apoyo den cuadronan o dibuho cu tin na muraya y cu en realidad nan no ta bisa bo nada. Nan ta parce cos cu nan a cumpra na un marshe di purga na-mi-no-sa-unda. Otronan ta busca manera di busca contacto cu otro. Semper nan ta cuminsa cu preguntanan informativo. E preguntanan parce inocente, ma nan ta un manera pa habri caminda. Mas tanto nan ta bai riba bida di hende. O di loke a pasa delaster tempo na mundo.

DEN TUR CULTURA NOS TIN CREENCIA CU TA PARTI DI E CULTURA EI.
HOPI D E CREENCIANAN AKI TA BAYENDO PERDI.
ESAKI PA DIFERENTE MOTIBO.
UN DI NAN TA CU SOCIEDADNAN TA MODERNISANDO.
ESAKI MES TA HACI CU NAN NO POR KEDA CLABA DEN LOKE ANTES TABATA PASA.
MAS PRIMITIVO UN PUEBLO TA MAS CREENCIA NAN TIN.
Y POCO POCO ESAKINAN TAMBE TA BAYENDO PERDI.
ESAKI NATURALMENTE TA DI LAMENTA.
DOR DI E PERDIDA AKI CULTURA TA BIRA POCO MAS POBER.

ATA ALGUN CREENCIA CONOCI DEN DIFERENTE PUEBLO.
CU LUNA TIN DIFERENTE CREENCIA.
NAN TA BISA CU CU LUNA NOBO TA BON PA CORTA CABEI.



# Literatura den Bon Dia

Ernesto E. Rosenstand



## Refrescando nos Papiamento

SA(BI)

Sa(bi) ta un verbo cu varios nificacion.

SA(BI) ...conoce
domina
por
kere

## USO

Cu mi sa!

| | |
|---|---|
| E sa su les. | E ta domina su les. |
| E sa landa. | E por landa. |
| Mi ke sa cu e no ta bai. | Mi ta kere cu e no ta bai. |

## EXPRESIONNAN

| | |
|---|---|
| Sin sa! | Sin tin nocion di |
| Mi ta ansioso pa sa. | |
| Ta bo mester sa. | |
| E sa pasa aki banda. | De bes en cuando de ta pasa aki banda. |



# PALABRANAN

Ernesto E. Rosenstand

## Desapareciendo

IDIOMA TA DINAMICO.
CONSTANTEMENTE E TA CAMBIA.
PALABRANAN TA DESAPECIENDO.
OTRONAN TA DRENTA.
ESEI MES TA HACI CU E TA BIBA.
NO USA PALABRA NOBO SIN TIN MESTER.
UN PALABRA CU TA DESAPARECIENDO TA;

BERANS

E TA NIFICA:

HOPI MALO

BAN PURBA RECUPERA ALGUN DI E PALABRANAN AKI.

# Nos Cultura

## EDUCACION NA ARUBA

Un tempo nos educacion tabata di un nivel halto.
Esei nos no por bisa awendia.
Delaster tempo el a bai atras.
Esaki pa diferente motibo.
Mas y mas nos ta tendiendo cu tin intencion pa drech'e. Loke ta necesario.
Nos lo cuminsa conta boso di educacion catolico.
Esaki ta esun cu tin mas scol aki na nos isla.
Prome cu 1816 no tabatin ningun sorto di scol na Aruba.
Algun hende tabata siña otro un ke otro.
Na 1822 nos a bin haya un scol.
E tabata un scol di gobierno.
Pader Serafin de Sevilla . un sacerdote Spaño a cuminsa cu e prome scol catolico.
Esei tabata na Playa.
Educacion tabata ser duna na Spaño.
Esaki no ta nada straño.
Na Korsou tabatin un scol secundario cuminsamento di e siglo aki unda e muchanan tabata haya nan educacion na Spaño.
E scol aki tabata pa mucha mohe y hopi mucha di Sur America tabata bishit'e.
Mas tanto di Venezuela.

*Ministerio di Enseñansa ta aclarea*

# Transparencia di Plan Nacional di Enseñansa: www.minszi.aw

**ORANJESTAD** - Ministerio di Enseñansa por medio di e comunicado aki ta informa cu contrario na loke cierto parlamentario den oposicion erroneamente a divulga den prensa, e plan nacional di enseñansa ta habri pa un y tur. Den cuadro di Minister drs. Marisol Lopez-Tromp su maneho transparente y responsabel a habri e plan nacional di enseñansa den tur sentido pa parlamento, departamento di enseñansa y pa publico via Internet.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp entre otro a manda e plan nacional di enseñansa acompaña pa un carta cu ta pidi Parlamento pa nan cooperacion necesario pa implementacion di e plan.

Ademas 19 Februari 2008 conseho di Minister a aproba e plan nacional di enseñansa. Pa implementacion di e plan aki a pone e periodo di 2007 te cu 2017. Metanan importante pa implementacion di e plan aki ta:

* mas balor na enseñansa;
* actividadnan di profesionalismo di maestronan;
* fiha standardnan nacional pa enseñansa;
* maneho di idioma nacional;
* control di calidad;
* optimalisa educacion pa maestro.

E plan nacional di enseñansa a circula internamente na Departamento di Enseñansa unda a escohe e e prioridadnan nacional di mas importante pa ehecucion di e plan. Escohe e prioridadnan nacional di mas importante ta cardinal pa crea un forma mas eficiente di ehecucion di e plan. Ademas recientemente a publica vacatura den corantnan local pa e posicion di coordinador di e Bureau den proceso di establecimento cu lo ta encarga cu e implementacion di e plan nacional di enseñansa.

Un otro actividad den cuadro di habri e plan nacional pa tur hende tabata 31 Maart 2008 dia cu Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a presenta plan nacional di enseñansa pa henter Departamento di Enseñansa cual ta un di e actornan cardinal pa yuda carga e plan y garantisa su exito. E implementacion exitoso di e plan nacional di enseñansa ta den man di e departamento di enseñansa. Pues nan envolvimento durante henter e proceso di creacion di e plan tabata esencial. Meta di e presentacion tabata pa stimula preparacion pa implementacion di e plan nacional di enseñansa y informa tocante e contenido.

Por ultimo Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a pone e plan nacional di enseñansa riba su website cual ta www.minszi.aw pa asina henter publico di Aruba por tin acceso na e plan. E plan ta scirbi na ingles pa asina por bin na remarca mas facilmente pa fondonan internacional manera entre otro di comunidad europeo.




RESULTADO DI

BIG 4 4393




BO CADENA DI NUMBERNAN DI SUERTE TA DUNA E NUMBER DI AWE




Ta presenta LOTTO PA DEPORTE

Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 582-2076




CATOCHI-PRO DEPORTE

0756-8011-1110

| Diario | Corsow |
|---|---|
| 3541 | 5277 |
| 3563 | 4314 |
| 9957 | 2299 |

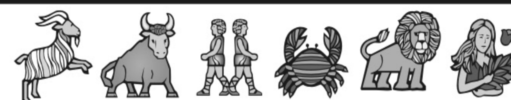
Lotto di Dia
08-09-10-22-30




05 11 14 30

12

Mega Ball



ZODIAC 5809 SCORPIO



# Ganadornan di competencia di articulo y poster organisa pa Colegio San Antonio na Santa Cruz

**ORANJESTAD** – Durante un conferencia di prensa a ser anuncia e ganadornan di un competencia di skirbimento di un articulo y trahamento di un poster cu a ser organisa na Colegio San Antonio na Santa Cruz enconexion cu celebracion di 50 aña di Hubileo di Diosesis di Willemstad.

Meta di e competencia di scirbi un articulo of traha un poster ta:

* conscientisa e studiantenan di e 50 aña di existencia di nos Diocesis di Willemstad.
* conscientisa e studiantenan di kico ta nifica ser miembro di Iglesia.
* conscientisa e studiantenan cu nan ta forma parti di e sector hubenil di Iglesia.

Cu gran orguyo miembronan di comision di hubileo di studiantenan ta anuncia e tres ganadornan di nan competencia di skirbi un articulo y e 3 ganadornan di traha un poster.





GANADORNAN

E ganadornan di e competencia di traha un poster ta:

1. Lizmarie Kranwinkel di La Salle College
2. Daniel Giel di Mariacollege Mavo, 17 aña di edad
3. Abigail Grajo di Colegio Arubano

Mencion honrable: Seychella Koolman

E ganadornan di e competencia di skirbi un articulo ta:

1. Nathienne Croes, Maria College Mavo, 15 aña
2. Oriana Ras, Colegio San Antonio Mavo, 13 aña
3. Clarainne Donata, La Salle College Mavo, 15 aña

En total a participa 5 scol catolico na e competencia: Maria College, La Salle College, Colegio San Antonio, Colegio San Augustin.

E competencia a tuma lugar entre 7 di mei te 30 di mei y e hurado a haya e oportunidad di evalua cua ta e mihor poster of mihor articulo den dos tanda. Na prome instancia nan a haya un scoresheet pa evalua si e hoben a cumpli cu e tarea cu nan a haya.

Nan a scohe dos poster favorito cada un y den e di dos tanda e huradonan a logra saca afo cual ta e mihor poster y tambe ken ta keda na di dos y di tres lugar.

1. E poster tin un bon composicion y mensahe. E palomba ta bin trece claridad den e oscuridad, moscos cu Hesus ta trece luz den nos bida. E balance den e color preto y blanco ta bon. Tin cosnan positivo y negativo cu e hoben ta pasa aden, pero toch e claridad ta gana. Y e tempo ta core, no perde tempo.

2. E poster ta refleha loke e hoben ta pasa den dje, pero Hesus t'ey pa bo y ta acepta bo manera bo ta.

3. E poster su titulo ta bon y e ta yamativo pa hobennan. E poster ta hopi creativo y mensahenan ta hopi bon.

4. E poster ta merece un mencion especial, debi cu e ta hopi creativo, expresivo y emocional.

E articulonan tambe a wordo evalua pa e miembronan di hurado y cada articulo a haya dos evaluacion di e hurado y a wordo evalua cua ta e articulo cu a haya mas tanto punto, e 5 mihornan a bai pa e di dos tanda. Akinan e huradonan a scohe e siguiente 3 participantenan:

1. Nathienne Croes di Maria Collage pasobra e ta wak con un adulto ta wak un hoben y kico iglesia ta haci pa hobennan. E tin un bista spiritual riba tur hende. E ta termina cu e frase: Hobennan no perde e oportunidad di conoce Cristo! E ta duna sugerencianan tambe.

2. Oriana Ras di Colegio San Antonio pasobra e tambe a cumpli cu e rekisitonan. E tin un titulo original y ta elabora riba e titulo den su articulo. "Laga nos uni, pero e no ta bisa concreto con pa traha e union aki. E ta yama tur hende, tanto hoben como dokter, minister y tur hende pa keda sano. Tambe e ta stress pa vocacion y tambe e ta stimula y encurasha otro hobennan.

3. Clarainne Donata di La Salle Collage a traha un bunita articulo cu hopi citanan di Bijbel. Su argumentonan ta hopi fuerte: respet pa bo mes y pa mayornan. E ta pone un spiel dilanti di e cara di e hobennan mes. E ta caba positivo: busca Cristo, E ta e speransa.

Pa e articulo e miembronan di hurado a mira e siguiente puntonan:

- si e articulo ta contene un analisis critico di e loke ta biba bou di e hobennan, den iglesia mes y e comunidad y con e hoben ta wak su mes como speransa di iglesia
- si e articulo ta mustra un vision spiritual riba e necesidad di e hobennan.
- si e ta duna sugerencianan pa por haci o drecha algo.

Dia 22 di juni lo tin un Santo Sacrificio di Misa na Compleho Deportivo Libertador Betico Croes y ta cuminsa pa 4 'or di atardi.

E ta un misa nacional y ta wordo celebra pa tur pastornan di Aruba. Despues di e Santo Sacrificio di Misa e ganadornan di e competencia di skirbimento di un articulo y trahamento di un poster lo haya nan premio.

BON DIA Aruba

# Kico ta cancer ?

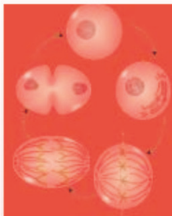



## Tur loke bo kier sa encuanto cancer



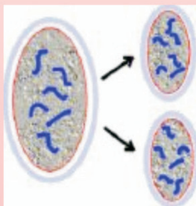

## Kico ta cancer

Ta existi mas di cien diferente sorto di cancer cu por desaroya na diferente lugar den nos curpa. Cada sorto ta un malesa riba su mes. E sintomanan ta diverso, tratamento ta diferencia y e chensnan di recuperacion por varia hopi. Un cos cu e diferente tipo di cancer tin comun ta e division incontrolabel di cel.



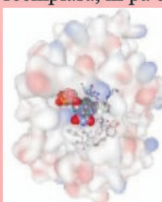
## Kico ta division di cel

Nos curpa ta consisti di diferente cel. Tin cel di higra, riñon, musculo, etc. Cel nobo ta ser produci tanto pa nos crece como pa reemplasa esnan bieu of daña. Cel nobo ta division di e celnan existente. Un cel existente ta parti den dos, e dosnan aki atrobe ta parti cada un den dos y asina e proceso ta sigui.



## Division incontrolabel di cel

Ora di cancer tambe ta papia di division di cel, sin embargo e division di cel no ta pa reemplasa, ni pa crecemento. Aki ta trata di un division sin necesidad y for di control. E cel aki tin defecto y no ta funciona debidamente.



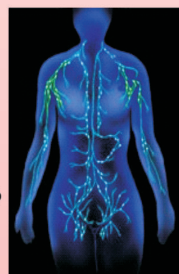
## Tumor Maligno

Ora celnan sigui dividi sin necesidad, for di control y cu defecto, nan ta forma un tumor maligno. E celnan aki ta crece y dividi nan mes sin limite y ta penetra den e tehido rond di dje. Asina nos ta haya p.e. cancer di tripa, cancer di riñon, cancer di cuero, etc. Aki hopi biaha e tumor ta causa daño na e organo y/of su funcionamento, ademas e ta pone presion riba e tehido rond di dje.




## Cancer den sanger y sistema limfatico

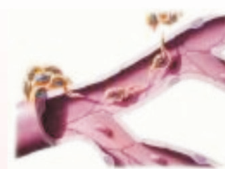
Cancer por cuminsa tambe den algun cel di sanger cu ta ser produci den tuti di pia of den e sistema limfatico. Un ehempel di cancer den sanger ta leukemia. Un ehempel di cancer limfatico ta e malesa di Hodgkin.



Cerca e malesanan aki e celnan canceroso ta stroba e funcionamento di e celnan den sanger y/of den likido limfatico.

## Metastasis

Den nos papia nos sa bisa e cancer a plama of a cana. E palabra medico ta metastasis. Esaki ta ora e celnan canceroso ta bai na un otro lugar den e curpa. E celnan canceroso por los di un tumor y via di sanger of e likido limfatico den e tehido ta bai na otro organo. Aki nan ta sigui dividi y forma otro tumor. Un ehempel ta, un pashent cu tumor na su tripa por desaroya despues di tempo un tumor na su higra. Aki no ta trata di un tumor di celnan di higra mes. Pero di e celnan di tripa cu a yega na e higra (metastasis).



## Maligno versus Benigno

Nos conoce tumor maligno y tumor benigno. Un ehempel di tumor benigno ta un bola di vet cu ta crece bou cuero. E tumor aki tambe ta bin dor di division di cel mas cu necesario. E diferencia entre un tumor benigno y un tumor maligno ta cu e celnan di tumor benigno na un dado momento ta stop di dividi. Ora di un tumor benigno e celnan no ta penetra den e tehidonan rond di dje, manera ta e caso cu esun maligno. Tampoco e tumor benigno no ta plama bai otro caminda den e curpa. Tin ora ta necesario pa laga kita e tumor benigno, esaki solamente si e ta acusa molester. Normalmente e tumor benigno no ta bolbe aparece despues di operacion.



## Diferencia di cada tipo di cancer

• Diferente factor por hunga un rol den e causa, e.o. manera di biba, humamento, uso di alcohol, comemento robes y dimas, rayo u.v. di solo, etc. Por ehempel: humamento por hisa riesgo di cancer di pulmon, blaas y boca di matris. Demasiado sintamento den solo, principlamente cerca hende cu color di cuero hopi cla por causa cancer di cuero.

• Depende di e tipo di cancer e pashent, por tin diferente keho of molester.
E tratamento ta diferencia no solamente pa cada tipo di cancer, pero tambe por diferencia pa cada pashent. Esaki ta depende di e cancer con avansa e ta y ki tipo di cel ta envolvi.

• Un otro diferencia ta e probabilidad di haya cura. Algun tipo di cancer tin mas posibilidad di cura cu otro.

• Algun tipo di cancer ta aparece mas den algun famia cu den otro. Esaki por ta debi na herencia of exposicion na cierto situacion of substancia cu ta stimula formacion di cancer.
Ta papia di cancer solamente ora ta trata di un tumor maligno.



Pa mas informacion por acudi na e centro di informacion:

**Koningin Wilhelmina Fonds**
**Spinozastraat # 9**
**Oranjestad, Aruba.**
**Tel: (297)-582-0412**
**Fax: (297)-583-2055**
**Cuenta di banco: C.M.B. # 112039705**




## Awe autor Arubiano Sherwin Jacobs ta presenta buki nobo




B/8

*Den cuadro di por ofrece mas dibertícion na nos turistanan*

## Presentando "Tomcar Excursion" como un alternativa nobo pa off-road rond di nos isla




B/6

# Feria Multicultural organiza pa EPB-Pariba tabata exitoso

B/12-13



## E Weekend Special di Setar e fin di siman aki ta: Tur MMS ta bai pa 10 sen

**ORANJESTAD** - Setar ta continua cu su ofertanan special tur fin di siman pa henter e temporada di celebracion di nan 5 aniversario di nan compania como NV. Manera cu e campaña Setar di Bo Tambe! ta continua e "Weekend Specials" e fin di siman aki (dia 20 pa 22 di juni 2008), ta toca turno na e servicio di MMS. E prijs pa MMS ta bira unicamente 10 cen desde diabierna 7'or di anochi te cu diadomingo 11'or y 59 di anochi. Henter weekend bo por manda MMS, esta mensahenan cu potret y video pa bo amigonan na unda cu nan ta of ta trip. Bo por experimenta y den e mundo di tercera generacion y manda bo amistadnan alabes e servicio di MMS via e telefonnan di Setar.





# Don y Carmita Briesum a celebra 65 aña di feliz bida matrimonial

**ORANJESTAD** - Recientemente a cumpli 65 aña di feliz bida matrimonial, Don y Carmita Briesum. Pa e ocasion tan special y unico aki, e yiunan a organiza un anochi ameno conhuntamente cu famianan, cual a ser anima pa e conocido cantante/ musico Tally Wever. Sra. Carmita Briesum ta Tanta di e conocido Jan Poets di Poets TV. Palabranan di pabien y hopi aña mas di feliz bida matrimonial pa Don y Carmita Briesum.

















# Luna Yen y Grandi observa na Grecia Dia 18 di Juni 2008







**ORANJESTAD** - Aruba Astro Research Int. pa medio di Sr.Marcos Bislip den calidad como astronomo ta informa cu Dia 18 di Juni 2008 Luna Yen a tuma lugar pa 5:31 di atardi ora local na Aruba y pa 7:19 di anochi Luna a cuminsa sali na Aruba pero lamentablemente a wordo
stroba pa e nubianan na horizonte cu a alaves a stroba tambe pa por a observa e Luna den su forma un tiki mas grandi cu normal.
Mientras cu na Grecia si e Luna por a wordo observa mas grandi cu normal y masha bunita mes. For di Grecia Marcos Bislip astronomo arubiano, presidente di e asociacion arubano Aruba Astro Research Int y representante di Astronomical Leaque na Aruba y Dr.Tony Phillips di NASA a ricibi fotonan hopi bunita di e evento aki.
Tabata Dia 3 di Juni di 2008 Luna tabata mas cerca di Mundo pa cu e Aña aki esta na un
distancia di 357.250 km cual nos ta uama Perigee.Perigee ta ora e luna ta na un distancia mas cerca di planeta tera, y Apogee ta ora e luna ta na un distancia mas leu di planeta tera.Ta bon pa menciona cu Dia 26 di December 2008 luna ta mas leu di planeta tera pa cu e Aña aki esta na un distancia di 406600 km.

E siguiente Luna Yen ta bay ta Dia 18 di Juli 2008 pa 8:00 di mainta ora local na Aruba.
Pa mas informacion relaciona cu e tereno di ciencia di astronomia oficialmente aki na Aruba por tuma contacto cu e asociacion arubano di astronomia Aruba Astro Research Int. y Sr.Marcos Bislip den calidad como astronomo local na telefon 9644559 of 5657884
y via email na arubaastroresearch@yahoo.com

BON DIA Aruba

# Dicon e debocion na Dibino Misericordia ta asina importante?

*Articulo skirbi pa Pastor Seraphim Michalenko*

**ORANJESTAD** - Dios ta mustra claramente den Scritura cu ora E bolbe E lo no trata cu pica, pasobra El a haci esey caba. Ora E bini atrobe, ta pa trece salbacion na esnan cu a spera cu zelo riba djE (Heb. 9:28)

Pues ora hende puntra mi (pastor S.Michalenko) dicon e mensahe di Dibino Misericordia ta importante pa e mundo di awendia, e contesta ta simpel: pasobra ta pa medio di e mensahe di Dibino Misericordia, Señor ta prepara nos pa Su binida final.

El a bisa e gran profeta di Dibino Misericordia, Santa Maria Faustina, den un di e serie di revelacionnan na 1930: "Humanidad lo no haya pas te ora cu e bolbe cu confianza na Mi Misericordia" (Diario di St. Faustina, 300).

Helen Kowalska, conoci awendia den henter mundo como Santa Maria Faustina (1905-1938), a keda apunta dor di Dios mes como e "Secretaria y Apostel" di Su Misericordia. Dios a bis'e: "Abo lo prepara mundo pa mi binida final" (Diario, 429).

E mision cu Dios a dun'e no tabata solamente pa recorda mundo di e gran misericordia di Dios manera revela den Santa Scritura, pero tambe pa siña nos formanan (maneranan) nobo di debocion na E Dibinio Misericordia y pa inicia un movimento di apostelnan di E Dibino Misericordia kendenan ta mustra confianza den Dios manera un mucha y cu tin amor pa prohimo.

Revelacion Priva

Ainda, algun hende no ta pone mucho atencion na e mensahe di Dibino Misericordia pasobra e ta bin den forma di un revelacion priva. Pero ta importante pa recorda kico San Pablo a bisa. El a bisa cu e Iglesia ta traha riba e fundeshi di e apostel- y e profetanan (Efesio 2:19-22). Despues di dje San Agustin y San Thomas a identifica e profetanan di e Iglesia como hendenan cu ta ricibi revelacionnan priva.

Pero dicon Dios ta uza revelacionnan priva? Pastor Karl Rahner, SJ, e gran teologo Aleman cu ta skirbi tocante revelacionnan priva, a bisa cu e misterionan di Iglesia, tuma hunto, no por keda enfatisa den un solo biaha – y na e mesun grado. Pues tempo tempo y na momento apropia, Spirito Santo ta pone "spotlight" riba un misterio particular cu Iglesia y mundo mester pone atencion special na dj'e.

Mensahe Adapta pa nos Tempo

E revelacionnan di E Dibino Misericordia ta adapta particularmente pa nos tempo y ta bisto cu Papa Huan Pablo II a tuma e revelacionnan aki hopi na serio. Na 1981 el a skirbi un enciclica completo dedica na E Dibino Misericordia cu e titulo "RICH IN MERCY", mustrando cu e curazon di e mision di Cristo Hesus ta pa revela e amor misericordioso di e Tata. Na 1993 El a beatifica Sur Faustina.

Na 1997 el a bishita e graf di Sur Faustina na Lagiewniki, Polonia y a proclama bisando, : "No tin nada mas cu hende mester cu ta solamente e Dibino Misericordia. ... For di aki a sali e mensahe di Misericordia cu Cristo mes a scoge pa pasa pa nos generacion pa medio di Beata Faustina." Na aña 2000 el a canoniza Santa Faustina, e prome Santo canoniza den e milenio nobo y riba e mesun dia tambe el a establece "Diadomingo di Dibino Misericordia" como titulo di e di ocho diadomingo di Pasco pa e Iglesia universal.

Den su predicashi riba Diadomingo di Misericordia na 2001, Papa Huan Pablo II a yama e mensahe di misericordia duna na Santa Faustina "E contesta apropia y cla cu Dios tabata kier ofrece pa e pregunta- y expectativanan di e ser humano di nos tempo, marca pa tragedianan teribel. ... Dibino Misericordia! Esaki ta e regalo di Pasco di Resureccion cu Iglesia ta ricibi di e Cristo resusita y ta ofrece na humanidad na final di e di tres millennium."

Na Lagiewiniki, Polonia na 2002, na consagracion di e santuario nobo di E Dibino Misericordia, Papa a referi na e pasahe den Diario unda e Santo a skirbi: "Resando pa Polonia, mi a scucha e palabranan" Mi tin un amor special pa Polonia y si e bira obediente na Mi boluntad, Mi lo halse den grandeza y santidad y di su boluntad lo Sali e chispa cu lo prepara mundo pa mi binida final" (Diario, 1732).

E santo Papa a bisa: "Ta pesey, awe, den e Santuario aki, mi ta desea solemnemente di entrega mundo na Dibino Misericordia. Mi ta haci esaki cu e deseonan ardiente cu e mensahe di Dios su amor misericordioso, proclama aki pa medio di Santa Faustina, lo keda conoci pa tur hende na mundo y yena nan curazon cu speranza. Mara e mensahe aki briya for di e lugar aki di nos dushi pais, den mundo henter" (e enfasis ta Santo Papa).

Despues, cu interpretacion directo di e ponencia di nos Señor na Santa Faustina y indicando e ultimo parti di dje, Santo Papa ta declara:" Mara cu e promesa comprometedor (irrevocable) di nos Señor Cristo Hesus sea cumpli". Nos Santo Papa tambe a enfatiza bisando," for di akinan mester sigui cu e chispa cu lo prepara mundo pa Su binidad final y e chispa aki mester keda cendi pa e gracia di Dios. E candela di misericordia aki mester pasa den henter mundo y den e misericordia di Dios mundo lo haya pas y humanidad lo haya felicidad.

Papa ta yama esaki un promesa comprometedor (irrevocable) y esey ta un frase impactante. Algun hende lo djis pasa riba dje, pero Papa a tuma e Palabra di Dios na serio y ta yam'e un promesa comprometedor (irevocable).

Revelacion Profetico

Pakico Papa Huan Pablo II ta recomenda enfaticamente pa nos paga atencion na e mensahe di Divino Misericordia y e Debocion duna na mundo pa medio di Santa Faustina? Claramente el a haci esaki pasobra e ta wak esaki mas cu djis un coleccion di revelacion priva; es mas, e ta wak e como un revelacion profetico. Cu otro palabra, un revelacion duna na nos pa Dios pa proclama e curazon di Evangelio na un manera special pa cumpli cu e necesidadnan di nos tempo.

Awor, ta casi 103 aña di nacemento di nos kerido santo, 25 di Augustus 1905. Y dia 5 di oktober lo ta 70 aña cu el a fayece pa bay tuma parti den reino di Dios. Pero nos cu ta desea di ta prepara y warda Hesus cu zelo no mester lubida e promesanan di Santa Faustina pa nos kende a bisa : "Pober mundo, mi lo no lubida bo y aunke mi ta sinti cu awor mes mi por hoga mi mes den Dios manera den un lama di felicidad, esey lo no ta un obstaculo pa mi bolbe na mundo pa encurasha almanan y yudanan pa confia mas y mas den e misericordia di Dios". Santa Faustina a sigui bisa," enberdad e entrega aki na Dios lo duna mi mas posibilidad pa accionnan sin frontera" (Diario 1582).

Mara cu nos por profundiza mas den e bida di Santa Faustina, den locual el a skirbi y cu nos confianza den su promesa pa yudanza hiba nos na loke Dios asina tanto ta desea di nos y cu Dios mester di nos pa ta capas pa realiza Su boluntad divino den nos: confianza total den djE cu ta Divino Misericordia cu no ta faya.

Pader Seraphim Michalenko, MIC, a sirbi como vice-postulador pa Norte America pa realisa e canonisacion di Santa Faustina. Tambe e tin e titulo di "Pader Joseph,MIC," director di e "Association of Marian Helpers".

BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








# Tanya Barros a ricibi su Masters Degree na Yale University






**MERCA** – Recientemente na e entrega di diploma na Yale University na New Haven, Connecticut dia 26 di Mei, Tanya Barros a ricibi su masters Degree den Salud Publico. Y el a specializa den Epidemologia. Durante di e ceremonia aki tambe Yale University a entrega un Doctorates Degree honorario na Sir. Paul McCarthy, e ex integrante di The Beatles, pa motibo di su contribucion cu musica.

Tanya a atende International School Aruba y a gradua for di Metropolis Preparatory School na Thmpson Connecticut. El a obtene su Bachelor Degree na College of the Holly Cross na Worcester na Massachusetts y subsecuentemente a traha dos aña como asistente di investigacion na Harvard University su scol di medicina na Boston Massachusetts prome cu el a sigui su estudio na Yale University.

Tanya ta planea di obtene mas experiencia di trabou na Boston prome cu continua cu su estudio pa asina logra su doctorate degree. Tanya ta yiu muhe di Sr. y Sra. Reimundo Barros.

# A ser perdi!



Un cacho preto (parecido na un Golden Retriever). Pa ekibocacion e cacho aki a ser hiba den hoki di "ongewenste dieren" (bestianan no desea) di Shelter na Wayaca. For di akinan un persona lo mester a bay cune. Nos ta pidi cualkier persona cu por sa di paradero di "Blacky" (Baasje) pa tuma contacto cu 593-1565/593-4595/582-2334. Lo tin un recompensa.

*Den cuadro di por ofrece mas dibertícion na nos turistanan*

# Presentando "Tomcar Excursion" como un alternativa nobo pa off-road rond di nos isla




**ORANJESTAD**, Aruba – 19 di juni, 2008: "Nos a custumbra di core den pick-up, den jeep of riba quadracer ora ta referi na e fenomeno di off-road, pero nos ta presentando awe un fenomeno nobo…un forma mas sigur pa pasa ratonan masha entretenido den nos naturaleza", asina Iliana Perez-Franco, encarga cu e departamento di mercadeo di Aruba Off-Road a duna di conoce na momento di cuminsa cu e tour.

E vehiculonan aki ta carga e nomber di "The Tomcar" y a keda traha pa asina por hiba e aventuranan di un bon "off-road" na tur hende. Specialmente pasobra e ta traha na un forma simpel cu tur hende por maneha, sin cu Bo mester ta un experto of mester bay les special. Su diseñador tabatin 33 aña caba ta desaroya vehiculonan militar y pa clientenan industrial cu ta demanda un vehiculo facil pa maneha, pero cu hopi seguridad. E resultado ta un vehiculo liher, pero cu haltura pa por sobrepasa tur obstaculo den su caminda y ta facil pa maneha. Un vehiculo asina ta ideal pa por maneha na e parti norte di nos isla...conoci pa nos tur como un bon vehiculo pa por "off-road" cune.

Di berdad cu e auto ta facil pa maneha y ta rekeri solamente pa hinke den "drive" y e ta sali bay padilanti. Di acuerdo cu e compania "Aruba Off-Road", nan tin diferente rutanan pa tene excursion, incluyendo paseonan cu ta bay te riba e top di Yamanota mientras cu tin otro cu ta concentra nan mes mas na e parti noord di nos isla. Cua ruta cu Bo scoge, ambos ta encera maneha un vehiculo den tera y conociendo e rutanan di mas exotico, pasando den mondi, cerca di cuebanan, cerca di laman bruto na parti nort, pero na mes momento disfrutando di tur loke naturaleza tin pa ofrece nos.

"Tin biaha ta bon pa nos mes como localnan por haci tipo di excursionnan asina pa nos siña conoce nos isla mihor, balora nos rikeza natural y e tantisimo recursonan cu nos isla tin pa ofrece na nos. Hopi di nos localnan no sa para keto y admira loke tanto nos mes ta gaba na nos bishitantenan tur dia bay" asina Iliana Perez-Franco a enfatisa. El a sigura cu esey mes ta e motibo cu constantemente nos turismo ta sigui evoluciona y ta atrae mas sorto di entretenimento na nos bishitantenan. Ultimo añanan e aspecto di eco-turismo a crece masha tanto. "Nos turistanan no kier bay laman so y come den nos restaurantnan. Nan kier conoce nos naturaleza mas, nan kier bishita nos parke, conoce nos costanan y drenta den nos cuebanan. Y pa por complace cu e demanda grandi aki, awor nos a introduci e vehiculo ideal pa por sacia e sed di maneha un vehiculo cu ta hiba Bo tur caminda, pero cu ta percura cu Bo ta yega sano y salvo bek" segun e ehecutivo di e compania a bisa.







E excursionnan cu e TomCar ta encera mas cu djis e parti di "off-road" pasobra clientenan ta haña chens di come nos cumindanan local, drenta den nos cuebanan, bishita nos parke nacional, admira algun paisehe unico di nos isla y sin lubida e hecho cu nan ta haya acceso cu e vehiculonan aki na algun di e beachnan mas bunita cu autonan normal no ta alcanza facil. Tur esaki combina cu un dushi solo di Aruba, loke no por falta den un bon tour asina.

"Corda bon, esaki no ta un atraccion solamente pa turistanan, pasobra nos localnan sigur lo goza masha tanto mes di un bon buiten-dag den un di e vehiculonan aki", asina Iliana Perez-Franco a termina bisando, lagando un invitacion atras na tur esnan interesa den explora nos isla for di un otro wowo, di un angulo diferente, na un forma unico conoci solamente na Aruba como e prome den e region aki pa introduci e vehiculonan aki.



# DJ Francis ta yuda Rhina Jansen - Abreu

**Introduccion**
Laga mi cuminsa na introduci mi mes, mi nomber ta Elizette Wernet - Croes y mi ta casa cu Francis Wernet, cariñosamente yama DJ Francis.

Experiencia cu enfermedad di DJ Francis
For di November 2007 nos famia ta pasando door di cambionan sumamente grandi, doloroso, valioso e inolvidabel. Oracion y un Fe inmenso a uni un Pais completo pa resa y pidi un milagro pa un hoben cu, conoci pa hopi hende, awor a bira miembro di boso famia, despues cu cada un di boso a biba, yora cu nos for di comienzo di e malesa te cu awe, caminda ainda nos ta faltando luna di tratamento di kimo terapia.
Ami personalmente kier a tuma e rato aki pa duna abo danki di curazon pa tur locual cu bo a yuda, resa, colabora, esforza, guia, conseha y scucha den e oranan cu mas nos tabata tin mester di dje. Sin boso, awe Francis lo no ta caminda cu e ta, recuperando di un operacion, di un bestraling y di un susto enorme pa su bida. Mi lo ta eternamente agradece pa e bunita gesto cu boso a duna nos, yegando masalmente na un peticion di yudanza cu pa nos tabata mustra imposibel. Boso ta grandi y boso a mustra nos esey. Danki Danki Danki !
Si acaso un dia bo(so) por topa mi riba caminda no duda ni un momento di acerca mi, ami semper lo ta cla pa contesta y mas importante ainda pa scucha locual cu abo tin pa bisa, pasobra abo(so) ta un fuente di forsa pa nos, pa sigui lucha contra e malesa aki.

E no ta facil, esey bo por ta sigur, di un dia pa otro un diagnostico ta cambia tur bo soño, illusion, meta, pensamento y vision den bida. E la tuma hopi forsa y curashi di mi banda pa a para duro den mi zapato y tuma decisionnan cu pa cualquier hende lo tabata dificil pa tuma den e circunstancia nan ey. Mi ta resa pidi Dios tur dia pa duna mi inteligencia pa no tuma pasonan incorecto y mi ta bise tur dia cu mi ta confia ciegamente (manera e mes ta pidi) den dje y cu mi sa cu ta e so tin e ultimo palabra. Mi tin un conseho chikito pa bo(so): NO DESESPERA, NO DESESPERA!
Busca yudanza, no tene miedo, HENDE lo duna bo un sorpresa ora cu menos bo ta spera. Na momento di confusion of desesperacion ta sali un man pa yuda bo, caminda cu bo a pensa cu no lo bay tin nada mas.
Awor ta toca turno na DJ Francis pa yuda back na un otro persona, cu tambe a saca su man yuda nos na momento cu nos a pidi yudanza.

Enfermedad di Rhina Jansen – Abreu
Rhina Jansen - Abreu
E persona su nomber ta Rhina Jansen - Abreu , e tambe tin 34 aña di edad.
Rhina tin 2 yiu chikito: Jean Paul (6 aña) y Jean Eve (5 aña) y ta casa cu Rudy Jansen.

Diagnostico
Rhina ta sufriendo di practicamente e mesun malesa di Francis.
Rhina a wordo diagnostica na mei 2008 di un tumor den cabes y ta sufriendo di un paralisis na banda drechi di su curpa caminda cu su man robes no ta funcionando na e momentonan aki.
For di maart 2008 pa awor Rhina a sufri 3 ataca (stroke) sin cu a detecta ningun clase di tumor door di su dokter.
Te na ultimo awor, pa medio di hopi esfuerzo y peticion, un MRI a wordo hasi pa asina yega na e conclusion na locual cu ta causando tur e daño na Rhina su salud.
Un tumor (cancer): 2cm, den su cabes (mey mey), e ta un tiki mas chikito pero su posicion ta un tiki mas peligroso cu esun di Francis. Tumor (cancer) manera nos tur sa caba, mester wordo opera lo mas pronto cu ta posible.
Rhina a wordo conseha mescos cu Francis pa no tarda y yega Bogotá mas lihe cu e por, pa e siguiente motibonan: mihor equipo, mihor precaucion si algo bay robes durante operacion (p.e. hersenbloeding) y docternan cooperativo cu otro.
Rhina ta un mucha muher hoben y cu manera nos, nunca lo a spera di scucha e palabra cancer for di su dokter.

Aruba ban yuda Rhina
Awor ta nos beurt pa yuda. Dios ta primi bo un tiki pa asina bo lanta for di soño, stop di keha y pone bo talentonan na disposicion di otronan pa yuda sin egoismo.
Wak con mundo ta draai y ta pone un hende back den bo caminda. Rhina a pasa deposita un suma di placa e dia cu nos a recauda fondo pa Francis su operacion sin por a pensa cu e lo haye den e mesun storia y buelta di bida.
Francis sin duda ningun momento den bo(so) a bisa Rhina cu mescos cu Rhina a yuda nos na momento di recauda fondo, awor ta nos beurt di yuda pa e yega na e placa cu e tin mester di dje pa bay opera na e mesun hospital, cerca e mesun dokternan y confiado den e mesun Dios cual ta esun cu por haci milagro.
Bo ta kere nan lo bin atrobe? Tabata mi pregunta na Francis.
Bo ta kere cu Aruba lo uni un biaha mas den oracion y sosten pa otro persona?
Kico bo ta kere e la bisa?

Recaudacion di fondo

Fin di e luna aki nos lo pone nos confianza un biaha mas den boso pa nos yuda un otro hoben pa hasi su operacion y mas importante ainda nos lo uni un bes mas den e gran forsa di oracion pa e recupera su salud por completo den nomber di Señor!
Danki pa tuma e rato aki pa lesa y forma parti di locual cu Rhina ta pasando aden. Y nos ta conta riba boso cooperacion un biaha mas. Den nomber di Rhina danki!

Un amiga

## Dera Gay na Playa Pabao

Playa Pabao – Diamars dia 24 di Juni lo tuma lugar na Centro di Bario Playa Pabao e fiesta di San Juan. Pa 6'or lo cuminsa cu e programa cu e Himno di Aruba y di Playa Pabao. Ya tin diferente grupo a confirma nan participacion e.o. e chikitinnan di Anglo Kleuterschool, Masiduri, Grupo di baile Hubenil di Playa Pabao, Chaz Dancers, y e musica lo ta den man di Rincon Boys. Den cushina lo bay tin platonan crioyo y bar lo ta bon surti. Directiva di Centro di Bario Playa ta desea e pueblo di Aruba un dushi dia San Juan y ta invita nan pa participa activamente den e celebracion aki. Laganan nos proteha e fiesta nacional di San Juan pasobra si nos mes nos hasiele ningun hende lo hacie pa nos. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao tambe ta hasi un suplica pa no kima mondi destruyendo asina nos flor y fauna.



## Curso pa futuro mayornan presenta pa Wit Gele Kruis Aruba

**ORANJESTAD** - Fundacion Wit Gele Kruis Aruba kier a informa na e futuro mayornan cu ta participando na e curso

"Pa Futuro Mayornan" cu ta wordo teni na Centro Kibrahacha na Paradera cu e ultimo anochi esta diamars 24 di juni 2008 ta wordu posponi pa diaranzon 25 di juni 2008 en conexion cu celebracion di fiesta di San Juan ariba nos isla Aruba.

# Awe autor Arubiano Sherwin Jacobs ta presenta buki nobo

**ORANJESTAD -** Diasabra awor 21 di Juni 2008, e autor Arubano, Sherwin Jacobs, lo presenta su buki nobo “Amiga, di mucha pa mosa”, na Van Dorp Book & Office na Dakota, durante un celebracion cultural dedica na Fiesta di San Juan, Dera Gai. Sherwin lo ta presente di 11’or di mainta te cu 3’or di atardi pa firma su buki nobo pa esnan interesa.

Sherwin Ulrich Anthony Jacobs a nace dia 19 di Mei 1965 na Lago Hospitaal. El a lanta den e bario di Socotoro y Santa Helena. E ta e di dos yiu di su mayornan. Su educacion el a haci na Anglo Kleuterschool, Sint Franciscus College basisschool y La Salle College.

Despues el a bay Merca unda el a bay scol na Texas y Minnesota. Na 1990 el a bin Aruba unda como arkitecto el a traha riba diferente proyecto. Su prome proyecto tabata un compleho di cas priva. Tambe el a implementa cas di planchi cu a traha rond di isla. El a pinta diferente mapa di cas y edificio comercial. Den construccion el a traha riba restauracion di cas tradicional di Aruba.
El a atende Instituto Pedagogico Arubano den e specialidad di muchanan di cuatro pa ocho aña. A traha un programa pa educa mucha di 4 te cu 13 aña den e mesun espacio.

Un programa cu ta basa educacion na e nivel di e mucha su capacidad individual di siña sin importa su limitacion




personal. Su experiencia a pone cu el a bay na publica su obranan, Ya for di su infancia e tin ta dedica su mes na su obranan den Ingles, Spaño y Hulandes. El a yega di publica algun obra chikito den pasado den exterior riba nivel escolar.
Na 2006 el a decidi di publica na Aruba.

El a declama diferente di su poesianan na radio aki na Aruba como den exterior. Tambe el a publica den diferente corant local algun di su poesia. A scoge algun di su obranan y publica Esaki den un buki publica pa Grupo di Corector di Papiamento.
Su prome buki esta, Aruba mi herencia... (literatura general) un compilacion di poesia y un historia cortico di Status Aparte na conmemoracion di e 20 aña.
Otro obranan di dje ta Mi cas ....mi soño (literatura general) tocante terminologia di construccion, Susto den anochi (literatura hubenil) un caso cu a pasa c’un mucha, Fiesta den sabana (literatura hubenil), e celebracion di e fiesta di San Juan, Bida....pa semper (literatura general) compilacion di pensamento y poesia y Un recuerdo (literatura hubenil).

**Su obranan ta pa tur hende cu kier lesa algo den e dushi Papiamento. Su inspiracion ta keda e cultura di su isla natal. Papiamento ta di mi y di bo... Lesa ta sabiduria, Sostene Literatura Arubiano!**

*SETAR cu mas oferta*

# Pa e proximo 10 dianan clientenan di GSM Primo cu recarga ta ricibi extra minuut y extra SMS!

**ORANJESTAD** - SETAR ta ofrece desde awe te cu fin di luna di Juni un oferta super special pa tur su clientenan di telefonan Prepaid GSM. Ora un cliente cumpra su carchi prepaid di GSM e ta haya mas minuut y mas SMS acerca desde dia 20 di juni 2008 te cu dia 30 di juni 2008. Un y tur clientenan di SETAR cu tin nan telefon prepaid GSM por recarga y ricibi mas minuut y SMS acerca.

Tur esaki den cuadro di e celebracion di 5 aña NV cu e campaña SETAR di bo tambe! Compara cu otro, un cliente di SETAR ta haya extra voz y SMS, y no unicamente extra voz so. Es decir, mas valor pa su placa.

E oferta aki ta valido te cu dia 30 di Juni 2008.

Kico e cliente ta haya?

E cliente cu cumpra y hinca un carchi di Afl. 10,00 ta ricibi 3 minuut gratis na yamada hunto cu 3 mensahe di SMS gratis.

Un carchi di Afl. 15,00 ta ricibi 5 minuut gratis na yamada ademas 5 mensahe di SMS gratis.

Cu un carchi di Afl. 25,00 e cliente ta ricibi 10 minuut gratis na yamada, hunto cu 10 mensahe di SMS gratis.

Cu un carchi di Afl. 35,00 e cliente ta ricibi 15 minuut gratis na yamada hunto cu 15 mensahe di SMS gratis.

Cu e carchi di 50,00 naturalmente e cliente ta ricibi 25 minuut gratis hunto cu 25 mensahe di SMS totalmente gratis.

Tur e minuut nan y SMS ta valido pa yamadanan local di telefonnan SETAR pa SETAR y e validez di bo minuut nan y SMS cu bo ta haya gratis ta depende di bo carchi su validez.

Afl. 10,-(30 dia),
Afl. 15,-(30 dia)
Afl. 25,-(45 dia)
Afl. 35,-(60 dia)
Afl. 50,-(60 dia)

E minuut nan of SMS gratis ta valido solamente cu e compra di un di e denominacion nan di e Carchinan di Afl. 10, Afl.15, Afl. 25, Afl. 35 y di Afl. 50.

Pa informa cuanto minuut of SMS un cliente tin gratis, por manda un mensahe di SMS cu e palabra BAL pa 138 (Afl.0,15 pa mensahe), aki e ta duna e cliente cuanto minuut of SMS e la resta di locual e la haya gratis.

Na momento cu carchi caduca bo minuut nan of SMS cu bo a haya extra tambe ta caduca. Tur recarga di e carchi di e valornan ariba menciona den e periodo di 20 di Juni 2008 te cu 30 di Juni 2008, lo ricibi extra minuut y extra SMS.



# Tecnologia y Arte

Video ta un medio di suma importancia paso e ta carga y hiba informacion valioso na e masa. Den hopi caso video por engaña hende tambe manera cu a pasa den e caso na Aruba promedio e canalnan Americano no muchu tempo pasa. Video ta un medio di arte nobo den mundo di arte moderno tambe yama "Video Art".

Den e exposicion aki un di e tres salanan gigantesco [20 m x 40 m] a wordo usa pa usa "video" como e medio audiovisual pa transmiti un mensahe cultural local na e bishitantenan. 7-projector di video di calidad maximo a wordo usa den e sala scur cu tapijt preto. Tur artista a haya chens di manda un proposicion pa trece dilanti promedio di un pelicula filma den HD.

Escenan local cu ta bisa hopi di nan cultura, di unda nan ta bin. Ryan Oduber, cu a yega di expone ya caba varios biaha bou di e capa "Landings Projects" a manda 6 proposicion y tur 6 a wordo eligi pa ta den e "Camber di Video". Ryan ta splica e motibonan cu e la kies e cierto escenan pa manda Taiwan. Ryan ta bisa: "Mi a haya hopi interesante pa usa un escena caminda mi tata [Robert Oduber], Ehidio, Roly y e otro amigonan ta pikiendo pinda cu nan a cabi ranka fei tera anto ta sinta bow'un palo ta escohiendo e mihornan pa bende anto cu musica di carnaval den background". " Mi a pone nan riba e film, manera cu nan tabata ta, puro y humilde", Ryan ta splica. Ta interesante berdad pa tene cuenta cu tur e videonan den e Video-room aki ta filma cu camara fijo, dus e camara no ta move. Ryan ta sigui elabora riba e otro scenario y ta splica cu e la tuma un shot di e grupo di gaita "Sencacionales" cu a duna un tremendo show na "Cas di Luz", Sero Preto.

"E grupo di gaita ta un representacion di cultura en general cu ta adapta su mes na e color di su hendenan y su imigrantenan", e artista ta splica. E otro scenarionan ta di carnaval caminda bo ta wak e color y sabor di e fiesta liberante cu ta pasa door di nos venanan tur aña. Treciendo su cosnan bon y malo. Aki Ryan a pone su camera filma e lastlap na San Nicolas. E shot di Carnaval tabata tambe na San Nicolas caminda dos mucha muher ta comunicando cu otro buscando e mihor spot pa para wak nan carnaval. E delaster shotnan cu e la filma tabata di cruceronan saliendo for di nos haf. Ryan a filme usando un close up extenso cu ta pone e escenario bira abstracto. Den e caso aki por imagina su persona para den e Video-room caminda cu tur 7 projector di video estilo cinema ta pasando na e mesun momento. Bo ta scucha e botonan pasa bandi e crucero y e hendenan cu ta canando na Seaport Hotel. "E cruceronan ta simboliza nos economia casi monotono cu ta dependiendo ainda y demasiado riba e turista", Ryan ta agredi.

"E tristo ta e turista cu ta bin cumpra un souvenier, un pida arte local di Aruba anto cu ta wordo destafa na haf cu obranan cumpra fei otro isla Caribeño, cu porcierto nan a cabi bishita", e artista ta finaliza.

Un danki grandi na Prins Bernhard Cultuur Fonds Nederlandse Antillen en Aruba y UNOCA pa sosten. Sin nan cooperacion e representacion lo no tabata posible.

Ryan Oduber tin un trayectoria ya caba largo den su carera artistico y a representa Aruba varios biaha den eventonan internacional den e ramo di arte contemporaneo. Pa mas informacion tocante e artista por subi riba su website: www.ryanoduber.com

*Na 'Bistro' na Paseo Herencia Mall*

# Un chef nobo a introduci un menu spectacular y inovativo na Taste of Belgium Bistro







**PALM BEACH** – Taste of Belgium Bistro na Paseo Herencia Mall a duna un toke mas special na nan menu. Cu un chef nobo, hoben y cu masha hopi entusiamo chef Griet Vanbrabant na cabes di e cushina, cosnan ca cuminsa cambia pa miho, cu comentarionan super bon di bishitantenan como resultado. Disfrutando di e cuminda recientemente, bo solamente por a wak caranan contento riba e teraza. E mueblenan nobo a luci fabuloso, e servicio tabata impecable y e prijsnan ta mas cu poco rasonabel, esaki nan ta motibo suficiente pa pasa y disfruta di algo riba e menu hopi varia na Bistro.

Kico ta nobo banda di e faboritonan di hopi tempo caba cu tin riba e menu? Tin e 'Tomatte Crevette Salad' cu batata, cuminda di lama Belgico y smoked salmon den un cocktail sous y un impresionante salada di keshi di cabrito cu apel, noot y honing y sous di thyme. Aperitivonan cayente ta inclui keshi cu croket di cuminda, cu ta wordo sirbi cu parsley hasa y lamunchi. Courjonettes di pisca cora y stripnan di e pisca blanco den un dushi sous di tartare traha na cas.

E seccion di cuminda principal tambe a haya algun plato nobo inspira for di e cushina Belgo manera 'Gentse Waterzooi' un tradicional plato di galiña den un crema di sopi cu hopi berdura y batata. E carni stoba Vlaams ta un faborito di localnan, cu ta carni stoba den un sous di cerbes y un salada cu bata Belgo.

Pero no lubida di warda un luga pa un sabroso postre di taste of Belgium. Pakico no purba waffles Belgo, cu ta wordo cubri cu strawberries, icecream di vanilla y crema, of un bolo di chuculati suave of e sherberts trio. Tur di nan esaki sumamente dushi.

Taste of Belgium Bistro tambe tin un atractivo menu di almuerzo cu ta inclui tur sorto di pa y salada.








**DIRECTIE ECONOMISCHE ZAKEN HANDEL EN INDUSTRIE ARUBA**

**BEKENDMAKING**

**Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld ingaande: 21 juni 2008.**

| Artikel/Merk | Inhoud | Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl) | Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl) |
|---|---|---|---|
| ***a. Rijst;*** | | | |
| **PALOMA** -long grain, wit | 25/1 kg. | 70,21 | 3,27 |
| | 12/2 kg. | 67,40 | 6,54 |
| | 5/5 kg. | 69,39 | 16,17 |
| | 5/10 kg. | 138,77 | 32,23 |
| -semi super, wit 20% broken | 1/25 kg. | 61,12 | 71,21 |
| ***b. Maismeel;*** | | | |
| **FUNCHI FRESCO** -geel, crudo | 16/1500 gr. | 63,86 | 4,69 |
| ***c. Suiker;*** | | | |
| **BINGO** -wit | 10/2 kg. | 41,21 | 4,67 |
| ***d. Thee;*** | | | |
| **LIPTON (USA)**-yellow label, teabags | 12/20-2 gr. | 24,26 | 2,38 |
| | 24/100-2 gr. | 215,51 | 10,55 |
| ***e. Koffie;*** | | | |
| **TASTER'S CHOICE** | | | |
| -regular, instant, with caffeine | 12/4 oz. | 97,77 | 9,58 |
| ***f. Babyvoeding;*** | | | |
| **CERELAC** -babypap, wheat | 24/400 gr. | 142,96 | 7,00 |
| | 12/1000 gr. | 153,36 | 15,02 |
| **GERBER** -1st. food | 8/2p-2,5 oz. | 16,31 | 2,40 |
| | 6/4p-2,5 oz. | 22,60 | 4,43 |
| -2nd. food | 24/4 oz. | 29,47 | 1,44 |
| | 8/2p-3,5 oz. | 19,10 | 2,81 |
| -3rd. food | 24/6 oz. | 41,77 | 2,05 |
| | 6/4p-6 oz. | 41,77 | 8,18 |
| -fruit cereals | 12/8 oz. | 45,01 | 4,41 |
| -fruit & veggies puff | 6/1,48 oz. | 27,24 | 5,34 |
| -garden mashers | 12/4,5 oz. | 26,89 | 2,63 |
| -graduates main dishes | 12/6 oz. | 29,40 | 2,88 |
| -juices | 24/4 oz. | 27,95 | 1,37 |
| | 6/4p-4 oz. | 27,95 | 5,47 |
| -theeting biscuits | 12/5 oz. | 37,90 | 3,71 |
| -tropical fruit medley | 8/2-3,5 oz. | 19,10 | 2,81 |
| ***g. Boter;*** | | | |
| **ELLE & VIRE** -salted 60 % | 40/200 gr. | 115,85 | 3,40 |
| -unsalted 60% | 40/200 gr. | 115,85 | 3,40 |
| -spreadable, salted | 12/250 gr. | 66,76 | 6,54 |
| -unsalted spreadable | 12/250 gr. | 66,76 | 6,54 |
| -soft & light, unsalted | 12/250 gr. | 51,80 | 5,07 |
| -unsalted soft & extra light 75% | 12/250 gr. | 43,68 | 4,28 |
| ***h. Margarine;*** | | | |
| **BLUE RIBBON** -oleo quarts | 30/4-1/4 lb. | 58,21 | 2,28 |
| **REMIA** -blikken | 8/2250 gr. | 94,95 | 13,95 |
| **SANE** -olijf | 16/500 gr. | 56,28 | 4,13 |
| ***i.Eetbare Olieën;*** | | | |
| **1 2 3** -cooking oil | 24/16,9 oz. | 51,69 | 2,44 |

# Feria Multicultural organiza pa EPB-Pariba tabata exitoso








**SAN NICOLAS-** Diabierna siman pasa Enseñanza Profesional Basico Pariba a tene un feria multicultural riba e plaza di Arubus na San Nicolas. E meta educacional di e feria tabata pa e alumnonan di nivel 1 y 2 di ciclo basico di tanto EPB-Santa Cruz como EPB-San Nicolas sera conoci cu e cultura, e tradicion y otro aspectonan cu un otro pais tin. Den cuadro di e aña cultural aki, nos pais tambe tabata presente pa esnan di otro pais por admira y sera conoci cu nos cultura.

Pa e feria aki 10 pais a wordo escohi. E alumnonan bou di guia di e diferente docentenan di e materia AO, 'algemeen ontwikkeling' a duna un presentacion cultural den forma di un baile tipico di cada pais. Akinan a pone hopi enfasis riba e manera di bisti tipico di cada









pais. Tambe cada pais tabata tin un tent transforma den un parti di cas tipico di e pais, na unda a presenta e colornan, pinturanan y articulonan di cada pais. E bishitantenan di e feria a ricibi un splicacion di cada pais , di parti di e alumnonan representando e pais.

E parti cu no por a keda afor ta e diferente boca dushi y cuminda tipico cu cada pais tabata tin di ofrece.

Na tur e anochi multicultural aki tabata un exito grandi. Di parti di e directiva di EPB-Pariba nos kier a gradici tur e alumnonan ciclo basico nivel 1 y 2, tambe tur e otro alumnonan y e mayornan cu a duna nan ayudo y sosten pa e anochi aki tabata un exito. Un palabra masha grandi di danki ta bay pa henter e cuerpo di docente di EPB-Pariba cu a duna nan ayudo y sosten, prome, durante y despues di actividad aki.

E danki special ta bay pa tur e patrocinadornan cu nan ayudo financiero of otronan cu den cualkier otro forma a sa di duna nan ayudo pa e realizacion di e anochi aki.

















BON DIA Aruba

*Gran Apertura den Certified Mega Mall*

# Cu Me & My Sis, bo por bisti tur dia na moda















**ORANJESTAD** - Me & My Sis, t'e ehempel bibo di dos ruman cu ta lanta, comparti y diverti hunto, pero te ora yega e momento di bisti.

Ambos tin nan propio mundo y gusta bisti bon cu'e swing di e ultimo tendencia di moda.

Un cos si, awendia ora bo tende e palabra 'Tendencia' hopi hende ta kere cu esaki ta sinonimo di hopi placa, pero Me & My Sis ta descarta esey completamente for di mapa.

Pesey Me & My Sis ta señala cu esaki ta un di e parti nan atractivo cu e rumannan "Krystin y Samantha" ta completamente envolvi.

Bo por bisti na moda tur dia y no necesariamente esaki mester ta pa un momento special of ora di sali pa un fiesta, ceremonia y asina nos por sigui menciona.

Awendia hende muhe ta hopi exigente y cu semper kier ta bon bisti, cu'n caracter di moda defini…..y no kier bista y mustra con cu ta unda cu e bai.

Y riba e aspectonan aki tambe e rumannan "Cha" a pensa, aworaki cu e tienda ta habri oficialmente nan sa bon bon kico e mercado y e hende muhe local ta pidi mas.

Esaki ta sigur sigur paña hopi lihe, colorido, fresco, dinamico c'un toke sexy sin yega n'e dimension di ta bulgar.

Trahenan cu ta 'fit' bo curpa y moda no ta solamente pa esnan cu kizas ta delega…al contrario.

Me & My Sis, sa bon bon con nos comunidad ta y ta pensa… specialmente pa esnan cu ta bisti "X small" te na esnan cu ta yega "XXX-L"….

Awendia bo no por keda'fo di moda djis pasobra bo ta un plus size, esaki for di basta tempo ta pa pasado.

No solamente blusa, shimis y carson, set di bachi, underwear bo por haya den Me & My Sis, pero nan tin un surtido amplio di accesorio pa acompaña bo 'outfit', sin laga'fo un surtido di bril di solo, tasnan di tur forma color y tamaño, maleta pa viaha y asina nos por sigui menciona.

Ora bo drenta Me & My Sis…. e dama ta drenta un paraiso unda tur bo imaginacion di ta den moda ta bira realidad.

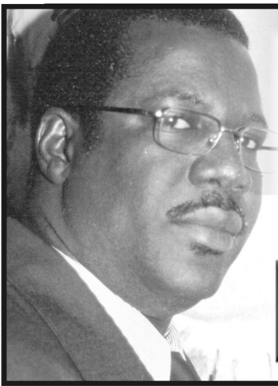
Y manera ya caba nos a redacta no solamente p'abo bisti na momentonan special , si no pa bo bisti tur dia. Riba tur e aspectonan menciona Me & My Sis….ta specializa su mes, pa mustra e ilustra e dama local di tur edad, influencia y estilo …cu tin un flow tropical, pero si cu aire di e moda di New York y hasta loke ta pasa riba e pasarela Europeo…..cu nan tambe por. Haci un tempo chikito y bishita Me & My Sis cu ta situa den Certified Mega Mall cu ta keda net banda di Motoexcellence y DCW Shoes.

Me & My Sis ta habri di dialuna pa diasabra di 10'or di mainta te cu 7:30 di anochi….







# MANNE DU SAMEDI AU SERVICE DE LA COMMUNAUTE HAITIENNE.




# Vendu comme esclave

Avançant avec lenteur, Jacob et sa caravane arrivèrent enfin en un endroit appelé Sichem. Toute sa famille étant fatigué de voyager, Jacob décida de rester dans cette agréable lieu. Il acheta, pour le prix de cent agneaux, un terrain situé en déhors des limites de la ville. C'est la qu'il établit son camp.Bientôt des troubles grâves surgirent. Quelques- uns des enfants de Jacob eurent de serieux ennuis avec les habitants de la ville.Alors, Dieu dit à Jacob de quitter Sichem.<<Lève-toi,monte à Bethel, et demeurs-y ; là , tu dresseras un autel au Dieu qui t'apparut, lorsque tu fuyais Esaü, ton frère.>>Un certain laisser-aller s'était glissé dans le camp. Tous avaient grandement besoin de se souvenir de Dieu.De nombreux serviteurs de Jacob s'intéressaient aux idoles adorées par le peuple au milieu duquel ils habitaient. Les jeunes filles se paraient d'ornements exatement comme les paiens. Il était absolument nécessaire qu'ils retournent à Bethel,<<la maison de Dieu…….la porte des cieux>>. Jacob dit à sa maison et à tous ceux qui étaient avec lui: Otez les dieux étrangers qui sont au milieu de vous, purifies-vous, et changez de vêements…..Ils donnèrent à Jacob tous les dieux étrangers qui étaient entre leurs mains, et les anneaux qui étaient à leurs oreilles. Pour un moment, ce fut un vrai reveil. Puis, un triste évenement eut lieu. Rachel mourut en mettant au monde son second bébé. Jacob en eut le Coeur brisé car il l'aimait par- dessus tout. En mourant ,Rachel nomma son fils Ben-Oni, ce qui veut dire <<fils de ma douleur>>, mais Jacob chanchea ce nom en celui de Benjamin, <<fils de ma droite>> Il voulait montrer à quel point il faisait cas de Rachel, Joseph et Benjamin, devinrent tout particulièrement chers à leur père affligé.Jacob avait maintenant douze fils, et vous devriez connaitre leurs noms.les voici: Ruben, Siméon, Lévi, Juda,Issacar, Zabulon, Joseph, Benjamin, DAN,Nephtali, Gad, Aser. En plus de tous ces garçons, il avait Dina et d'autres filles dont nous ne connaissons pas leurs noms. Quelle famille nombreuse! Il n'est pas étonnant que Jacob ait eu besoin de tant de troupeaux pour la nourrir!Comment c'était la coutume à cette époque,les garçons aidaient aux travaux agricoles, passant par la plus grande partie de leur temps à garder les moutons et à s'occuper des autres animaux de leur père. Ils étaient é la fois bergers, vachers et fermiers; tous très robustes, comme vous pouvez l'imaginer. Joseph ne ressemblait pas à ses frères ainÆs. Ceux-ci le consideraient comme le désagréable <<petit frère>>.Un jour, Joseph raconta à Jacob leurs paroles legères et leurs méchantes actions. Ses frères découvrirent ses agissements. Après ce fait,ils détestèrent l'avoir autour d'eux de crainte qu'il ne rapporte, une fois de plus, leurs faits et gestes. Joseph étant le fils de Rachel, Jacob le préferait à tous les autres. Par affection, il lui fit faire une magnifique tunique. Elle était de plusieurs couleurs et le distinguait de tous ceux qui l'entouraient. Ceci envenima la situation. Les frères ainés devinrent encore plus jaloux de joseph et dire que leur père ne leur avait jamais offert d'aussi beaux vêtements. Ils craignirent que Jacob ne donne à Joseph le droit d'ainesse de Ruben. Quelque temps après, Joseph raconta à ses frères le rêve qu'il avait fait.A suivre.

beellyjourdain@hotmail.com tel: 561-3816/588-1625/582-2058 pour vos critiques et suggestions.

# SHWBIZ KLIP




## Jennifer López a sorprende muchanan di scol basico riba nan dia di graduacion



Jennifer López a bishita e scol riba nan dia di graduacion esaki a tuma luga na un scol basico di muchanan autista na Staten Island, New York…tabata e propio studiantenan cu a scirbi'e cu porcierto a keda fascina cu un di su video KLIPnan.

E docente Kathy Amati y un docente auxiliar a mustra e muchanan e KLIP di "Let's Get Loud" n'e alumnonan di e Scol Publico 37 y e muchanan a keda encanta asina hopi cu e KLIP cu nan a keda pidi pa wak esaki tur dia. Riba nan mes nan a siña e letra completo di e tema plus e baile.

Sorprende e docentenan a keda y a dicidi di skirbi un carta dirigi na Jennifer Lopez cu e speransa cu e lo por manda un potret y autografo.

Na luga di manda esaki Jennifer López a dicidi di bishita diamars e ceremonia di graduacion di e grupo di muchanan di 10 y 11 aña.

## "Judía" di "Sex and the City" ta bishita Israel



Den "Sex and the City" su personahe a bira hudieuw pa amor di un hende homber, pero den su prome bishita na Israel, Kristin Davis a nenga di bisa cu e la biba un experiencia similar.

Cu su 43 aña e actriz a bishita e ciudad Antiguo di Jerusalen como parti di su campaña pa promove e productonan p'e cuido di cuero Ahava.

Den su conferencia di prensa, el a papia di e hende muhe di Israel pa su naturalidad y pa nan ta "comodo den nan propia piel".

Davis a interpreta e rol di Charlotte York den e serie di HBO "Sex and the City", cu recientemente a wordo adapta p'e pantaya grandi. Su personahe ta di un hoben dama di sociedad halto cu ta casa cu'n hudieuw y e actriz a siña e reglanan di e religion y te hasta ora di come.

Ora a puntr'e si e gusta hende homber hudieuw den bida real, el a rechasa di discuti di su bida romantico.

## Chris Martin lo lucha p'e ta miho amante cu Brad Pitt



E cantante Chris Martin, lider di e banda ingles Coldplay cu ta casa cu e actriz Gwyneth Paltrow a bisa den un entrevista n'e corant 'The Sun' cu e ta purba di ta tur anochi pa supera riba cama e actor Brad Pitt.

Gwyneth Paltrow tabata chick di Brad Pitt (1995-1997), loke ta incentiva Martin pa ta cada biaha miho amante. "Ora bo chick tabata cu Brad Pitt, bo tin cu lucha pa supera bo mes tur anochi", asina e musico ta afirma.

Gwyneth Paltrow y Chris Martin a casa na 2003 y nan tin dos yiu, Apple y Moses di 4 y 2 aña.

## Amy Winehouse ta sigui hospitalisa

E diva di soul Amy Winehouse ta sigui hospitalisa mientras cu e cuerpo medico ta haci diferente test despues di a sufri un desmayo na su cas na London, asina e vocero di e cantante a bisa.

Chris Goodman a duna di conoce cu e pruebanan inicial no a duna di conoce e resultadonan fiho y cu Winehouse lo sigui bao observacion ainda.

E artista di 24 aña "ta parce di ta bon, pero dokternan ta tumando tur nan tempo pa nan ta sigur kico a ocasiona e incidente".

Segun e vocero di Winehouse, e artista a colaps dialuna na su cas despues di a firma autografo pa un grupo di fanatico y un asistente a tuma su man y ambos a cay na suela.

E carera di Winehouse a florece asina mes cu e tin masha hopi problema cu droga y cancelacion di conciertonan.



# SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



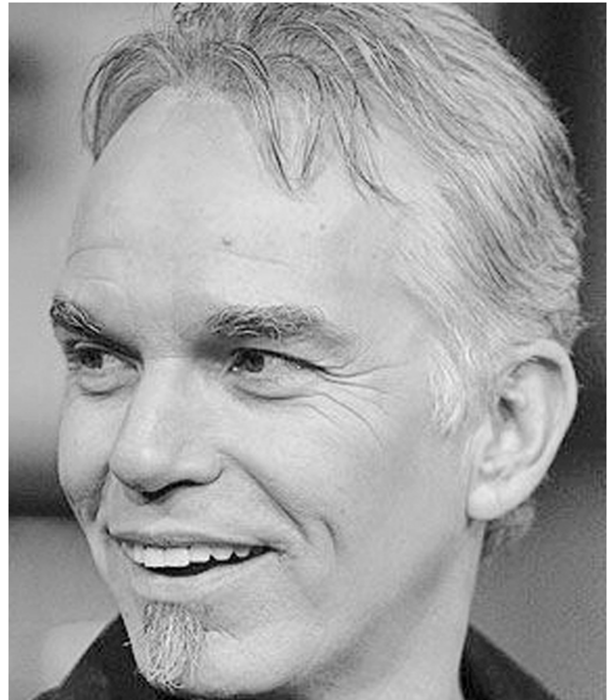
## Ruman di Britney Spears a bira mama na edad di 17, di un baby mucha muhe



Jamie Lynn Spears y su gay Casey Aldridge trece na mundo nan baby Maddie Briann den un hospital di Mississippi cerca di nan cas na Louisiana.

"Ambos ta bon di salud y felis", asina un fuente a informa e revista People cu tambe a agrega cu Britney, su tata Jamie y e ruman grandi Bryan, a sali for di Los Angeles p'asina compaña e ruman chikito di e famia. Jamie Lynn prome cu el a sali na estado tabata actua den e programa "Zoey 101" di e canal infantil Nickelodeon.

## Ex casa di Angelina Jolie ta confia cu e actriz lo bolbe cune



Ta parce cu e ex pareha di Angelina te awo a bin haya sa kico el a perde. Thorton ta confia cu e actriz lo bolbe asina cu Angelina caba cu e "fase di instituto" banda di Brad Pitt .

Ta parece cu e meneer aki ta den un flow di nostalgia di e momentonan cu el a pasa banda di Jolie, e actor a mustra su mes confia cu nan lo por ripiti e relacion cu nan tabatin un par di aña atrás.

Mester recorda si cu Billy Bob Trotón y su ex tin un relacion di tipo "quaterback" di Hollywood, manera cu nan ta den un película di adolescente, pero e la bisa si "Jolie lo lanta for di e soño ey pronto y mi lo ta prepara p'e".

E pareha Thorton- Jolie a bira den nan momento un di e parehanan mas comenta di farandula, pero nan matrimonio solamente a wanta tres aña y nan a finaliza nan relacion na 2003, cos cu a hibanan elimina e tatuahenan cu tabata marca e amor mutuo.

Hagel, shonnan tur cos ta mustra cu Billy lo bai keda cu gana e biaha aki, ya cu Jolie ta den su felicidad total. Incluso el a papia den su mas reciente entrevista cu ta enfoca den e nacemento di su morocho y cu esaki a mehora su bida sexual. Jolie (33 aña) a bisa cu "e embarazo ta fantastico p'e bida sexual", e ta referi su mes cu nan ta un pareha "masha creativo cu su weganan riba cama cu Brad Pitt di caul e la revela cu tin hasta cuchieuw den wega".

Durante e entrevista, e actiz a evadi su polemico adolescencia, bisando cu no por compara nada cu loke ta su vida actual, loke ta marca sigur sigur su trabao como embahador di bon boluntad di Nacionnan Uni.

Recientemente a wordo comenta cu e actriz ya caba a duna luz, sinembargo Angelina y Brad a desminti esaki y a corda tur hende cu nan famia ta bon uni cu nan yiunan Maddox, Pax, Zahara y Shiloh, di cual tres di nan ta adopta.

Cu asina hopi yiu na cas, Jolie ta reconoce cu e hunto cu su casa (aunke nan no ta) mester semper di e ayudo di e abuelonan.

Pesey e mayornan di Pitt lo muda cu nan pa Francia, unda actualmente nan ta residencia y nan a huur un mansion.

## Max y Eme ta sali de gira



Cu apenas cuatro luna di a yega na e mundo aki Max y Emme ta compaña su mayornan pa un gira na Belgica.

Jennifer López y su casa Marc Anthony a yega Belgica den compania di nan morocho Max y Emme.

Jennifer kier a compaña su casa ya cu Marc a presenta un concierto diahuebs pasa n'e Zaventem y e no a pensa dos biaha pa hiba nan dos cune.

Jennifer poco a poco ta tumando su proyectonan di trabao bek den loke ta e ambito y medio artistico plus no por laga'fo e mundo di moda y su faceta nobo cu ta e rol di mama. Tur loke ta pasa dia pa dia den e bida di Jennifer Lopez lo wordo exponi den e reality show cu e lo graba p'e canal TCL, unda cu lo ilustra y mustra e dificultadnan cu tin ora cu bo ta artista, empresario y mama di morocho.

*REMITIDO*

# Hesus a lanta un solo iglesia aki na mundo, pa salbacion di humanidad

Pa nos salbacion despues di e bida aki, nos mester mira of busca bon, si nos ta den e Iglesia berdadero cu Hesus a lanta na Herusalem pa medio di Su prome apostelnan. Hopi religionnan na mundo ta bisa, cu ta e mesun Dios nos tur ta adora, pero nos mester comprende, cu E mesun Dios aki cu nos tur ta adora, a baha for di Su Trono den cielo pa E bini na mundo y a nace na Herusalem, pa medio di un muher cu yama Maria.
Nos ta comprende, cu Hesus a bini na mundo pa E cumpli cu un solo sacrificio pa nos salbacion y pa tur cu ta kere den dj'E y na tur cu ta cumpli cu Su boluntad, lo ta salba.
Nos mester comprende, cu e salbacion no ta bini solamente di kere den Señor Hesus so, pero e salbacion ta bini tambe door di cumpli cu Hesus Su boluntad di tur loke El a laga pa nos salbacion aki na mundo. Pa cuminsa, Hesus a cuminsa cu Su Alianza Nobo pa salbacion di henter mundo, incluyendo pa e Hudiunan.
Den Mateo 26: 26, 28 : Hesus ta bisa Su Apostelnan den e ultima Cena: "Boso tur bebe for di E Caliz, pasobra esaki ta E Caliz di Mi Sanger, Sanger di Mi Alianza Nobo, cu lo ta derama pa hopi hende pa pordon di pica."
E Alianza Nobo aki di Cristo Hesus ta Su sacrificio na cruz y esaki ta bira awor e Israel Nobo Universal, cu ta bira Hesus Su Unico Iglesia Universal pa salbacion di henter mundo.
Awor Hesus a bisa Simon Pedro den, Mateo 16: 18-19;
"Ami awor ta bisa bo: "Bo ta Pedro y riba es baranca di piedra aki, lo Mi lanta Mi Iglesia y cu e Poder di fierno lo no podera di dje."
Den e expresion aki, cu lo Mi lanta Mi Iglesia, ta significa un solo Iglesia y no tin mas. Akinan Hesus ta sigura nos, cu Su unico Iglesia aki lo ta solido y e lo no kibra, maske cu e podernan di diabel lo purba di kibr'e den persigicion, pero Hesus ta sigura Su apostelnan cu lo E ta cu Su Iglesia te na fin di mundo.
Tambe den e mesun evangelio aki, Mateo 16: 18-19, Hesus ta duna autoridad na Pedro y na Su Apostelnan pa dirigi Su Iglesia: " Lo Mi duna bo e yabinan di Reino di Cielo y loke bo mara riba mundo, lo ta mara den cielo tambe y loke bo los, lo ta los den cielo tambe."

Akinan Hesus ta duna Su Apostelnan e magisterio y e encargo pa nan dirigi Su Iglesia y pa nan administra e banjo di regeneracion y renobamento di Spirito Santo, cu ta ser yama, E Misterionan Divino di Sacramento di Spirito Santo of Gracianan di Spirito Santo. Sin e Gracianan aki di Sacramento di Spirito Santo, cu Hesus a laga pa Su Iglesia pa nos salbacion, ningun hende no por drenta e bida Eterna di Dios. Pasobra den Bijbel, Tito 3: 4-7; Hesus ta bisa bon cla: "Cu pa medio di e Gracianan di Spirito Santo cu Dios Tata a basha abundantamente riba nos, pa medio di Cristo Hesus nos Salbador, nos ta ser hustifica y nos ta bira herederonan pa e bida eterna."
Awor, kico ta e gracianan di Spirito Santo cu Dios Tata ta basha abundantamente riba nos pa medio di Hesus?
Di prome, ta e gracia di Bautismo, cu ta e principio di nos bida Cristian y pa nos bida eterna, Mt. 28: 19-2, Jn 3: 15.
Di dos, ta e gracia di Confirmacion, ora nos cuminsa escoge e direccion di nos bida y pa haya donnan spiritual, Echonan 1:8, Echonan 8:14-17.
Di tres, ta e gracia di Eucaristia, pa nos sigui corda riba Cristo y pa Cristo biba den nos. Mt. 26: 26-28, Lk 22: 19-20, Jn 6: 53-59, I Cor. 11: 26
Di cuatro, ta e gracia di reconciliacion, ora nos ta desvia pa pica y nos kier bolbe riba e bon caminda, Mt. 7:21, Lk 15: 11-32, Jn 20: 21-23.
Di cinco, ta e gracia di matrimonio, pa nos comparti nos bida cu otro den un alianza di amor y pa procreacion, Jn 2: 1-11, Mt. 19: 5-6.
Di seis, ta e gracia di Oden Sacerdotal, ora un hende ta yama pa Cristo pa e bira minister di Dios y pa pone su mes den sirbishi di Dios y pa administra e sacramentonan di Dios.

Hebr.4:14, 1 Pedro 2:5 2 Pedro 1:14-16 Mat. 19: 12 Hebr.13:17 1 Pedro 5:1 Rom. 12: 1
Di siete, ta e gracia pa enfermonan of Santa Oleo, ora un hende mester prepara su mes pa duna cuenta di su bida, Mk 6:7, Mk 6:13, Hacobo 5: 14-15.
Pa medio di e Gracianan aki of Sacramentonan , nos ta bira herederonan pa e bida eterna. Tito 3:4-7.
Esakinan ta e siete gracianan di Spirito Santo, cu ta ser yama Sacramentonan di Dios, cu Hesus a laga pa Su Iglesia y pa e wordo administra pa Su Apostelnan y asina e apostelnan a consagra otro Cristiannan cu a bira obisponan y sacerdotenan di Hesus. Den Mt. 16:19, Hesus a duna Pedro e poder di Su magisterio y e autoridad pa dirigi Su Iglesia Universal.
Den Mt. 28:20, Hesus ta sigura Su Iglesia, cu lo E keda cu Su Iglesia te na fin di mundo, ora cu Hesus a bisa Su Apostelnan:" Mira, Mi ta cu bosonan tur dia te na cabamento di mundo." Tambe Hesus kier pa Su Iglesia keda un solamente y den unidad. Den Bijbel, Efesionan 4:5 y 6 ta bisa: "Un solo Señor, un fe, un solo bautismo, un Dios y Tata di tur." Tambe Hesus a duna e autoridad na Su Apostelnan pa e Iglesia obedece nan, den Juan 20: 22-23: Hesus ta bisa: "Esnan cu ta tende di boso, ta tende Mi y esun cu ta rechaza boso, ta rechaza Esun cu a manda Mi."
Den Echonan 1: 8, Hesus ta bisa na Su Apostelnan: "Lo bosonan ta Mi testigonan den Herusalem y den Hudea y te hasta den tur parti di mundo." Akinan Hesus kier pa Su Unico Iglesia cu El a lanta na Herusalem, mester ta Universal, ora cu Hesus a bisa Su apostelnan,
den Mateo 28:19: " Bay pues y haci tur pueblo bira Mi discipel y bautisanan den nomber di Tata y di Yiu y di Spirito Santo y siña nan warda tur loke Mi a manda boso."
Tambe Hesus sa di antemano cu den futuro Su Iglesia lo bay wordo persigui, ataca y e malo lo purba di kibra y desvia Su Unico Iglesia, pero Hesus a bisa Pedro den Lukas 22: 3; "Simon, Simon Pedro, mira cu Satanas ta sigui tras di boso pa separa bosonan manera trigo, ma Mi ta resa pa bo, pa bo fe no cai." Akinan Hesus ta sigura, cu lo e proteha Su Iglesia te na fin di mundo y na tur esnan cu ta kere den Hesus y den Su Iglesia cu El a lanta na Herusalem y den Su misterionan Divino di Sacramento cu El a laga pa nos Salbacion, nan lo ta salba.
Hesus ta bisa Su Apostelnan den Marco 16:16 ; "Esun cu ta kere y ta batiza lo ta salba, ma esun cu no ta kere, lo ta condena." E palabra, kere, no ta significa di kere solamente den Hesus, pero tambe cu nos mester cumpli cu tur loke Hesus a laga pa nos salbacion, cu ta Su Iglesia di salbacion.
E Iglesia di salbacion aki di Hesus, mester ta apostolico y e fe y e doctrina mester ta mescos cu di e apostelnan cu a predica. Hesus kier pa Su Iglesia conserba den dje, e Unidad y e herarkia mescos cu di e apostelnan. Hesus a bisa bon cla, den Bijbel den Mt. 16:18-19;
"Lo Mi lanta Mi Iglesia," Akinan Hesus no a bisa, Mi Iglesia nan, p'esey e Iglesia berdadero di Hesus mester ta, un solamente.
Den Juan 21:15, Hesus ta bisa na Su apostelnan: "Cuida y warda Mi carnenan." Akinan Hesus ta pidi pa Su apostelnan reuni tur Su carnenan di mundo den un solo cura di carne, cu ta bira Hesus Su Iglesia universal. Ta p'esey Hesus a duna e autoridad na Su prome obisponan pa e mision tan grandi aki, den Mateo 28: 19-20, Hesus ta bisa nan: "Haci tur pueblo bira Mi discipelnan y bautisanan den Nomber di Tata, di Yiu y di Spirito Santo y siña nan warda tur loke Mi a manda boso."
Tambe Hesus a duna nan e autoridad, e magisterio y e derecho na Su apostelnan pa nan reserva y pa nan interpreta e Bijbel. Pakico Hesus a duna Su prome Obisponan e derecho pa nan reserva y pa nan interpreta e Bijbel? Esaki ta pasobra Hesus sa di antemano cu den futuro, cu lo bay tin tanto doctrinanan falso, tanto interpretacionnan robes y cu lo bay resulta den tanto Iglesianan of religionnan, cu no ta e Iglesia berdadero cu Hesus mes a lanta na Herusalem. Ta pa e motibo aki, Hesus a funda un solo Iglesia cu un solo doctrina, pa salbacion di humanidad. Y ta p'esey Hesus a duna Su obisponan e derecho pa interpreta e Bijbel pa no tin division y mal comprondemento.

E berdad no ta wordo adapta na cada persona, sino cu cada persona tin di adapta su mes na e berdad. E berdad no ta contradeci y e no ta subjetivo, sino objetivo. E solo no ta bria, pasobra mi ta mira su luz, sino ta e luz ta lusa mi, pasobra e solo ta bria.
No ta ami ta ken ta haci e berdad, sino ta e berdad ta persuadi mi y ta transforma mi y ta haci mi mira e berdad di loke Hesus a laga pa nos salbacion, cu ta E gracianan di Spirito Santo y Su Unico Iglesia Universal, cu El a lanta na Herusalem pa medio di Su prome Obisponan.
P'esey nunca no ta laat pa busca e berdad di Dios Su salbacion, pasobra e Bijbel ta papia bon cla, di un solo Alianza di Hesus, di un solo cura di carne, di un solo doctrina, di un solo adoracion, di un solo Iglesia y di un solo Sacramentonan di Spirito Santo, cu ta E Gracianan abundante di Dios Tata. P'esey nunca no ta laat pa nos haya sa e berdad di loke Hesus a laga pa nos salbacion.

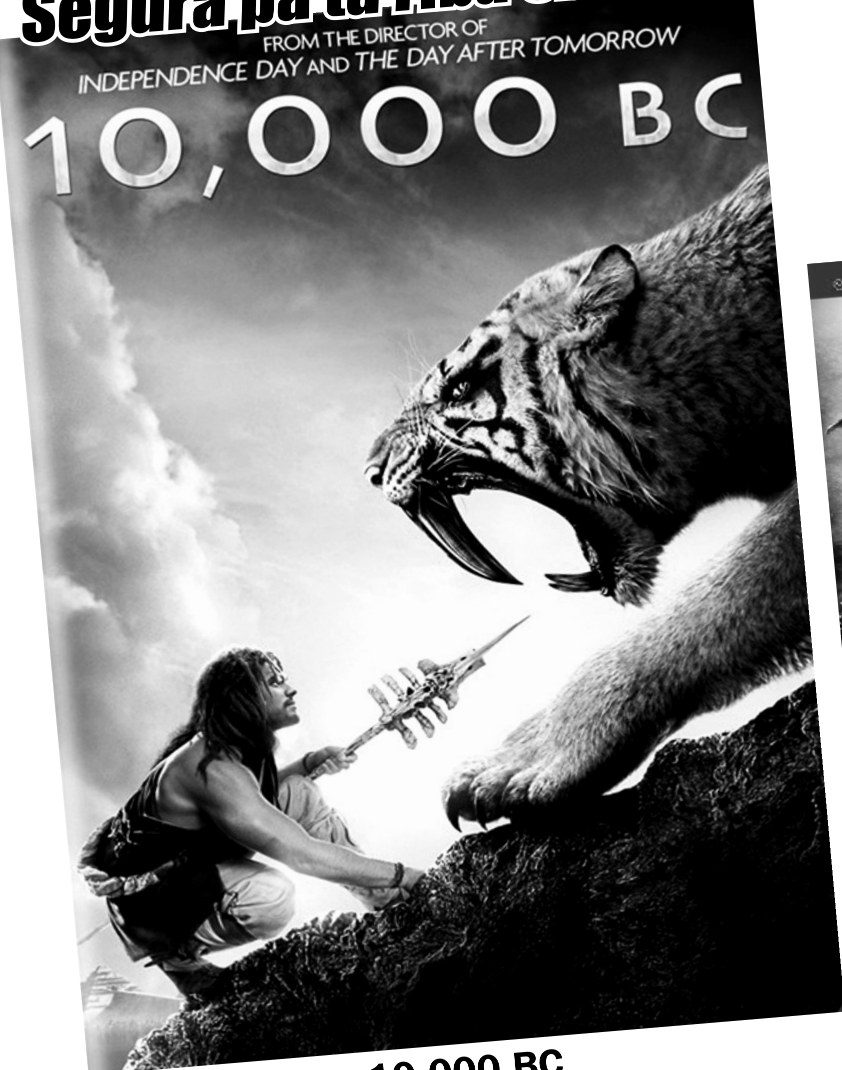
Un Cristian.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

# MAS PELICULA PA BO GOZA!

## Segura pa ta riba shelf! Pasa awe mes y busca di bo.

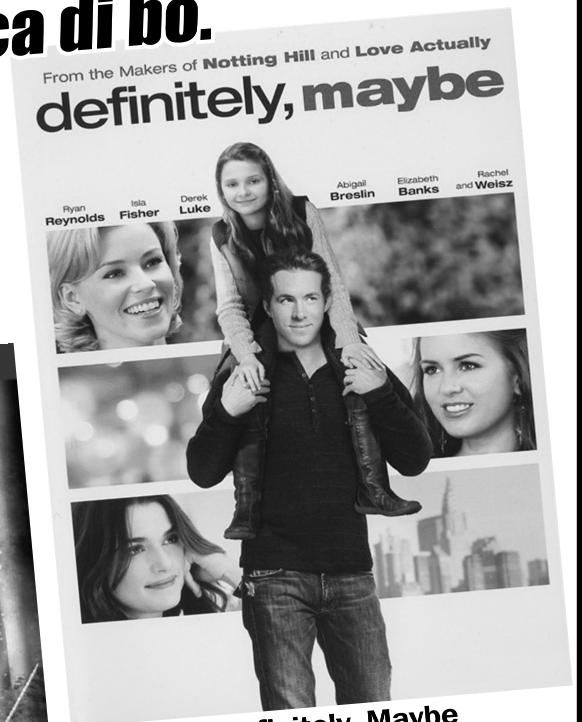
TUR DVD 100% Original!




**10,000 BC**
Adventure
*Starring joel Virgel*



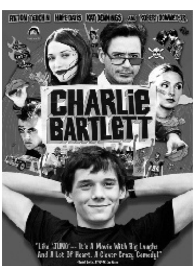

**The Spiderwick Chronicles**
Adventure



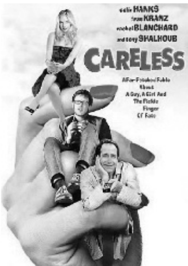

**Definitely, Maybe**
Comedy
*Starring Ryan Reynolds, Isla Fisher*

**SPECIAL di tur dia**
**Hiba 6 Paga pa 5**

**Game Fans!**
**New Video Games in stock!**



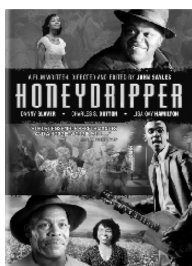

**Charlie Bartlett**
Comedy




**Careless**
Comedy




**Bonneville**
Drama




**Honeydripper**
Drama



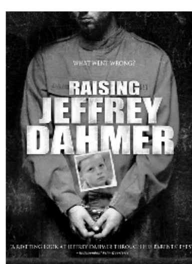

**Dark Heart**
Drama



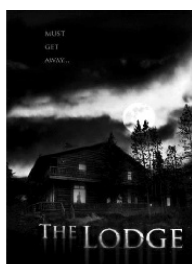

**Banshee**
Crime



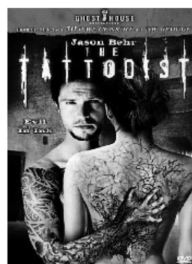

**In Bruges**
Crime
*Starring Collin Farrel*




**Rasing Jeffrey Dahmer**
Thriller




**The Lodge**
Thriller




**The Tattooist**
Thriller




**Guantanamero**
Crime

**NOBO na Video One**

fun miles
*fun within your reach!*

Awor bo por huur DVD y paga cu bo carchi Fun Miles! E manera mas Facil y Economico pa disfruta di Bon Pelicula!

**Used DVD's For Sale!**
Desde Afl. 5,-

video one

06192008

*Y Nos Bubali Branch semper tin New Electronics*

Santa Cruz 585-0250 • Playa 588-1555 • Bubali 587-1699

**Aries** 21 Mrt-19 April
Aries
Bo tin demasiado hopi vision di loke cu bo kier. Bo tin cu scoge un y mantene bo mes na esaki.

**Tauro** 20 April-20Mei
Taurus
Awe no ta dia pa hinca bo mes den cualkier bataya di poder. Ta sigur di e persona cu bo ta!

**Geminis** 21 Mei-21Juni
Gemini
Explora un cultura straño awe, purba nan cuminda y algun di nan costumbernan straño.

**Cancer** 22 Juni-22 Juli
Cancer
Spar bo placa pa otro dia. Na su luga haci algo otro cu no lo costa bo nada.

**Leo** 23 Juli-22 Aug.
Leo
Bo mag di bati bo pecho di loke cu bo ta logra. Corda cu ta abo mes a logra esaki!

**Virgo** 23 Aug. - 22 Sept.
Virgo
Awo cu bo ego ta birando mas stabil, bo habilidad di tin un mete habri tambe ta birando mas fuerte!

**Libra** 23 Sept. - 23 Oct.
Libra
Busca un manera pa bo por yega na situacion di alegria, nan tin mester di bo yuda pa esaki!

**Scorpio** 24 Oct. - 21 Nov.
Scorpio
E ta bay tuma bo un poco mas tempo pa bo logra loke cu bo kier, bo lo tin cu tene un poco mas pasenshi!

**Sagitario** 22 Nov. - 21 Dec.
Sagitario
Tin un actitud positivo lo trece hende positivo pa bo awe, e miho cos pa haci ta cuminsa smile!

**Capricornio** 22 Dec. - 19 Jan.
Capricornio
E ta imposibel pa tuma bo finanzas demasiado serio na e momento nan aki, lo ta un bon idea bo pasa riba dje un biaha mas.

**Aquario** 20 Jan. - 21 Feb.
Aquarius
Un descubrimento nobo lo haci cu bo lo cuminsa cu e cambionan cu bo tin cu haci na e momento na aki.

**Pisces** 21 Feb. - 20 Mrt.
Piscis
Bo ta confundiendo un persona su atencion pa bo inteligencia cu atraccion, miho bo tuma tur cos poco poco.



9

## FILMS OF SOPHIA LOREN 4

A Day in Court
Arabesque
Boccaccio
Brass Target
Firepower
Gold of Naples
Grumpier Old Men
Houseboat
Judith
Jury of One
Lady Liberty
Man of La Mancha
Quo Vadis?
Ready to Wear
The Black Orchid
The Millionairess
The Voyage

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Q | S | E | A | T | Q | U | O | V | A | T | J | U | E | T |
| U | B | R | O | S | H | M | I | D | Z | H | I | D | G | R |
| E | A | K | B | E | U | O | S | N | C | R | T | R | U | Y |
| T | A | R | T | K | H | N | I | O | U | B | A | J | O | O |
| Q | X | V | H | V | P | A | F | Y | T | Y | S | T | N | F |
| G | E | O | E | L | E | S | O | A | W | A | S | V | E | G |
| A | Y | H | P | I | M | N | D | U | D | R | H | A | N | O |
| C | T | E | L | E | T | V | G | L | A | B | N | O | M | G |
| K | A | S | B | L | H | D | W | O | C | C | I | C | F | R |
| R | O | L | C | U | I | S | M | E | C | A | O | L | P | U |
| E | B | R | Q | H | M | O | S | A | R | C | B | A | I | M |
| W | A | E | V | N | I | X | N | J | I | O | M | L | R | E |
| O | R | W | O | H | B | D | C | T | R | E | A | D | O | E |
| P | F | T | R | A | R | F | Y | L | Y | B | O | N | M | N |
| E | R | I | Y | D | E | Q | A | D | L | I | A | H | C | F |

# SUDOKU PUZZLES

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 2 | | | | 1 | | | 7 |
| 8 | | 5 | 7 | 2 | | | | |
| | 7 | 4 | | 6 | | | 3 | |
| 2 | 1 | | | 3 | 5 | 9 | | |
| | | 7 | 1 | | 6 | 8 | | |
| | | 3 | 2 | 4 | | | 5 | 6 |
| | 9 | | | 5 | | 3 | 6 | |
| | | | | 7 | 2 | 4 | | 9 |
| 4 | | | 9 | | | | 8 | |

• Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
• Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
• Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON

4 5

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | 2 | 9 | 3 | 8 | 1 | 5 | 4 | 7 |
| 8 | 3 | 5 | 7 | 2 | 4 | 6 | 9 | 1 |
| 1 | 7 | 4 | 5 | 6 | 9 | 2 | 3 | 8 |
| 2 | 1 | 6 | 8 | 3 | 5 | 9 | 7 | 4 |
| 5 | 4 | 7 | 1 | 9 | 6 | 8 | 2 | 3 |
| 9 | 8 | 3 | 2 | 4 | 7 | 1 | 5 | 6 |
| 7 | 9 | 1 | 4 | 5 | 8 | 3 | 6 | 2 |
| 3 | 5 | 8 | 6 | 7 | 2 | 4 | 1 | 9 |
| 4 | 6 | 2 | 9 | 1 | 3 | 7 | 8 | 5 |

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

## Dockter na Warda

ORANJESTAD
Dr. Norma Alvarez
SAN NICOLAAS
Dr. Sharline Vis

## Botica na warda

Oranjestad:
Botica de Pueblo
San Nicolaas:
Botica San Lucas




| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |

## Cruise Ship

26 Empress
28 Coral Princess
1 Adventure of the Seas
1 Maasdam
2 Island Princess

## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

## Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976




# Con hunto cu bo famia por cuida nos medio ambiente?



Tuma e reto e aña aki pa hunto cu bo famia aporta na conservacion di nos medio ambiente. Esaki lo ta beneficioso riba diferente tereno:

- boso lo contribui na obtene y mantene un medio ambiente sano cu ta bon pa futuro di bo, bo yiu y bo nietonan;
- e cooperacion pa hunto logra un causa comun lo uni boso famia;
- bo yiu ta haya e oportunidad pa desaroya un mentalidad responsabel riba tereno civico y social.

Busca informacion tocante conservacion di nos medio ambiente
Pa cuminsa ta importante pa stimula bo yiu (y bo mes) pa haya sa dicon ta importante pa conserva nos medio ambiente y riba cua tereno mester dedica atencion. Biblioteca Nacional di Aruba, organisacionnan ambiental, television y Internet ta brinda varios informacion y material cu ta dedica na conservacion di nos medio ambiente. Corda duna bo yiu oportunidad pa e tambe busca informacion y hunto comparti boso opinion riba loke boso a haya sa.

Introduci e acuerdo "Dushi tera nos tey p'abo!!" den bo famia.
Yama un reunion di famia cu e tema: conservacion y aprecio di nos medio ambiente. Traha un acuerdo por escrito cu tin den dje con bo famia lo contribui na e causa importante aki. Esaki por inclui:

- e 10 (of mas) responsibilidad/ tarea di cada miembro di famia cu ta contribui na un medio ambiente sano (mas abou ta sigi algun ehempel);
- participacion na proyectonan pa y dor di comunidad cu ta na bienestar di nos medio ambiente (p.e. e concurso di obra di arte recicla di AHATA, campaña tene nos beachnan limpi, Reef Care);
- organisacion y participacion por lo menos dos biaha pa aña na un actividad den seno familiar cu tin como tema "Conoce y disfruta di bo isla" (p.e. bishita Santa Rosa, Parke Arikok, Sanctuario di Burico / parha of haci un "rooitocht");
- encuentro familiar riba base regular unda ta intercambia informacion, opinion y observacion riba e tema di medio ambiente.

Pa formalisa e acuerdo "Dushi tera nos tey p'abo" cada participante ta firma e documento original y ta colg'e na un lugar unda tur hende por wak'e.

Con pa contribui na un medio ambiente sano?
Pa bo y bo famia contribui na un medio ambiente sano no ta dificil. Ata aki algun sugerencia:

- conserva energia dor di paga lus ora cu bo sali for di camber;
- tene Aruba limpi dor di no usa saco di plastic, haci bo compras cu un (of mas) tas grandi unda bo ta pone loke cumpra;
- yuda tene bo cas y bo bario limpi, tira sushi afo y recicla loke por recicla;
- limita uso di auto, ora bo tin cu bai un lugar cu ta keda serca cana of bai cu bicicleta;
- ora bo ta skeiro diente y baña no laga e awa core pa loco;
- planta palo y mata den cura. Usa awa di cushina, baño y di laba paña pa muha nan;
- conserva palonan: usa tur dos banda di papel sea pa scirbi, pinta of kleur;
- cumpra articulonan cu tin empake cu por recicla. Check si e tin e simbolo di reciclahe;
- limita uso di airco;
- usa transporte publico of comparti transportcion cu bo colega of otro mayor di bo yiu su scol.

Di parti di Fundacion Pa Nos Muchanan nos ta desea pa tur hende tuma un momento pa refleha riba e condicion y necesidad di nos tera. Y hunto cu nos tuma e reto pa contribui na un forma of otro pa sanea nos medio ambiente. No laga pa un otro persona haci algo, corda cu ta bo futuro y esun di bo yiu y nietonan.

Fuente: "How you can help the environment" riba www.lindabook.com
Pa mas informacion por acerca nos libremente na Cumana 2 of na telefon 583-4247 / 588-0856,
fax 583-5658 of e-mail info@fpnm.aw.



BON DIA Aruba

# Di abao bai ariba

*E partinan grandi di mundo a yuda traha ceronan halto. Ora dos parti di mundo ta topa, nan ta dal den otro asina duro cu e tera cu tin meimei ta wordo pusha ariba y ta forma barancanan grandi. Asina un rij di cero ta forma.*



*- Dos parti di mundo ta dal den otro.*






# Ban keiro bao di awa

Un buceador ta un persona cu ta duik. E ta duik den e awanan misterioso di cual casi mitar mundo ta forma. Pa nan por hala rosea y move mas liher bao di awa, nan ta usa un paña special. E buceador ta usa un duikbril, cu e ta usa pa e wak bao di awa. E glas, den un rand di rubber, tin un band cu ta pasa rond di cabez di e buceador, di manera cu awa no por pasa paden. Tambe e ta usa un tanki riba su lomba.

Den e tanki aki e tin tur e aire cu e mester pa por hala rosea durante un ora of mas, mientras cu e ta bao di awa. E ta hala rosea pa medio di un tubo na e tanki. Ora e buceador duik, un paña di cuero ta tene e awa friw afor y e calor di su curpa paden. Na su pia e ta bisti sapatonan di rubber; nan ta ser yama flepper, pasobra nan ta parce e halanan di un pisca. E fleppernan ta yud'e landa y bira mas liher.

### *Si bo ta un buceador, kico lo bo haci bao di awa?*

Bo por bai cu un camara special pa saca portret bao di awa, manera p.e. pisca cu nunca hende a yega di wak. Algun buceador ta busca t esoro. Nan ta duik na lugarnan unda nan ta pensa cu barconan pirata por a sink.

Hopi buceador ta gusta duik djis pa disfruta di e cosnan bunita y straño cu tin bao di awa. Tin lugarnan cu taparce di den un sprookje, cu coralnan cu tin forma di kasteel. Piscanan ta landa serca di bo cara; piscanan grandi y chikito. Pisca cu strepinan manera zebra; pisca cu mancha manera giraf; pisca color di oro; blauw; corra y hopi otro colornan mas. Yerbanan halto di laman ta dobla y zweef bao di awa.

### *Ora bo bira grandi cu bo tin diploma di landamento, abo tambe lo kier duik?*

Casi sigur lo bo cuminsa solamente du e bril bisti. Prome lo bo explora e fondo di un zwempool. Ora bo sa con pa usa e bril, lo bo haña un paar di flepper. Cu bo cara abao, lo bo wak bao di awa mientras cu bo ta bati cu bo pianan. Despues di e practica aki, bo ta cla pa usa un tanki di aire, e aqualong, y duik bao di awa bulando for di un boto. E ora ey lo bo wak pa bo mes ki bunita e mundo bao di awa ta.

# Ceronan halto

*Ceronan ta tremendo. Nan ta Sali for di suela y ta mas halto cu e ceritonan mas abao. E puntanan casi ta yega shelo. Ey'riba ta friw y bashi unda tin biento, sneeuw y ijs d urante henter aña.*

# Foca (Cacho di awa)

*E barancanan na rand di e beach di San Fransisco ta conoci rond mundo. Hendenan ta bini di paisnan lew pa mira nan. Of kizas realmente nan ta bini pa mira e bestianan maron cu ta biba riba nan?*

*Tin hende ta bisa: "Oh, ata nan ey. Tende con nan ta blaf". E animalnan tin biaha ta zona manera cacho. Pero nan ta focanan cubri cu lana. Wel... tin hende ta yama nan foca; y e barancanan ta conoci como Seals Rocks (barancanan di foca), pero en realidad e animalnan ta 'leonnan di awa'.*

*Tin hopi otro baranca banda di e costa caminda e focanan ta biba, pero esakinan ta esnan mas famoso.*

*Bo por wak e diferencia entre un cacho di awa y un leon di awa na nan orea. Un berdadero foca su orea no ta pafo na su cabes, sino un buraco chikito cu cual e por tende. E leonnan di awa tin oreanan chikito pafo na nan cabes.*

*Foca y leon di awa tin fleppers na lugar di pia. Nan por biba den awa y riba tera. Nan cuminda ta consisti mayoria di pisca, zeekat, cocolishi y nan no ta kauw, nan ta guli'e completo.*

*Ora nan ta den awa, e focanan ta suave y gracioso. Pero riba tera nan ta bati cu nan flepper y ta haci bochincha. Nan ta drumi riba tera, y nan jiunan ta nace riba tera tambe. Ora yega e momento pasiña landa, e mama ta cohe e jiu patras di su garganta, mescos cu un pushi ta cargasu jiu. Despues e ta hib'e awa pa su prome les di landamento.*

*Despues di algun siman, un grupo di foca baby lo drenta awa y duik y hunga manera mucha.*

*E cachonan di awa cu bo ta wak den circo, realmente ta esnan orea pafo, e leon di awa di California. Nan ta hopi sabi, ta gusta hunga y facilmente bo por siñanan triki. Por siña un leon di awa balansa un bala grandi di plastic riba su punta di nanishi of toca algun tono riba un rij di trompet. Bo lo por toca un trompet, pero bo por balansa un bala riba bo nanishi?*

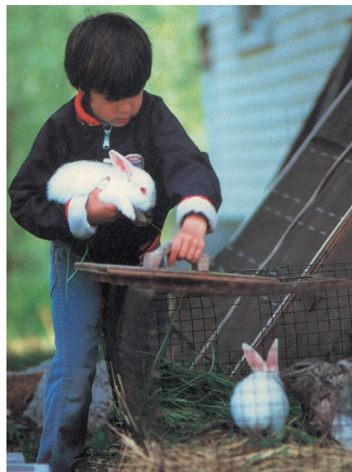
*E leonnan di awa ta gusta ora hende bati man despues di un triki. Tin biaha nan tambe ta aplaudi dor di bati nan dos fleppernan dilanti na otro.*

*Loke mas e ta gusta ta pisca. Pues, cada bes cu e haci un triki, e entrenador ta dun'e un pisca. Parce cu e idea ta 'haci un triki y haña un pisca.'*

*Tin mas cacho di awa den e parti noord di mundo, e parti friw, cu na cualkier otro parti.*

# Bestianan cu ta yuda hende

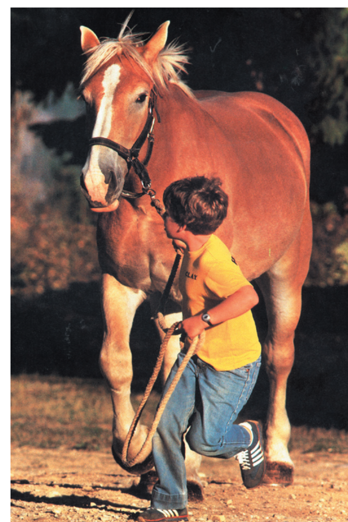






Semper hende por a conta cu nos bestianan na diferente manera. E manera principal ta di conta cu nan como un fuente pa gran parti di su alimentacion.
Arma cu piedra y lansa nos antepasadonan prehistorico tabata gara bestianan pa por alimenta nan famia. Segun su descendientenan a evoluciona, esta e cambio di jaagdornan pa e formacion di comunidadnan mas stabil, nan a cuminsa cria carne, cabrito y baca, no solamente como un fuente di cuminda, sino tambe pa materialnan pa traha paña pa bisti, sapato, etc..
E lana di carne ta wordo usa pa traha hilo pa traha paña/tela.
Tambe nos ta haña animalnan cu ta ser cria y lanta hunto cu hende. Nan ta diferencia for di e tiponan salvahe y a perde tur e miedo cu nan tabatin di hende. Den hopi caso nan sa actua na un manera particular.
Algun bestia ta satisface asina tanto necesidad di e sociedadnan cu ta haci uso di nan, cu dificilmente nan por biba sin e bestianan. Den desiertonan di Africa y Asia camelnan a wordo usa como medio di transporte y no solamente esaki sino cu e camelnan ta forma un manera di bida fundamental di algun tribu nomada (personanan cu ta biaha di un lugar pa otro) ora cu esakinan ta biaha cu tur nan pertenencianan riba lomba di e bestia aki. No solamente e ta transporta nan, sino tambe e ta duna lechi y carni; su cuero ta wordo usa pa traha tent y su lana pa traha mantel y paña pa bisti.
Ademas di ta bestianan util, tambe nan ta duna nos placer. Gran parti di nos diversion, desde circo y zoologico te careda di cabai y exhibicionnan di cacho, ta existi solamente pasobra e bestianan ta haci esakinan posibel.
E manera di mas universal cu bestia ta duna nos placer ta den nan papel di compañero.
Probablemente cacho tabata e prome bestia pa wordo domestica. E jaagdornan di den e tempo di piedra tabata topa y cria e jiunan di cachonan salvahe y tabata entrena nan pa yuda durante jaagmento. Despues a bini e cacho pa cuida carne, e cacho guardian y awor tambe e cacho pa yuda hendenan ciego E cachonan cu ta hopi inteligente por wordo entrena facilmente.
Bestianan ta wordo usa hopi tambe den cierto terapia. Por ehempel cabainan ta wordo usa como terapia recreacional pa personanan cu tin un problema special. E ehercicio di 'equitacion' (coremento di cabai) ta uno hopi util y parce cu e ta crea un ambiente stimulante di aprendizahe pa e personanan cu limitacion.
En general bestianan ta hopi importante y a yuda y ta yudando hopi den e desaroyo di e mundo di e ser humano. Nan a yuda na forma cultura y hiba ideanan nobo na lugarnan no civilisa. Nan a yuda funda nacionnan y a cambia e curso di historia. Sin bestia... unda nos lo ta?

Pesey, nos mester cuida nos animalnan. Nan ta hopi importante pa nos.











DEPORTE

*Cuminsando awemainta na stadion di Guillermo Prospero Trinidad*

**Britannia LIFIDA cu maximo presentacion den e playoffnan final**

Lesa pagina 2

ANTIYAS

**Boneiru, Saba i Sint-Eustatius dia pa dia ta mas yegá na Hulanda**

**WILLEMSTAD** -- Ya promé ku fin di e aña akí lo realisá un paso ireversibel pa trese Boneiru,

Lesa pagina 23

DEPORTE

**San Fuego Cycling Club cu tremendo presentacion den "time trail" for di Siribana pa Coba Lodo**

Lesa pagina 5

# Diadomingo awor e gran final di playoff AVB - Junioren (U-20)







**DAKOTA-** E Play-Off di AVB-Junioren (U-20) a continua riba dialuna y diamars cu 2 wega. Dialuna 16 di juni Estrella a topa Riverplate, unda cu Riverplate a bay cu e victoria 2- 1. Riverplate a bay ariba na di 14 minuut di e promer tempo pa medio di un gol di Jelano Cruden, pero na di 80 minnut Wilmark Baarh a empata pa Estrella. Apenas 3 minuut despues Carlos L. Quandt a anota pa Riverplate pa haci e wega 2–1 na fabor di Riverplate. Cu e resultado aki Riverplate a keda cu e posibilidad pa titula campeon si nan logra gana e wega contra Dakota diadomingo awor pa 7'or anochi na Compleho Deportivo Frans Figaroa. Diamars Dakota a gana Britannia cu score halto di 11-1. E golnan di Dakota a wordo anota pa Alfred Williams (4x), Diamhy Caton (3x), Markwin Ignacio (2x), Ezra Bosnie y Bryan Dubero, mientras cu Alwin Donata a salba e honor pa Britannia. Diadomingo awor Dakota por titula campeon si nan logra un empate ( of un victoria) contra Riverplate. E Play-Off di Campeonato AVB-Junioren (U-20) a bay 2 round y e equipo cu despues di 2 round termina na promer lugar ta titula campeon. E otro resultadonan di siman pasa ta Britannia a perde for di Riverplate cu score di 4–0, e golnan di Riverplate a wordo anota pa Jorge Sanguino, Jelano Cruden, Rousler Cesaire y Jermin Lacle. E wega entre Dakota y Estrella a keda empata na 0 gol. E 2 ultimo weganan di e Play-Off di AVB-Junioren (U-20) lo wordo hunga diadomingo awor, ora cu pa 5'or atardi Estrella lo enfrenta Britannia. Estrella lo busca manera di gana e wega aki pa keda cu e oportunidad pa titula sub-campeon y Britannia lo kier demostra cu no ta pornada nan a clasifica pa e play-off. Despues pa 7'or Dakota lo enfrenta Riverplate, akinan cosnan ta mustra hot. Dakota tin suficiente na un empate pa titula campeon, pero si Riverplate gana e wega ta Riverplate ta titula campeon. Directiva di AVB kier a invita tur fanatico di futbol pa bin apoya e hobennan aki cu ta e futuro astronan di nos futbol. Entrada ta gratis!

*Cuminsando awemainta na stadion di Guillermo Prospero Trinidad*

# Britannia LIFIDA cu maximo presentacion den e playoffnan final





**DAKOTA-** E organisacion di futbol di Piedra Plat esta SV Britannia lo tin presentacion maximo den e playoffnan final di futbol LIFIDA, cu lo inicia awemainta den stadion di Guillermo Prospero Trinidad na Dakota.

Henter aña e entrenadornan cu ayudo y cooperacion di mayornan a traha duro pa asina tur e equiponan cuminsando cu mini baby, baby, Lifida A y Lifida B, por ta awe den e playoff final. Prome e equipo di mini - baby lo start sali pa 8.45 di mainta na unda nan lo mester enfrenta e fuerte equipo di RCA, despues pa 10.20 di mainta e futbolistanan di baby tambe lo enfrenta RCA, pa 12'or di merdia, e equipo di Lifida A lo enfrenta un biaha mas e equipo di RCA y por ultimo pa 2.30 di atardi e equipo di Lifida B lo mester enfrenta e equipo di Estrella.

Pues un mainta yena di futbol pa e muchanan di Piedra Plat, esta Britannia, na unda nan lo mester enfrenta e tricolornan di Solito den tres division y e naranjadanan di Sta Cruz den division B. Un invitacion special ta bai na henter e pueblo di Aruba muy enespecial e bario di Piedra Plat ,pa ban apoya e muchanan di Britannia y mas cu claro tur e otro equiponan, asina so nos ta contribui na bienstar general di nos futuro futbolistanan di Aruba.

*Aruba ta cla pa triathlon atrobe!*

# Ta encurasha tanto atleta local como bishitante pa competi





**ORANJESTAD** –E Triathlon di Aruba ta tuma lugar e luna aki, riba diadomingo 29 di juni, unda atletanan entusiasma di e prueba di multiple deporte ta ser encurasha pa landa, core bais y core pa liña final na Eagle. E Aruba Triathlon e aña aki lo ta un evento dibertido, cu un distancia entre un sprint y un distancia Olimpico. Ta invita tanto competidor local como bishitante pa participa.

E Aruba Triathlon lo tuma lugar den e area di hotel, entre e high- y low-rise hotels. E salida ta riba beach dilanti di warda di polis na beach (entre Divi Phoenix y Westin Resort). E porcion di landamento lo ta dos (2) buelta (1Km), core bais seis (6) buelta (30Km) y core tres (3) buelta (7.5Km). E curso di careda ta plat y pesey facil pa tur nivel di atleta. Participantenan tambe por inscribi como ekipo di relay, tumando e retonan den nan deporte favorito y pasando e batuta na un of dos amigo pa logra completa e otro dos pia di e curso di triathlon.

Pa mas informacion y registracion pa e evento por ser logra na Tri-Bike na Santa Cruz (Macuarima 88F), Tel: 585-2734. Bishitante y esnan cu mester huur bicicleta por haci esaki tambe na Tri-Bike. Formulario di inscripcion mester ser entrega hunto cu e contribucion pa e careda prome cu 27 di juni. Competidornan lo competi den categoria di masculino y femenino, individual y relay. Nos ta topa diadomingo 29 di juni!

## Participacion di Comision Hubenil di Volleyball

ORANJESTAD- Pa medio di e comunicado aki Comision Hubenil di Aruba Volleyball Association, ta avisa tur persona cu ta representa un organizacion cu tin un team hubenil di volleyball cu ultimo dia pa inscripcion ta diabierna 27 di Juni 2008. Alavez ta manda un invitacion pa un reunion di Comision Hubenil di Aruba Volleyball Association, dia 26 di Juni 2008, na Centro Deportivo Betico Croes na Santa Cruz, di 8'or pa 10'or di anochi.

E topiconan cu lo wordo trata ta lo siguiente:

1. Desaroyo di Comision Hubenil
2. Lo repasa un vez mas e reglanan cu lo wordo usa pa e campeonato hubenil 2008
3. E knock-out programa pa dia 29 di juni 2008
4. Sugerencia of ideanan di bo persona pa e campeonato hubenil 2008
5. Oportunidad pa entrega bo lista di inscripcion. Corda riba tur e requisitonan cu ta necesario pa e lista di inscripcion tin validez.

# Seleccion di Aruba Little League patrocina pa RBTT Bank



ORANJESTAD-Nos seleccion di Little League cu ta bay representa Aruba na Bonaire a estrena nan Uniform cu a wordo patrocina pa RBTT Bank. Recientemente e dirigentenan a ricibi e uniformnan aki y gerente di RBTT Bank naturalmente a desea e muchanan tur clase di exito den e clasico Caribense cu e aña aki ta tuma lugar na Bonaire, isla di flamingo.

Muchanan ban saca cara di nos bunita isla di Aruba. Fanaticonan ban apoya nos muchanan na Bonaire, e campeonato ta cuminsa 20 juli y lo sigui te dia 27 juli proximo.

Nos di Bon Dia Deportivo ta desea tanto e muchanan como e dirigentenan tur clase di exito. Nos sa cu Bo Guia Deportivo di Radio 1270 lo ta presente pa transmiti e weganan pa tur interesado cu no por haci e biahe pa duna nos seleccion e respaldo necesario.

Awe e competencia den Big League ta cuminsa na MaracaiboyBoGuiaDeportivo lo transmiti e weganan aki tambe. Te cu ayeranochi 9'or no tabatin noticia di e orario di wega. Probablemente Aruba lo hunga diadomingo pero esnan cu ta desea mas informacion por yama Sr. Amador Oduber na telefon 593-5293 ya cu Bo Guia Deportivo lo transmiti e weganan di Aruba sigur sigur. Bon Dia Deportivo ta desea e seleccion di Big League tambe tur clase di exito na Maracaibo.

## Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## Peppery Fish

**Ingredientenan:** Pa 4 persona

**1 paki (16 Oz.) di filet di pisca frozen**
**1 bleki (15 ½ Oz.) pineapple chunks den su juice**
**1 cuchara grandi di cornstarch (maizena)**
**¼ cup di soy sauce**
**¼ telep di promente cora corta chikito**
**2 cuchara grandi di azeta dushi**
**1 promenton cora corta na pida**
**1 promenton berde corta na pida**
**½ cup di pinda haci**
**aros herbi**

**Preparacion:**

Laga e pisca para un rato afo pa 20 minuut pa e bira moli. Mientras tanto, scoria e bleki di anasa. Warda e juice. Den un comchi chikito combina e juice di anasa y e cornstarch. Drei e soy sauce y e promente aden. Pone un banda. Corta e pisca na pida chikito. Den un planchi grandi hasa e pisca pa 3 minuut y agrega e pinda. Sigui hasanan 1 minuut mas. Agrega e juice di anasa y cornstarch. Lag'e herbe y drei e te ora e sous mara. Pone e pidanan di pisca atrobe aden y e pineapple chunks. Pone e tapadera y keinta atrobe.

*Bon Appetit!*

# Falta 1 siman pa Papaya Ranch Car Rally

PAPAYA- Falta solamente un siman pa e grandioso Papaya Ranch Car Rally tuma lugar. E ta programa pa diadomingo 29 juni. Ya reglamento, ticketnan pa car rally, ruta y e borchinan ta cla pa asina e rally start sali pa 10'or di mainta for di Compleho Deportivo Frans Figaroa. Oportunidad pa inscribi lo ta for di 9'or di mainta, pues check e azeta y tirenan, yena gasoline y inscribi trempan pa bo sali prome core bay robez of bira bay drechi riba caminda di santo y/of asfalt pa asina bo yega Papaya Ranch prome pa saborea un dushi BBQ y wak e final di Eurocup 2008 riba big screen! Papaya Ranch ta invita tur famia pa hasi diadomingo 29 juni 2008 un dia educativo yena cu gozo y cu chens di gana bunita premio y esaki lo costa solamente 25 florin pa auto. Lo tin premio manera biahe pa 2 plus estadia, weekendstay, dinners y hopi mas. Lo tin tres categoria, pues C-klasse pa esnan cu ta siñando, B-klasse pa esnan cu ta coriendo basta tempo y ta prepara pa core A-klasse y tambe tin A-klasse pa esnan cu ta kere cu nan ta experto. Ya Lucas cu Ito, Ovi cu Junny y Maybeline cu Lito a confirma cu nan ta bin core rally pa sali campeon!Papaya Ranch ta invita un y tur pa prepara e auto, pen y papel pa e grandioso car rally dia 29 juni proximo y pa ticket y/of mas informacion bo por yama Robert na 5920205 of manda un email na papayaranch@gmail.com



# San Fuego Cycling Club cu tremendo presentacion den "time trail" for di Siribana pa Coba Lodo





**STA CRUZ-** Dia 14 du juli ultimo, a tuma lugar e "time trial" di ciclismo cu a cubri e trayectoria cu a sali for di Siribana Store y a bin termina na tereno di futbol di e club Arsenal na Coba Lodo.

Den e careda aki, e ekipo di San Fuego Cycling Club a percura pa un tremendo presentacion caminda Edrick Krozendijk a logra di triunfa den ambos careda, pues tanto dia 14 como dia 15 di juni.

E resultado ta como lo siguiente:

CAT I GIRLS 3.5 KM

| | nr | nomber | tempo | average | diff. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 108 | Kayla Arends | 0:09:37 | 21.928 | 0:00:00 | National Champion |

CAT II GIRLS 3.5 KM

| | nr | nomber | tempo | average | diff. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 102 | Jeanice Croes | 0:09:27 | 22.314 | 0:00:00 | National Champion |
| 2 | 103 | Sophie Mackintosh | 0:09:32 | 22.119 | 0:00:05 | |
| 3 | 114 | Mizha Tromp | 0:11:31 | 18.310 | 0:02:04 | |

CAT II BOYS 3.5 KM

| | nr | nomber | tempo | average | diff. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 112 | Akeem Kock | 0:08:35 | 24.567 | 0:00:00 | National Champion |
| 2 | 107 | Nathan Boekhoudt | 0:09:39 | 21.852 | 0:01:04 | |

CAT III GIRLS 4.5 KM

| | nr | nomber | tempo | average | diff. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 120 | Deandra Gomes | 0:11:14 | 24.135 | | National Champion |
| 2 | 104 | Emileen Kock | 0:12:28 | 21.747 | 0:01:14 | |

CAT III BOYS 4.5 KM

| | nr | nomber | tempo | average | diff. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 116 | Edrick Krozendijk | 0:11:41 | 23.206 | 0:00:27 | National Champion |
| 2 | 105 | Joao da Silva | 0:12:25 | 21.835 | 0:00:44 | |
| 3 | 121 | Egbert Henriquez | 0:12:35 | 21.546 | 0:00:54 | |

CAT IV GIRLS 4.5 KM

| | nr | nomber | tempo | average | diff. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 109 | Geraldine da Silva | 0:11:56 | 22.719 | | National Champion |
| 2 | 110 | Jeanira Croes | 0:12:00 | 22.593 | 0:00:04 | |

CAT IV BOYS

| | nr | nomber | tempo | average | diff. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 113 | Javier Hoek | 0:08:40 | 31.283 | 0:00:00 | National Champion |
| 2 | 101 | Andrew Larmonie | 0:08:51 | 30.635 | 0:00:11 | |
| 3 | 119 | Emre Esitmez | 0:09:05 | 29.848 | 0:00:25 | |
| 4 | 106 | Christiaan Arends | 0:09:06 | 29.793 | 0:00:26 | |
| 5 | 111 | Jean Marc v/d Biezen | 0:09:11 | 29.523 | 0:00:31 | |
| 6 | 122 | Gerson Irausquin | 0:09:23 | 28.894 | 0:00:43 | |
| 7 | 115 | Jean Marc Croes | 0:09:30 | 28.539 | 0:00:50 | |
| 8 | 117 | Eugene Dirksz | 0:09:47 | 27.712 | 0:01:07 | |
| 9 | 118 | Shakeem Lewis | 0:10:51 | 24.988 | 0:02:11 | |





*Resultado di rifa*

# Gihae Tang Soo Do preparando pa World Championship Orlando 2008









**AYO-** Gihae ta preparando pa bai e torneo mundial di e organisashon di World Tang Soo Do Association. Un total di 48 participante lo bai representa Aruba.

Alumnonan cuminsando di 5 anja te cu mas grandi faha blanco te cu faha preto. No tin distinshon ni seleccion.
Tur alumno por participa. Na anja 2006 Aruba a bai cu 13 alumno y e biaha aki lo bai 48 alumno. Nan lo participa den Hyungs (Forms),
Sparring (Dae Ryun), Hyungs cu arma (bo staff / cuchuw) y tambe pa prome biaha Aruba lo participa den e show di creatividad. Total tin 13 scol participando den e categoria aki y nos muchanan ta hopi bon prepara pa e creatividad aki.

Training nan ta cai bou encargo di e chief instructor di Gihae esta 2do DAN Melissa Noguera y ademas a manda buska un 3de DAN for di Puerto Rico, Gladymar Perez cu tey akinan pa 6 siman pa yuda cu e training nan.
Dia 7 di juni 2008 tabatin un rifa pa juda e alumnonan cover cierto gastonan.
Akinan nos e resultado:

1. Roysi Palfit (Weekend Stay di Amsterdam Manor)
2. Filomena Tromp, MV 37-A (Gift Certificate Kenro Jewelers)
3. Marilyn Prins, Wayaca Res. #431 (DVD-player)
4. I. Swaen, Flaciusstraat 6 (Cellular di Setar)
5. Mirla Tromp, MV 37-A (Radio/CD-player)
6. Pardo, Bar La Cabana (Dinner for 2 “El Gaucho Restaurant”)
7. Erasmus, Babijn 72 (Dinner for 2 “Aquarius Restaurant”
8. Gian Carla, Sta Cruz 224-A (Massage at SPA)
9. Noraima Hoevertsz, Seroe Preto 8-C (Dinner for 2 “The Villas”)
10. Dayenne Croes, MV 37-B (Dinner for 2 “Gianni’s Restaurant”)

Nos ta spera tur esnan cu a gana premio pa nan ta presente den e gymzaal na Emma School na Ayo diasabra dia 21 Juni 2008 pa 3or di atardi pa reclama bo premio.

Gihae kier a manda un palabra di gratitud na tur esnan cu a coopera cu nos rifa y masha pabien na e ganadornan. Tang Soo!

# Copa Clasico Don Luis Swaen dedica na: Watty Heyliger, Bubeis Gomez y Juancho Tromp

**ORANJESTAD-** E campeonato di softball cu teamnan di Liga Mayor ta cuminsa Diadomingo 22 di Juni y lo termina dia 13 di Juli 2008. E campoenato aki ta ser dedica na tres pelotero conoci riba nos isla pa nan trayectoria largo y exitoso. Waty Heyliger tremendo pelotero di doble A tempo cu Aruba su baseball tabata den top. Watty semper a keda activo despues cu el a stop cu baseball y a bay hunga softball te dia di awe hungando den Valero Boomerang.

Bubeis Gomez ta e pilar grandi di Astros organization y como pelotero a sobresali den outfielder. Bubeis ta tambe e motor tras di copa A.B.C. tanto den añanan pasa den Bush League como awe como e iniciador di Copa A.B.C. di Liga Mayor. Juancho Tromp ta e caballero riba tereno y pafor di tereno. Juancho ta un pitcher cu bon control y a hiba su teamnan semper den finalnan grandi di diferente campeonatonan.

Juancho aña pasa e sali pitcher di aña di Liga Mayor. Dia 13 di Juli e tres caballeronan aki lo ser honra na Aruba Jrs. Ballpark durante e final grandi di Copa Clasico Don Luis Swaen 2008. Den curso di simannan cu ta sigui e curiculo di e peloteronan aki lo ser publica. Desde awor nos ta felicita Watty Heyliger, Bubeis Gomez y Juancho Tromp cu e merecido honor aki.

# Copa Santa Cruz 2008 ta start sali diadomingo

**PIEDRA PLAT-** E equipo di Flatstone cu ta celebrando nan 30 aña di existencia, tin e tarea di organiza Copa Santa Cruz 2008 e aña aki. Pero parce cu tur cos ta cla ya cu diadomingo e torneo lo cuminsa riba e tereno Flatstone na Piedra Plat.

Ya tur e equiponan cu a inscribi a ser reparti den dos grupo: Poule A consistiendo di Croes & Friends, Elton's laundry, Vipers, Universal Trophy, Ayo Marlins, Wester Stars y Friends Forever mientras cu den Poule B nos ta haya Surprise, Criollo Reds, Happy Brothers, Warawara, Hitmen, macuarina Indians y Presidente.

E torneo lo ser dedica na tres pilar di S.V. Flatstone y nan ta; Enrique "Fefe" Winterdaal, Everaldo "Umpire" Kwidama y Elviro "Vio" Ridderstap.

E torneo lo tin un duracion di 12 siman y lo termina dia 31 di augustus.

Diadomingo awor lo cuminsa cu e ceremonianan di apertura pa 9.30 y pa 10'or ya lo tin e prome wega di e torneo ora cu Universal trphy enfrenta Ayo Marlins. P_a 11.30 Presidente lo hunga cu Warawara Balashi y pa 1.30 merdia Hitmen lo bataya cu Happy Brothers.

Pa 2.30 Elton's Laundry lo midi forza cu Vipers y pa 4'or lo sera e prome dia di competencia cu e wega entre Surprise y Criollo Reds.

Bon Dia Deportivo ta felicita e organizacion di Flatstone cu nan hubileo y nos ta spera cu tur e equiponan lo coopera pa e torneo aki bira un exito. Nos ta desea e equiponan tambe tur clase di exito y cu e mihor bira campeon di Copa Santa Cruz 2008.

# Bubali LIFIDA cu inscripcion y inicio di training pa cuater division

*Awe tin inscripcion for di 11'or pa 2'or*




**BUBALI-** Directiva di SV Bubali ta informa pueblo di Bubali, e orguyonan di Noord y vecindario cu Directiva di SV Bubali a lanta un Comicion pa atende cu Bubali-Lifida pa Campeonato 2008-2009 bou auspicio di Lifida cu lo start den luna di Sept 2008

Comicion Bubali-Lifida a wordo instala diamars ultimo 17 Juni door di Directiva di SV Bubali bou di cinco persona,

1. Sr. Antonio "Tony" Geerman
2. Sr. Gregory Tromp
3. Sra. Helena Timmermans
4. Sra. Jozette Maduro
5. Sra. Sandra Tromp

Comision Bubali-Lifida lo start oficial entrante 01 Juli 2008 cu training riba diamars y diahuebs for di 5.30 pm pa 7.00 pm.

Diasabra 21 Juni 2008 for di 11'or pa 2'or por pasa inscribi na Bubali Sport Club, hungador pa Bubali-Lifida den gategoria;

| | |
|---|---|
| Mini-Baby | 5 pa 7 aña |
| Baby | 7 pa 9 aña |
| A | 9 pa 11 aña |
| B | 11 pa 13 aña. |

BON DIA Aruba

# Educacion Olimpico: un beneficio permanente pa muchanan Chines








**BEIJING-** E programa di educacion Olimpico mas grandi di historia ta wordo implementa na China, sigurando cu e Weganan di Beijing ta laga un legado permanente pa e generacionnan hoben di e pais. Reconociendo e espirito y balornan Olimpico, e ta duna reconocimento na e prome principio di e Carta Olimpico, cu ta bisa: "Mezclando deporte cu cultura y educacion, Olimpismo ta busca pa crea un estilo di bida basa riba e gozo di esfuerzo, e balor educacional di bon ehempel y respet pa principionan etico universal fundamental."

E influencia sin precedente di Weganan Olimpico riba educacion, alcanzando 400 miyon muchaE programa cu e Comite Organizador di e Weganan Olimpico di Beijing a lanza, conhuntamente cu e Ministerio di Educacion Chino y e Comite Olimpico Chino, ta alcanzando 400 miyon mucha, pa medio di un integracion di educacion Olimpico den e curriculo di mas cu 400.000 scol.

Maestronan ta pasa e balornan Olimpico di excelencia, amistad y respet, mientras cu bukinan di instruccion ta splica e historia di e Weganan Olimpico, deportenan Olimpico y e contribucion di e Movimento Olimpico na paz internacional y amistad. Competencianan di idiomanan tambe a yuda promove Olimpismo na scol.

Scolnan ta stimula amistad internacional

Un plataforma importante a resulta di ta e creacion di Scolnan Modelo di Educacion Olimpico, cu a pone e base pa educacion Olimpico pa nan studiantenan. Desde cu nan a wordo nombra como tal na december 2005, alrededor di 556 scol basico y secundario a ricibi e honor aki, mayoria di nan situa na Beijing.

Un otro elemento ta e iniciativa titula "Heart-to-Heart", a traves di cua un 200 scol na Beijing a "adopta" scolnan ruman den paisnan cu ta participa na e Weganan, pa asina intercambia idea y crea amistad internacional.

Apoyo pa atletanan for di exterior

Durante e Weganan di Beijing, e scolnan di e programa "Heart-to-Heart" lo yama bonbini na e delegacion di e pais di nan scol ruman durante e Ceremonia di Bonbini den e Villa Olimpico y ta apoya su atletanan durante nan competencianan. E delegacionnan lo bishita nan scol "ruman" tambe na Beijing.

E stadion deportivo como klas di scolJacques Rogge a bisa e alumnonan: "E stadion deportivo ta manera un klas di scol. Eynan nos ta siña biba hunto; eynan nos ta siña solidaridad y amistad; eynan nos ta siña respet pa otro: sea si ta un mucha homber of mucha muher, grandi of chikito, bieuw of jong, di Asia, Africa, America, Europa of Oceania. Deporte ta tur esaki. Y e ta salud tambe." Li Binghua, Vice Presidente Ejecutivo di BOCOG a agrega su apoyo, bisando: "E iniciativa aki lo tin un legado di nivel halto pa educacion di China."

# Family bike tour diadomingo awor organisa pa Aerodynamic Cyling Team

**PIEDRA PLAT-** Aerodynamic Cycling Team ta organisando un tremendo Bike Tour pa famia diadomingo awo dia 22 di juni.

Aerodynamic Cycling Team kier asisti den e promocion di e deporte di ciclismo na Aruba dor di organisa un evento na unda henter famia por participa.

Check-in ta cuminsa for di 7'or di mainta na Piedra Plat Entertainment Center y e bike tour mes lo start sali 7:30 am pa asina probecha di e biento fresco di mainta.

Un total di 13 km lo wordo recori cu guia di cuerpo policial saliendo pasando den e barionan di Piedra Plat, Seroe Pita, Ayo, Tamarijn, Bloemond y Seroe Lopes y terminando bek na e lugar di inicio.

Lo tin musica tambe pa acompaña e tour y asina trece ambiente pa tur presente. Mirando cu esaki ta un evento pa henter e famia, e ritmo lo ta uno abou y tambe lo tene un "pit stop" na mitar caminda.

E ruta por wordo recori cu tur tipo di bais, sea Road Bike, Mountain Bike of BMX. Na final lo tin fruta y cos di bebe pa tur participante. E costo di participacion ta solamente Afl. 10 pa persona.

Seguridad den ciclismo ta di sumo importancia pa nos team, y pesey nos kier a enfoca riba e importancia di bisti helm ora bo ta riba bo bicicleta, y pesey nos kier a hasi un peticion na tur participante pa corda bin cu nan helm na e bike tour.

Tambe nos lo probecha di e evento aki pa hasi bautismo di e uniform nobo di e team, dunando asina un danki na tur e sponsernan cu a yuda hasi esaki posibel. Pa cualkier pregunta, por contact nos na aerodynamiccyling@yahoo.com. Pa informacion tocante ciclismo en general na Aruba, por bishita e website di Aruba Wieler Bond, www.arubacycling.net.

ARUBA ACT
Family
Bike Tour
Sunday June 22ND
Start/finish: Piedra Plat Entertainment Center
Time: Check-in 7:00 am.
Tour starts at 7:30 am
Distance: 13 KM
All bikes can be used
Reg fee: Afl. 10,-- p/p
(includes fruits and refreshments)
Tickets available at Radio Shack or through any of our members.
More info?
594-4709 - 593-1361
aerodynamiccycling@yahoo.com
ARUBA ACT
Aerodynamic Cycling Team
Pic:Byron D-zign:Steve

# Hopi interes pa e Torneo di Flie di S.V. Sport Boys



**ANGOOCHI-** E aña aki e torneo di flie di Sport Boys no por a tuma lugar rond di Aña di La Reina pa motibonan fuera di nos alcance.

E biaha aki e contest lo tuma lugar riba Diadomingo, 29 di juni y Diadomingo, 6 di juli 2008.Esaki lo ta di 20 biaha cu Sport Boys ta organisa e magno evento aki cu ta carga e nomber di "Grand Valero Kite Contest".

Sponser principal lo ta un biaha mas Valero Aruba Refinery.Lo tin hopi premio pa e participacionnan. Pa e maximo ganadornan lo tin tambe premio di placa.

Diadomingo, 29 di juni lo pusta flie den midinan di 40 pa 70 cm y di 75 cm pa 1.00 m, esta Categoria I y II.

Diadomingo, 6 di juni lo pusta flie di 1.25m pa 1.50m y di 1.75m pa 2.00m, esta Catergoria III y IV.



Dianan pa inscribi lo ta diasabra 21 di juni for di 10:30 am pa 2:00 pm, dialuna 23 di juni y diaranson 25 di juni for di 7:30 pm pa 10:00 pm.

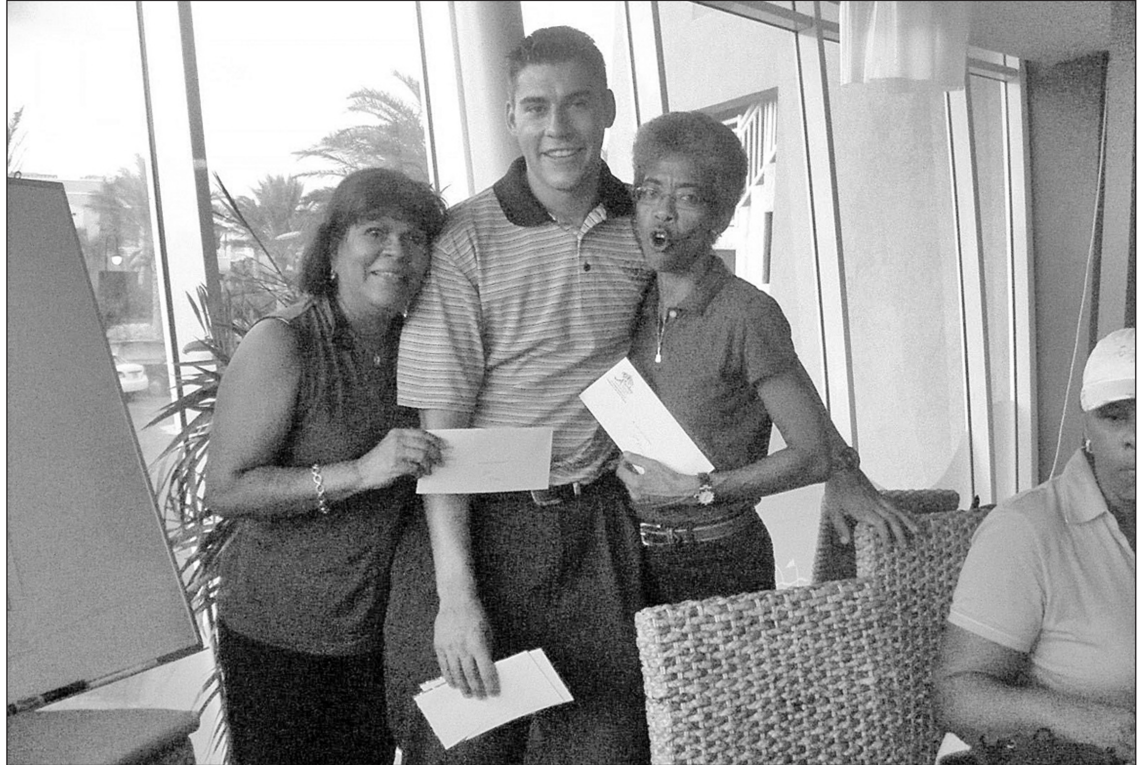
Contribucion pa categoria I y II lo ta Awg. 5,= y pa categoria III y IV lo ta Awg. 7,50.

Corda cu dia di contest no ta acepta inscripcion.

Un y tur ta keda cordialmente invita pa bin presencia e torneo di flie aki riba diadomingo 29 di juni y diadomino 6 di juli 2008 na Sport Boys Club situa na Angochi.

# Lisette Danker y Carol Habibe a gana e torneo di golf mensual di Divi Links su club di damas









**EAGLE-** Un biaha mas Divi Links a tene otro torneo exitoso pa e damanan cu ta miembro di e club di damas di golf di The Links.
Tur prome diasabra di luna Divi Links ta organisa su torneo di golf pa su miembronan femenino. Nan ta hunga 9 Holes I torneo ta cuminsa pa 3or di atardi. E damanan ta hunga den grupo di dos.

E biaha aki a toca turno na Lisette I Carol pa bai cu e prome lugar. Nan a ricibi como premio un certificado di Spa for di Divi Aruba Phoenix.

Na di dos lugar a keda Astrid Muller I Caricia Bernabela I a ricibi como premio un certificado di Alhambra Casino. Astrid ta remarka cu esaki ta e mihor cos cu e por a haci pa join un grupo di damas cu ta hunga golf.

Caricia ta hopi orgulloso di por ta forma parti di e grupo di Links Ladies. Golf ta su passion I e ta spera di por bai cu vervroegd pensioen pa e por hunga golf henter dia.

Sigi na di tres lugar a keda Irene v/der Linde huntu cu Angela Yanez cu a hiba como premio certificado di Mulligan's Golf Café. Nan ta hopi contento cu nan premio pa motibo cu nan ta fiel cliente di Mulligan's.
Manera semper ta tene e competencia di Longest Drive I Closest to Pin cu a bai pa Rosanna Peterson cu tabata tin e distancia mas largo I Diny Grol cu a tabata mas serca di e pin. Tur dos a ricibi como premio un Travel bag patrosina pa Alhambra Casino.

E torneo di golf a cuminsa pa 3 di atardi, despues di esaki tur hende a reuni den e popular Mulligan's Golf Café & Sports Bar caminda James Kiley cu ta e "head golf professional na Divi Links a haci entrega di tur premio na e ganadornan.
Manera semper e staf I personal di Mulligan's a percura pa e damanan wordu trata manera reina, cu open bar I snacks pa asina sera e atardi na un manera exitoso..

# Hulanda contra Rusia considera un duelo "Hulandes" cu lo bolbe conta cu gran apoyo aki na Aruba


Bingo


Bingo


Plaza


El Punto


El Punto


Tropical


Casuela


Casuela


Next Door

BON DIA Aruba DEPORTE | C13 Diasabra 21 di Juni, 2008













# Calender di EURO CUP 2008

## Grupo A

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Diasabra 7 di Juni 2008** | | | | |
| Ora 12:00 pm | Suiza | 0 | Republica Checa | 1 |
| Ora 2:45 pm | Portugal | 2 | Turkia | 0 |
| **Diaranson 11 di Juni 2008** | | | | |
| Ora 12:00 pm | Republica Checa | 1 | Portugal | 3 |
| Ora 2:45 pm | Suiza | 1 | Turkia | 2 |
| **Diadomingo 15 di Juni 2008** | | | | |
| Ora 2:45 pm | Suiza | 2 | Portugal | 0 |
| Ora 2:45 pm | Turkia | 3 | Republica Checa | 2 |

## Grupo B

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Diadomingo 8 di Juni 2008** | | | | |
| Ora 12:00 pm | Austria | 0 | Croacia | 1 |
| Ora 2:45 pm | Alemania | 2 | Polonia | 0 |
| **DiaDiahuebs 12 di Juni 2008** | | | | |
| Ora 12:00 pm | Croacia | 2 | Alemania | 1 |
| Ora 2:45 pm | Austria | 1 | Polonia | 1 |
| **Dialuna 16 di Juni 2008** | | | | |
| Ora 2:45 pm | Polonia | 0 | Croacia | 1 |
| Ora 2:45 pm | Austria | 0 | Alemania | 1 |

## Grupo C

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Dialuna 9 di Juni 2008** | | | | |
| Ora 12:00 pm | Rumania | 0 | Francia | 0 |
| Ora 2:45 pm | Hulanda | 3 | Italia | 0 |
| **Diabierna 13 di Juni 2008** | | | | |
| Ora 12:00 pm | Italia | 1 | Romania | 1 |
| Ora 2:45 pm | Hulanda | 4 | Francia | 1 |
| **Diamars 17 di Juni 2008** | | | | |
| Ora 2:45 pm | Hulanda | 2 | Romania | 0 |
| Ora 2:45 pm | Francia | 0 | Italia | 2 |

## Grupo D

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Diamars 10 di Juni 2008** | | | | |
| Ora 12:00 pm | Spaña | 4 | Rusia | 1 |
| Ora 2:45 pm | Grecia | 0 | Suecia | 2 |
| **Diasabra 14 di Juni 2008** | | | | |
| Ora 12:00 pm | Suecia | 1 | Spaña | 2 |
| Ora 2:45 pm | Grecia | 0 | Rusia | 1 |
| **Diaranson 18 di Juni 2008** | | | | |
| Ora 2:45 pm | Grecia | 1 | Spaña | 2 |
| Ora 2:45 pm | Rusia | 2 | Suecia | 0 |

## Quarter finals

**Diahuebs 19 di Juni 2008**
2:45 pm Portugal 2 Alemania 3

**Diabierna 20 di Juni 2008**
2:45 pm Croacia 2 Turkia 4

**Diasabra21 di Juni 2008**
2:45 pm Hulanda ☐ Rusia ☐

**Diadomingo 22 di Juni 2008**
2:45 pm Spaña ☐ Italia ☐

## Semi finals

**Diaranson 25 di Juni 2008**
Alemania ☐ 2:45 pm Turkia ☐

**Diahuebs 26 di Juni 2008**
Winner 3 2:45 pm Winner 4

## Final

**Diadomingo 29 di Juni 2008**
Winner Sf1 2:45 pm Winner Sf2

BON DIA Aruba

# Perú propone OEA intervenga sobre ley de inmigración de UE



*(ARCHIVO) El presidente Alan García en el Palacio Presidencial de Lima, el 15 de mayo de 2008. García pedirá a la Organización de Estados Americanos (OEA) que convoque a una Asamblea General para que se pronuncie sobre la ley aprobada por el Europarlamento de expulsión de inmigrantes clandestinos, que consideró 'injusta'. Foto:MICHAEL KAPPELER/AFP*

**LIMA (AP) -** El presidente Alan García propuso que los países miembros de la OEA se reúnan para definir una postura continental ante las nuevas leyes europeas para deportar a inmigrantes indocumentados, algo que consideró "injusto" y discriminatorio.

"Esto es absolutamente injusto y poco cristiano", dijo García al comentar la aprobación por el Parlamento Europeo de la denominada "Directiva de retorno", que permite entre otras cosas, el encarcelamiento de los inmigrantes por hasta 18 meses antes de ser deportados.

Los miembros del Mercosur repudiaron la medida en una declaración divulgada el viernes, en la cual ratificaron "su firme compromiso con la promoción y el respeto irrestricto de los derechos humanos de las personas migrantes y sus familias, independientemente de su condición migratoria, nacionalidad, origen étnico, género o edad".

El bloque, cuya secretaría Pro témpore ostenta la Argentina, destacó la "necesidad de reconocer el principio de corresponsabilidad entre los países de origen, tránsito y destino de los flujos migratorios". Los miembros del grupo son Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.

En la víspera, el presidente venezolano Hugo Chávez amenazó con no vender petróleo a los países europeos que apliquen la polémica legislación, mientras su colega de Bolivia, Evo Morales, calificó la medida como una "agresión contra la humanidad".

En Santiago, el canciller Alejandro Foxley lamentó la decisión del Parlamento Europeo, al señalar que se debía tener un trato "más generoso, más humanitario con los migrantes".

"Si no, la globalización se convierte en un fenómeno del cual sólo se benefician los que hacen negocios...", dijo Foxley y consideró que "la dirección en que se debe mover el mundo es la de ir facilitando gradualmente el libre tránsito de las personas".

García anunció que pedirá al Secretario General de la OEA, José Miguel Insulza, que convoque a una asamblea general, que consideró el foro más adecuado para discutir el tema, debido a la presencia mayoritaria de países de Latinoamérica y el Caribe.

"Nosotros tenemos que defender a los connacionales y decimos que por liberarse de unos cuantos no se puede afectar a millones de latinoamericanos que allí existen. No es justo, lo haremos saber", expresó.

Recordó que "América siempre fue generosa" cuando se produjeron las masivas migraciones de europeos a países como Argentina, Brasil y Estados Unidos en el siglo 19. "A nadie se le ocurrió en ese momento dar una ley de expulsión de extranjeros".

García indicó que su gobierno optará por actuar diplomáticamente, y evalúa el envío de misiones especiales ante los gobiernos europeos, por lo que descartó alguna forma de represalias como "bloqueo o cierre de fronteras".

La misma acción adoptará Bolivia al enviar funcionarios consulares a Europa del 7 al 11 de julio para sostener reuniones con autoridades europeas, informó en La Paz el canciller David Choquehuanca. Embajadores de la Unión Europea en Bolivia explicaron el viernes al presidente Morales que la polémica "directiva de retorno" podrá ser "humanizada más" en acuerdos bilaterales o multilaterales.

García expresó su confianza en que el polémico tema no entorpecerá las relaciones entre América Latina y Europa, pero manifestó su extrañeza por la medida en momentos de una tendencia mundial hacia la globalización de los mercados, que según indicó, también debe comprender a los seres humanos.

# Renuncia ministro del Interior y de Justicia de Colombia

BOGOTA (Reuters) - El Ministro del Interior y de Justicia de Colombia, Carlos Holguín, renunció a su cargo y el Gobierno le aceptó su dimisión, informó el viernes una fuente de la Presidencia.

No se conocieron de inmediato las causas por las que Holguín presentó su renuncia irrevocable al presidente Alvaro Uribe, el jueves en la noche, pero el funcionario fracasó en las últimas semanas en conseguir la aprobación en el Congreso de importantes leyes de iniciativa gubernamental.

Holguín, de 67 años y quien pertenece al Partido Conservador, también reconoció recientemente su intención de hacer campaña política para las elecciones presidenciales del 2010.

El Partido Conservador integra una coalición que apoya a Uribe y que fue clave para conseguir su reelección en el 2006.

El mandatario nombró al asesor presidencial Fabio Valencia en remplazó de Holguín, quien ocupaba el cargo de Ministro del Interior y de Justicia desde agosto del 2006.

Valencia, de 60 años y quien también pertenece al Partido Conservador, fue presidente del Congreso e integró el equipo negociador del Gobierno del ex presidente Andrés Pastrana en las fallidas negociaciones de paz con las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), entre 1999 y el 2002.

# Violentos disturbios en sur Bolivia

**LA PAZ (Reuters) -** Una turba de cooperativistas mineros, que según el Gobierno boliviano enarbolan causas de "millonarios," asaltó el viernes con dinamita tres oficinas públicas en el distrito de Potosí, al sur del país, en violentas protestas por un reciente aumento de impuestos.

La numerosa turba de cooperativistas logró rebasar la seguridad policial y asaltó las oficinas de la Prefectura de Potosí, del Servicio de Impuestos Nacionales y la Corte Departamental Electoral.

El Gobierno anunció a principios de junio que cobrará mayores impuestos al sector minero mientras dure la actual ola mundial de altos precios de alimentos y combustibles y aseguró que esperaba recaudar con ello más de 200 millones de dólares en el 2008, una cifra cuatro veces mayor que en el 2007.

Sin embargo, apenas anunciado el reglamento que pone en vigencia el nuevo pago de impuestos, los cooperativistas mineros iniciaron las protestas, pese a que el Gobierno sostuvo que los tributos afectarían sólo a las grandes compañías.

# Union Europeo a pone fin na sancionnan diplomatico contra Cuba

**AMSTERDAM** – E decision tuma diahuebs anochi dor di Minister di Relacinnan Exterior di e 27 paisnan miembro di e bloke, lo keda formalisa dialuna pa e drenta na vigor di forma inmediato.

"Nos a dicidi pa definitivamente kita e medidanan cu a keda establece na aña 2003 Y por lo tanto cuminsa un etapa nobo id dialogo cu autoridadnan cubano cu no ta condiciona,"asina e canciyer spaño Miguel Ángel Moratinos, a bisa den conferencia di prensa.

Siguiendo e posicion di Spaña, e presidencia esloveno di UE a prepara un texto cu ta propone anula e sancionnan adopta na 2003y lansa un dialogo politico cu Gibierno encabesa pa Raul Castro, cu a duna señala di apertura despues di reemplasa su ruman homber Fidel.

E dialogo ta inclui "lógicamente e situacion di derechonan humano, e diálogo político, e situacion di e proceso di reformanan cu Cuba ta bibando na e momentonan aki y e voluntad cu UE por haci un rol constructivo den e etapa nobo aki," e Minister spaño a bisa.

"Cu e medida aki, Spaña kier crea condicionnan cu ta permiti nos (...) cuminsa den futuro un negociacion pa alcansa un acuerdo di cooperacion entre Union Europeo y Cuba, e obhetivo ideal lo ta cu esaki lo por alcansa den e presidencia spaño na 2010," el a agrega,

Pa mantene e presion riba e regimen comunista y convence e socionan mas reticente manera Republica Checa y Alemania, e 27-nan a compromete pa re-examina e resultadonan di e dialogo politico y di derechonan humano denter di un aña.

## Hillary Clinton lo ta den campaña hunto cu Barack Obama dia 27 di juni



**WASHINGTON** – E ekipo di candidato presidencial Mericano a anuncia cu su ex rival pa e pa candidato di aprtido democrata lo compañe den e campaña electoral diabierna awor.

No a duna detayes adicional riba e aparicion publico di Obama y Clinton, cu lo ta e prome desde cu e Senador di Illinois dia 3 di juni ultimo a logra bira candidato pa Partido democrata.

E ex Prome Dama a renuncia oficialmente su candidatura dia 7 di juni y a pidi su simpatizantenan pa "traha duro" pa hiba Obama na presidencia di Merca na November awor.

E mesun dia, Obama a expresa di ta impaciente pa haci campaña hunto cu Hillary Clinton, señalando cu e cassa di ex Presidente Bill Clinton lo aporta un balor "inestimable" den su esfuerzonan pa conkista Cas Blanco.

# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.**

**TA BENDE**
Un Ford Explorer Sport Trac '01 Afl. 12.000,= Tel: 593-4439

**TA BENDE**
Daewoo Lanoo 2001 Standard Pa mas informacion yama Tel: 565-4176

**FOR SALE**
Auto parts, pontaic grand prix GT, 1998 in excellent condition motor and transmission v6 3.8 liter Tel: 593-2949 / 740-4596

**TA BENDE**
Un Ford Focus Zx3, preto, Afl. 15.500,= Tel: 593-5719

**TA BENDE**
I-phones ultimo modelo 16BG a resta 2 so!! tel: 743-2680 any time Special prijs.

**TA BENDE**
LNB pa Dish mas informacion yama Tel: 567-0610

**TA BENDE**
Un cas na Caya Frere Antoon #7 3 camber, 3 baño pa Afl. 270.000,= Tel: 741-9338 / 582-4831

**TA BENDE**
Playstation 2 pa Afl. 300,= 2 amn, 2 wega (Fifa'06) Pa mas informacion Tel: 565-3832

**TA BENDE**
Riem pa Lexus aña '95 y 96, pa mas informacion yama Tel: 568-0000

**TA BENDE**
Un frigidaire 17 cu ft, stove 30inch, tv 29" sofa 1x3, 1 cama queen size matras box sping + 1 mas, 3 luistoel rotan, kashi grandi cushina etc. cumpra tur y haya special prijs. Pa mas informacion Tel: 567-9386

**TA BENDE**
Shimis pa quinceanera of pa limegreen (2 pida) Afl. 100,= Tel: 583-4624 / 743-1202

**TA BENDE**
Tur muebles di cas, cashi paña 3 porta, frigidaire 17cu/ft, stove 30" set, sala, cama queen + double bed. t.v. 27" stoel rotan etc. Tel: 567-9386

**TA BENDE**
Un set di Barbel pa mas informacion yama Tel: 962-9799

**TA BENDE**
Un VW Golf 1987 of b.o. falta clutch yama despues di 5'or pm Tel: 594-6754

**TA BENDE**
Pick-up Ford f-150 '97 den bon condicion Tel: 564-5272 / 563-7803

**TA BENDE**
UN Suzuki Grand Vitara 2002 Afl. 20.000,= y algun material pa traha cas. Tel: 566-0579

**TA BENDE**
Un Chevrolet Optra Hatch Back 2006, color champagne, std, Afl. 20.000,= Tel: 593-7011

**TA BENDE**
Un station wagon Nubiera automatic color preto 4 porta Afl. 3.500,= Tel: 748-8306

**TA BENDE**
Toyota Camry '04 automatic cu airco color blanco. Tel: 582-8600

**TA BENDE**
Den bon condicion Honda CRV '03 automatic, a/c cd, color blau Afl. 25.000,= Tel: 742-2727

**TA BENDE**
Toyota Prado '06 full equipped,blanco. 25.000km Afl. 65.000,=Tel: 593-4947

**TA BENDE**
Betonmolen ½ saco di gasoline poco usa, nobo, solamente Afl. 900,= pa mas informacion Tel: 592-7225

**TA BENDE**
Compaq presario PC/flatscreen Hp 17 inch, processor, Intel celeron D360, memory, na cambie na 1.512MB e tabata 512MB hard drive 120GB, optical drive, dvd/cd burner with lightscribe technology, Nvidia, pci express 250MB ddr with turbo cashe Tel: 588-2826

**TA BENDE**
1 Baby Walker 50,=, 1 Baby Eetstoel Afl. 75,=, 1 Baby box Afl. 100,=, 1 Baby stroller met carrier 75,= Tel: 563-1175

**TA BENDE**
Un trailer pa bai bump chiquito Pa mas info. Tel: 741-2717

**TA BENDE**
Un Yamaha Banshe 2008 Orange/black, nobo nobo pa Afl. 14.500,= Tel: 565-3667

**FOR SALE**
House in Balashi dorp, leaseland 568m2, oceanview, Afl. 350.000,= Te;: 747-3530 / 563-5102

**TA BENDE**
Set di sala y comedor luis 15 segunda, comedor tin su cashi mesa cu 6 stoel. set sala 3 stoel cu su mesa. Tel: 561-0375 / 736-6019

**TA BENDE**
Un ketchen cabinet di palo estilo antique pa Afl. 2.550,= Tel: 749-7786

**TA BENDE**
2 cama di un persona Afl. 250,= cada un. y un Pick-up Doble cabina Nissan '00 a/c std, gasoline, bon condicion. Tel: 583-3790 / 562-8580

**TA BENDE**
Quadracer 4x4, polaris 500 '00 pa Afl. 10.000,= bon condicion. Y tambe un pick-up Toyota hi-lux '95 pa Afl. 6.500,= pa mas informacion yamaTel: 594-0641

**TA BENDE**
Weanan, Oven, Toaster, Barkruk, Servies, koffiezetapp. pronkstuks, schemerlampen, deken y hopi mas. Tel: 592-0403



# TA HUUR

**HOUSE FOR RENT**
Vacation rental beautifull house in residentail area 3 bdrm, 2 baths, kitchen, living + dinningroom open floor plan, close to the airport and shopping centralluy located $180,=per day $1.900 p/month. Tel: 566-2769 crystalclearco@hotmail.com/chupetica13@hotmail.com

**FOR RENT**
2 rooms, each with private bath in oceanfront house in Malmok Afl. 800,- and Afl. 900,- per month. Call 564-0544

**TA HUUR**
Cas grandi na Nuñe, 4 camber 3 baño cura halto Afl. 4000,-p/l. Tel: 593-4624 / 743-1201

**TA HUUR**
Cas na Pos Chiquito 3 camber 2 baño Afl. 1500,= Pa mas informacion yama Tel: 583-4624 / 743-1201

**TA BENDE**
Cas na Sta. Cruz, 3 camber 1 baño Afl. 1700,= Tel: 583-4624 / 743-1201

**TA HUUR**
Un studio Apartment na Turibana pa 2 persona, awa, coriente, gas, cable & internet inclui. ful muebla Afl. 800,= + Afl. 500,= deposito. Pa mas informacion yama Tel: 567-0742 / 737-3676

**TA HUUR**
Un cas estilo Cunucu bieuw 130m2 "as is Afl. 600,= pa luna . Pa e prijs super barata, bo tin cu tuma tur e muebles over pa Afl. 600,= cash! Tel: 567-9386

**TA HUUR**
Un apartment na Bubali #93-E awa y coriente, cable y airco Tel: 562-3196

**FOR SALE**
Large 3 bedrm furnished hacienda in Boroncana, Noord for rent long term, available Sept.1, Quiet neighborhood. Luxurious large rooms with pool planned in the near future. $4000,-p.m. plus deposito. Tel: 564-0644

**FOR RENT OR SALE**
Very nice & spacious 2 brdm, 2 bath home in upscale neighborhood, walk to Marriott beach. includes separate apartments unattached, Large garden. $2500,=p.m. Tel: 564-0644


BON DIA Aruba
Tel: 582-7800
Fax: 582-7044
E-mail: bondia.aruba@gmail.com


# SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**
pa tur tipo di trabao di construction, verf, roof, maintenance, pick-up services, welding, carpintem antena di radio y hopi mas. Tel: 747-9462 / 560-8034

**SERVICIO PUBLICO**
Ta busca of hiba mucha skol pa mas informacion yama Tel: 740-2233 por cuminsa solicita pa aña escolar nobo na playa

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta order piesa pa Toyota, Honda, VW y otro marca di auto nobo of segunda mano. Tambe nos ta order piesa pa brommer. pa mas informacion yama Tel: 584-0204 / 594-1355

**SERIVIO PUBLICO**
Nos pa specialisa den trabaonan di carpinteria, tur sorto di trabao di blafon y trabao di sheetrock, pega porta y cu su slot, verf cas of negoshi y hopi mas. Tel: 565-6876 / 587-4699

**SERVICIO PUBLICO**
Ta jena tur papel di Belasting manera BBO, loonbelasting, inkomstenbelasting di tur aña. Nos ta saca copia y entrega pa bo tambe. Tel: 568-1187

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta duna Masage pa stress, dolor di musculo di lomba y masage pa baha peso. Enteresado nan serio por yama pa un cita Tel: 564-5272 tambe nos ta hasi manicure y pedicure.

# TA BUSCA

**TA BUSCA**
Un Hulp chauffeur cu su propio bus Tel: 736-1687 Noord y omgeving

**TA BUSCA**
Urgente cas pa huur cu cura min. 2 camber (pa Juli) Maximaal Afl. 1000,= Tel: 583-4624 / 743-1201

**TA BUSCA**
Apartamento grandi of cas na Playa of bicindario. Tel: 568-5908

**LOOKING FOR**
All around maintenance man 5 times a week ½ day call 588-4242

**LOOKING FOR**
Housekeeper for 5 day per week, part time. Good with children Tel: 733-4685

**LOOKING FOR**
Live-in maid for small family. Must know how to cook and is reliable . Tel: 593-8700

# Grupo di hoben a planea pa sali na estado simultaneamente

GLOUCESTER, Massachusetts, USA (AP) - Un pacto realiza pa un grupo di hoben pa sali na estado hunto y cria nan nan yiu hunto, ta e causa di un aumento di repente di embarazonan na un scol di enseñansa superior di Massachusetts, asina autoridadnan di scol a duna di conoce.

E director di e scol secundario di Gloucester, Joseph Sullivan, a bisa revista TIME den un articulo publica e siman aki cu e muchanan a confesa di a sera e pacto despues cu directiva di e centro a cuminsa investiga e aumento di e embarazonan, cu 17 caso cu ta conoci. Normalmente e cantidad di embarazo ta cuater pa aña.

Sullivan a bisa TIME cu casi mitar di e hobennan na estado, ningun tin mas cu 16 aña, a participa. El a agrega cu e studiantenan a acudi na e enfermeria di e scol na varios ocasión pa haci test di embarazo. "Y nan tabata parce di ta ravia pasobra ta resulta cu nan no tabata na estado."

Algun di e muchanan a reacciona, ora cu nan a tende cu nan ta na estado, dunando otro man manera den celebracion, asina Sullivan a bisa. Un di e tatanan ta un :ullivan. Uno de los padres "es un vagabundo de 24 años", dijo Sullivan a la revista.

E Inspector Christopher Farmer a confirma e pacto na e canal di television WBZ-TV, y a bisa cu e muchanan tabatin "un acuerdo pa sali na estado". El a indica cu generalmente e hobennan hobennan cu un auto-estima abou y no tin amor den nan vida".

# Mama y yiunan muher atrapa cu droga cu nan kier a drenta Merca cune

**MONTERREY,** Mexico – Un muher Mexicano y su tres yiunan muhe Mericano a wordo atrapa ta contrabanda $1.16 miyon na cocaina pa Texas for di Mexico, un caso un poco raro di mama y famia traficante droga, asina Aduana Mericano a duna di conoce ayera.

E cuater muhenan a a hinca e cocaina bou di nan paña y den nan Mercedes Benz 2006 y a purba di crusa frontera via di Brownsville, Texas for di parti oost di Mexico.

Un cacho anti-droga a alerta agentenan di Aduana pa hole e cocaina cu tabata sali di e auto y e agentenan a nota tambe un bulto inusual bou di nan pañanan, y a haya pakete di cocaina riba tres di e cuater muhenan.

"Esaki ta prome biaha na Texas cu nos ta haya un caso di mama y su yiu muhernan traficando droga di e manera aki," vocero di Aduana Mericano y proteccion di frontera a duna di conoce.

E cuater muhenan, kendenan ta biba na Brownsville, a trata di huy bek pa Mexico pero a wordo aresta rapidamente.



# Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



*Cu tristesa Banco di Seguro Social SVb ta anuncia fayecimento di Señora*

**Helia Hernandis-Winterdal**

*mama di nos colega sr. Jairo Wernet. Nos ta manda nos mas sincero condolencia na sr. Jairo Wernet y Famia.*

*ir. Edwin M. Jacobs*
*Director*

GRADISIMENTO Y INVITACION

Na nomber di su yui Ferdinand, su Rumannan y demas famia, ta desea di gradisi profundamente esnan cu a compaña nos defunto stima durante su enfermedad na cama, durante dianan di su fayecimento y entierro di nos:



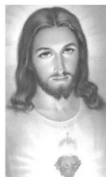
Olga Marcelina Diaz - de Kort
Vda. di Jacintho "Chinto" Diaz

Gradisimento special na June Koolman cu a cuida Olga asina bon durante casi 7 luna, na Dr. June Geerman –Tromp cu tabata semper dispuesto pa bin cas, Dr. Wassenaar, su amiga stima Yolanda Croes, su rumannan stima cu a yuda durante su enfermedad, miembronan y enfermeronan di Fundacion Edmund Harms y Princes Wilhelmina Kanker Fonds, tur esnan cu a manda flor of krans y telegram, y a contribui den caha di Fundacion Edmund Harms, su ex-coleganan di trabou di "The Beauty and the Beast", jamadanan telefonico y tur muestra di conbibencia; na "Ad Patres Funeral Home" un danki di curason pa su servicio profesional y cu dedicacion.



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
*Family owned and operated*

## EL PADRE NUESTRO



Padre nuestro, que estás en el Cielo, santificado sea Tu nombre; venga a nosotros Tu Reino; hágase Tu Voluntad, así en la tierra como en el cielo.
Dános hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Amén.




as Cuatro Condiciones

Las cuatro condiciones que recomendaba el Padre Juan, para obtener favores del Divino Niño Jesús.
1ra. Ofrecerle la Santa Misa Durante Nueve Domingos y confesarse y comulgar al menos en uno de ellos.
2do. Dar una libra de chocolate (o equivalente en dinero o en comida) a los pobres.
3ro. Si la persona es pudiente dar un mercado para familias pobres (o su equivalente en dinero). No repartir en la calle porque se forma desorden.
4to. Propagar la devoción al Divino Niño narrando a otros los milagros que Él hace a sus devotos y repartiendo novenas estampas, almanaques, etc. e invitando a otras personas a que hagan el ensayo de visitar al Niño Jesús y de pedirle lo que necesitan.

## THE STRANGERS
Musical Organization

Ta participa fayecimento di:



**Sra. Ingrid Jane Nadia Milan-Themen**

Na bida esposa di nos integrante/bajista Sr. Johnny Milan

Frank Bisslick, Frank Arendsz, Donny Daal, Alice Noguera, Victor Camacho.

Nos ta extende nos mas profundo palabra di condolencia na Johnny y famia y ta desea boso hopi forza den e dianan aki.

Sosega na paz / Rust in vrede Ingrid



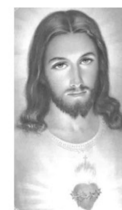

ANUNCIO

*Cu honda pena Gerencia di Serlimar ta anuncia fayecimento di*
**Sra. Helia Hernandis-Winterdaal**
na bida esposa di nos colega Albertico (Tico) Hernandis y mama di nos colega Sharline Jansen-Hernandis

Den nomber di Staf y Personal di Serlimar nos kier a extende nos mas sincero condolencia na su mama, juinan, ruman nan y demas famia.

Dios duna Tico, Sharline y demas famia hopi forza den e momento dificil aki.

*Cu sra. Helia* sosega na paz den brasa di Señor.



## Conversacion con Jesus

Jesus mio, en ti he depositado toda mi condianza; Tu que todo lo sabes, pues eres padre de todo el Universo y Rey de los reyes; Tu que hisiste andar al paralitico, al muerto volver a vivir, y al leproso sanar, te pido con fe que (pedir la gracia) Has, Divini Jesus, que antes de que termine esta conversacion, durante 9 dias yo alcanzare la gracia que te pido.
Con fe, con gratitud, voy a disfrutar y publicar este oracion; para todos los que te necesiten aprendan a tener confianza en tu misericordia.
Ilumina mis pasos, asi como el sol ilumina todos los dias desde el amanecer y como trestigo de nuestros dialogos, Jesus, yo tengo confianza en mi fe. Amen.
rezar tres Padre Nuestro, tres Ave Maria y tres Credos durante nueve dias, agradiciendo el milagro concedido.






Historia de la Devoción

En el año 1935 llegó el Padre Salesiano Juan del Rizzo al barrio "20 de julio", al sur de Bogotá, una región muy solitaria y abandonada en aquellos tiempos. Le habían prohibido emplear la Imagen del Niño de Praga porque una asociación muy antigua reclamaba para ella el derecho exclusivo de propagar esa imagen. El Padre del Rizzo estaba convencido de que a Dios le agrada mucho que honremos la infancia de Jesús, pues así lo ha demostrado con innumerables y numerosos milagros. ¿Si otros niños son tan inocentes y tan dignos de ser amados, cuánto más lo será el niño Jesús? Además recordaba muy bien la promesa hecha por Nuestro Señor a una santa: " Todo lo que quieres pedir pídelo por los méritos de mi infancia y nada te será negado si te conviene conseguirlo". Así que no desistió de propagar la devoción al Divino Niño pero dispuso adquirir una nueva imagen.
Se fue a un almacén de arte religioso llamado "Vaticano" propiedad de un artista italiano, y le encargó una imagen bien hermosa del Divino Niño. Le prestaron una imagen bellísima, el padre la llevó para sus solitarios, desérticos y abandonados campos del "20 de julio". Ahora empezaría una nueva era de milagros en esta región.
Esta es un de las imágenes más hermosas y agradables que han hecho de nuestro Señor. Con los brazos abiertos como queriendo recibir a todos. Con una sonrisa imborrable de eterna amistad. Atrae la atención y el cariño desde la primera vez que uno le contempla. Allí a su alrededor se han obrado y se siguen obrando maravillosos favores, para quien no conozca los prodigios que obtiene la fe parecerían fábulas o cuentos inventados por la imaginación, pero que son muy ciertos para quienes recuerdan la promesa de Jesús " Según sea tu fe así serán las cosas que te sucederán".
El Padre Juan comenzó a narrar a las gentes los milagros que hace el Divino Niño Jesús a quienes le rezan con fe y a quienes ayudan a los pobres, y empezaron a presenciarse prodigios admirables: enfermos que obtenían la salud, gentes que conseguían buenos empleos o estudio para los niños, o casa o éxito en los negocios. Familias que recobraban la paz. Pecadores que se convertían. Y cada persona que obtenía un favor del Divino Niño Jesús se encargaba de propagar su devoción entre amigos y conocidos.

¿Quiére que su vida cambie y mejore por completo? No deje pasar ninguna semana sin leer una página de la sagrada Biblia.






*Uit liefde nam de Here haar mee,*
*en verloste Ingrid uit haar leed.*
*Hij maakte de hemelpoort open en zei:*
*" Je mag nu eindelijk naar huis toe komen."*
*" No more pain"*

*"Vrees niet, Ik heb U verlost,*
*Ik heb U bij Uw naam geroepen*
*Gij zijt Mijn." Jes. 43:1*

Overleden:
Diseased:
A fayece:

Vredig, in haar slaap, door de heer opgahaald;



**Ingrid Jane Nadia Milan-Themen**
**Sunrise: 16-05-1953 Sunset: 15-06-2008**

Namens: Moeders: Warna Themen-Labad
Echtgenoot: Johan Milan
Kinderen: Kimberly Milan en Teddy
Joey Milan en Nadia
" Like a son" Michael Milan en gezin

Broer en Zusters: Rosemarie Lie-Kien-Tsoen en kinderen,
Krislyn en Valerie
Olivia Abath en kinderen,
Quintin en Edrick
Schoonbroers: Frank Abath, Frank Lie-Kien-Tsoen
Rudy Milan en Inge
Neven en Nichten:
Over de Hele Wereld, te veel om te noemen, in het bijzonder Georgette
Beste Vriendinnen: Linda Offringa, Etline Edwards, Diasy Baarh, Magriet Zwitser, Christiene de Rooij, Titia Burke, Roline Berkenveld, Kitty Marlin, Carla Johnson, Jacky arrindell, Yvonne Abendanon, Maria Benjamin, Margo Bennett, Diana Flanders, Annie Edwards, Yolanda Leslie.
Special thanks to: Anola Gibbs, Agnes Tromp, Altagracia Cordero, Anette Morris, Mariita Tjou-Tam-Sin, Kenneth Cairo, Daisy Baarh.
Ook dank aan: Dr. Westtrate, Dr. Falconi, Dr. Bennett, Bram Koole, Lite Life Medicare, Personeel van het Wit Gele Kruis
Trouwe verzorgsters; lina, Amizah, Nancy, Helen, Jessey, Judith en in het bijzonder **Osiris. ( Muchas gracias Osiris)** Colega's en oudleerlingen van; Augustinus College, Filomena College en Mon Plaisir College.
Schoolbesturen; S.K.O.A en S.P.C.O.A.
Families; Themen, Milan, Labad, Cairo,Johnson, Abath, Giel, Lie-Kien-Tsoen, Bennett, Leslie, Valois-Smith,Sno, Lo-Fo-Sang, Zwitser, Baarh, Burke, Berkenveld, Edwards, Offringa, Starke, Robles de Medina, Biervliet, Marlin, Halley, Gibs, Tromp, Morris,
v.Heijningen, Benjamin, Abendanon, v. Gobbel, James, Arrindell, Artsen, Flanders, Wijnaar, Jeroe, Gravenbeek, Bijlhout, Cordero-Murray, Mohamed, Schenker, Tjou-Tam-Sin, en nog heel veel meer. Neems ons niet kwalijk als wij in ond verdriet Uw naamzijn vergeten.

Ter aarde bestelling zal plaats vinden op dinsdag 24 juni 2008. Ingrid zal opgebaard liggen om afscheid te nemen bij Funeraria Zepp Wever Caya G.F. Betico Croes # 216 Van 14.00 uut tot 16.00 om daarna te gaan rusten naast **Papa Eddie** op de Gouvernment begraafplaats in Caya rnesto Petronia ongeveerr 16.30 uur. Wij zullen het op prijsStellen als **U GEEN** rouwkledij of donkere kleuren aantrekt. **Ingrid was een volijk mens.**
Na de begravenis a.u.b. ook **GEEN** rouwbeklag aan huis.



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

***" Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita. "***

Cu hopi triteza nos ta anuncia cu a fayece cristianamente nos omo stima:



## Fecundo *"Fechi"* Figaroa

Na nomber di bo sobrino y sobrinanan cu semper a stima bo:

***John y Swinda Brahim-Angela, Lara, Vania, Almira y Rosa***
***Edwin y Sonia Trimon-Angela, Richard***
***Rudi y Maggie Angela-Nieuwkerk***
***Vi Angela y Ruud Demmers***

**Cu Omo Fechi sosega na paz.**




**DIVINO NIÑO**

Rece 7 Padre Nuestro, 7 Ave Marias, 7 Credos durante 7 dias. Pida un imposible y sera favorecido. Mandar a publicar al 7o dia

Usando una camándula del Rosario empezamos con:

El Padre Nuestro...,
Ave María...,
El Credo..., >>>

Al comenzar cada década decimos:

Padre Eterno, te ofrezco el Cuerpo, la Sangre, el Alma y la Divinidad de Tu Amadísimo Hijo, Nuestro Señor Jesucristo, para el perdón de nuestros pecados y los del mundo entero.

En cada cuenta pequeña decimos:

Por Su dolorosa Pasión ten misericordia de nosotros y del mundo entero.

Al finalizar las cinco décadas de la coronilla decimos:

Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal, ten piedad de nosotros y del mundo ente

Las Cuatro Condiciones

Las cuatro condiciones que recomendaba el Padre Juan, para obtener favores del Divino Niño Jesús.
1ra. Ofrecerle la Santa Misa Durante Nueve Domingos y confesarse y comulgar al menos en uno de ellos.
2do. Dar una libra de chocolate (o equivalente en dinero o en comida) a los pobres.
3ro. Si la persona es pudiente dar un mercado para familias pobres (o su equivalente en dinero). No repartir en la calle porque se forma desorden.
4to. Propagar la devoción al Divino Niño narrando a otros los milagros que Él hace a sus devotos y repartiendo novenas estampas, almanaques, etc. e invitando a otras personas a que hagan el ensayo de visitar al Niño Jesús y de pedirle

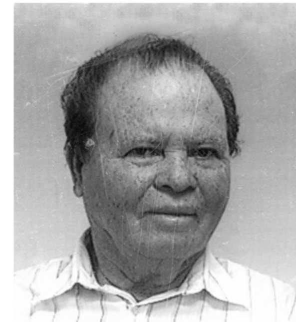
## GRUPO CARSIMATICA "Cristo ta Amor"

ta invita tur su fielnan pa adorashon di Santisima diahuebs 5 di Juni 2008 pa 6;30 di atardi na Kapel Crsito Sufriente na Madiki. Hesus a bisa den Mateo 26:41 Boso mester keda lanta y resa pa boso no cay den tentashon, spirito di hende tin e boluntad si, ma ta hende mes ta debil



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento cristianamente di nos ruman y omo stima:



## Sr. Fecundo Figaroa

Mihor conoci como Fechi of omo Fechi
*27-11-1930 - †17-06-2008

Na nomber di
Rumannan: Vicente y Sixta Figaroa y famia
Mathilda Figaroa

Swanan: Sr. Vdo.Manuel da Silva y Famia
Sr. Vda. Venancio Angela y Famia

Sobrino- y subrinanan Stima:
Humphrey y Ilka Figaroa y famia
Lourdes da Silva y famia
Inchi y Julian Rodriquez y yui
Esy y Ethleen Figaroa y famia
Fransisco Figaroa y Maria Elena y famia

Amigo- y amiganan di cas:
Tom y Hyacinta Engelhart y famia
Jesus Jimenez y Famia
Flora y Choma Jacobs
Orlando Tromp

Ajudantenan: Valeri Congo y Nancy Caycedo

Demas sobrino- y subrinanan, primo- y primanan y ihanan y demas famia: Figaroa, Kelly, Britten, Dijkhoff, Tromp, da Silva, Angela, Gonçalves, Ruiz, Koolman, Eduardo, de Mey, Geerman, Bermudez, Carerra, Simileer, Angie, Sapuana, Karama T-Alli, Rubio, Trimon, Thiel, Flanegin, de Cuba, Ciprian, Fingal, Maduro, Caycedo, Cardona, Rodriquez, Lampe, v/d Linden, Duran, Buizen, Lacle, Ras, Veldman, Krozendijk, Paesch, Brahim, Jimenez, Engelhart.

Ta invita tur amigo y conocirnan y bisianan pa acto di intiero diasabra, 21 di juni, pa 4'or di atardi y despues pa saliendo pa Santana Catolico na Noord.

E restonan mortal lo ta reposa 12'or na Mementomori Funeral Home y for di 2'or na Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia:
Palm Beach no. 86, diahebs y diabierna di 7.30 pa 9.30 di anochi.

Ta bai tin un box disponibel den misa pa donashon na Wit Gele Kruis.

Bedroefd, maar dankbaar dat zij zo lang bij ons mocht zijn, geven wij kennis dat vredig is ingeslapen onze moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, schoonzus en tante:



**Mw. Jeane Hildegonda Harewood Van Ommeren (Hilda)(Weduwe van dhr. Julius A.O. Harewood)**
*** 26 maart 1914 † 16 juni 2008**

**Namens haar kinderen:**
Walja Renten-Harewood
Uno Renten
John Harewood
Eugenie Harewood-Geerman

**Klein- en achterkleinkinderen:**
Jerry Renten en Marian Rutten
Carmen en Conchita
Ron Renten en Marika Melling
Rowan, Caitlin en Jayda
Desirée en René Hersbach-Renten
Marcus en Noa
Michel Harewood
Ariadna
Jacqueline Brown- Harewood en Anthony Brown
Ittalee, Alascca en Rome Anthony

**Schoonzus, neven en nichten:**
Beatrice van Ommeren- Samson
Woody van Ommeren en familie
Joosje Goede en familie
Irmo Stijnberg en familie
Roy van Ommeren
Onno van Ommeren
Vernon van Ommeren
Rita van Ommeren

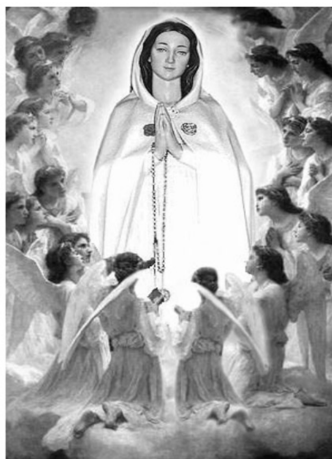
**Overige Familie en Vrienden:**
Fam. Geerman, Fam Stijnberg Fam. Baarh, Fam. Lande, Fam. Richardson, Fam. Croes, Fam. Kock, Fam. Peterson, Fam. Carty, Fam. Berry, Fam. Flanders, Dhr. D. Leerdam, Dhr. T. Moniz, Dhr. Valburg, Mevr. A. Matthew, dr. A. Vallejo, Directie en personeel van de Huize Maris Stella. Alle overige familie en vrienden die wij door ons verdriet zijn vergeten te noemen.
Liever geen bloemen, maar graag een donatie voor Huize Maris Stella.
De uitvaartdienst zal worden gehouden op **vrijdag 21 juni 2008 vanaf 14:00 uur**
**In de St. Theresia kerk te San Nicolaas, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de "Acasia Begraafplaats" te Oranjestad.**

**Gelegenheid tot condoleren:** donderdag 19 juni 2008 van 19:00 – 21:00 uur bij Ad Patres Funeral Homes te San Nicolas

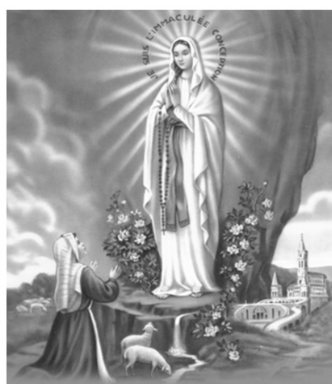


Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
*Family owned and operated*









**Aurora Funeral Home**
Cumana #76
Tel: 593-0857/588-6699/560-1403 Fax 588-6698

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cumi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita
Y laga esakinan den tur buniteza"

***Cado Wever***

A fayece cristianamente:



## MARIA LUISA BRITTEN TROMP

Mihor conoci como : " Icha "
*11-07-1932 _ † 18-06-2008

Su esposo stima : Piadoso Theodor Britten

Su yiunan : Pedro y compañera ( na Hulanda)
Lando y Mery Medina
Dominico y compañera
Wolter y Loesje Tromp

Su ruman : Juan y Betty Tromp –Henriquez
Nietonan : Juliska, Bryan, Kimberly, Joann, Claudia .

Mescos cu su yiu : Diandra Semeleer
Ryan Croes ( na Hulanda)

Cuña : Helena y yiu
Dita de Cuba y yiunan
Swa : Reimundo Toeng Ridderstaat
Tanta : Thomasita Tromp

Primanan : Ana Hochman
Bertha Britten
Luisa Hoek
Petra Britten
Nicolina Tromp.
Sobrino y Sobrinanan
Suegro y Suegra : Julio y carmen Tromp

Ayudante nan : Evi y Nela
Comper y comernan ,hijanan, tur su bon bisiñanan
**Su compañeranan di grupo Flor di Bini Bini**

Famia : Britten, Tromp, Ridderstaat, De Cuba, Farro, Croes Figaroa, Giel, Hochman, Jeandor, Hoek, Kelly, Pontilius, Webb Semeleer, Werleman, Lugo, Wolff, Loo, Vrolijk, Pourriér Gomez, Frans, Pinedo, Hidalgo, Tamayo, Kock, Eckmeyer De Freitas, Irausquin, Franken, Medina, Jacobs, Kelly,Feliciano Alberts,Leest, Cheun.
Ta invita tur amigo,bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 23 de juni 2008 , 9 or pa 11 e restonan mortal ta reposa den Misa Santa Anna y despues pa Santana catolico na Noord.
Adres pa Condolencia : ***Aurora Funeral Home, Cumana # 76***
7or pa 9or di anochi, 20 juni 2008.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por lubida un of otro famia den nos tristeza.
En vez di flor of krans nos lo tin un box disponibel na misa pa un bon causa.




***Hesus a bisa: "Ami ta resurekshon I bida; esun ku kere den Mi, lo biba asta si e muri.***

**Huan 11:25**

Cu un tristesa na nos curason pero agradecido pa tur loke e la nifika pa nos tur y conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento repentino di mi yiu, mi casa, mi mama, mi wela, nos suegra, nos ruman, nos tanta, nos nana, nos cuña y nos sobrina stima.



# Helia Hernandis-Winterdaal

**Naci 20-02-1952 muri 16-06-2008**

Sobrino y sobrinanan:
Jeanine y Ronald Croes y yiunan, Ronald Jr., Rowald y Rodwyn
Jessica Rosel
Maroushka y Hubert Flanegien y yiunan Genrick y Jonrick
Zulaika y Robby Solognier y yiunan Robert, Elijah y Justin
Errol y Xia-Ru Henriquez
Jean-Pierre y Sahira Peterson y yiunan Jordan y Alyssa
Dayron Winterdal y Jennifer Wereleman y yiunan Dayrenne y Daygen
Jeanice Filiciana y yiunan Aaliyah, Jamison y Justin
Francis y Billy-Ann Rosel y yiu Sylvionigue
Jean-Nella y Gibi Hernandez y yiunan Shanaya, Ginayla, Ginelly y Jaykyen
Jeanila y Haime Geerman
+ Jonathan de Kort
Jean-Nilo Gomez y Tamara Werleman y yiu Jeaniro
Lou-Anne de Kort y Rayon Briceño y yiu Randolf
Jean-Nilsa Gomez
Giannina Gomez y Elvin Laclé y yiunan Giandra, Elvin y Gialvin
Ryan Winterdal
Franzenne Rosel y Shadiro Noguera
Myron Winterdal
Joshua de Kort
Alvin Filiciana y Jazlaine
Dayenne Werleman y yiu Sha-deyenne
Hugmar Baarh y Kim Quandt na Canada
Gerald y Reginald Baarh
Jeanice Wernet y Angelo Kelkboom y yiu Jeanray
Jillianne y Dieter Nicolaas y yiunan Jaydee y Jaydrick
India Hernandis
Jaisley y Ijon Boekhoudt
Tiara Hernandis
Stefany y Rahaylee Hernandis
Jean-Carl, Jean-Claude y Jean-Marie Hernandis
Suhviar Kock
Aislinn Hernandis y Gabriëla Hasham

Prima y primonan, bisiñanan, conocirnan y demas famia na Aruba, Corsow, Hulanda, Merca y Canada; Heranadis, Winterdal, Geerman, Tromp, Jansen, Eckmeyer, Filiciana Peterson, de Kort, Henriquez, Baarh, Roos, Rosel, Flanegien, Solognier, Anthony, Werleman, Briceño, Olivir, Croes, Gomez, Laclé, Noguera, Ras, Arends, Hasham, Boekhoudt, Kelkboom, Nicolaas, Quandt, Curiel, Koolman, Bareño, Thijzen, Hernandez, Wernet, Li, Maduro, Marin, Vroijk, Meulens, Kock, Narvaez y demas famia ta invita tur amistadnan, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 21 di juni 2008 pa 4.or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon di Hesus pa santana catolico na Savaneta.
For di 2.or di atardi e resto mortal di " Helia " lo ta reposa den Misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.
Adres pa condolencia:
Funeraria Zepp Wever,
diahuebs 19 di juni y diabierna 20 di juni
Bernhardstraat # 132-136, San Nicolaas
For di 7.or pa 9.or anochi

***Hesus a bisa: "Ami ta resurekshon I bida; esun ku kere den Mi, lo biba asta si e muri.***

**Huan 11:25**

Cu un tristesa na nos curason pero agradecido pa tur loke e la nifika pa nos tur y copnforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento repentino di mi yiu, mi casa, mi mama, mi wela, nos suegra, nos ruman, nos tanta, nos nana, nos cuña y nos sobrina stima.



# Helia Hernandis-Winterdaal

**Naci 20-02-1952 muri 16-06-2008**

Na nomber di su mama: Reclama "Maca" Geerman

Su casa: Albertico " Tico" Hernandis

Su yiunan cu a stime: Jairo Wernet y Nella Eckmeyer
Sharline y Raymond Jansen

Nieta stima: Elyse-Marie Jansen

Rumannan: Maria y Chommy Filiciana
Lelia Winterdal
Mirna Peterson y Chito Thijzen
Anchie y Ronny Henriquez
Ronny Winterdal y Magali de Kort
Evelina Winterdal
Lourdes y Boy de Kort

Manera ruman: Vivian Filiciana y Vicent Willems
Marieta y Hugo Baarh
Dilia Rasmijn y famia

Omo y tantanan: Ninita Filiciana y famia
Rosa Marin y famia
Shon Pe Geerman y famia
Lucy Curiel y famia
Benny Geerman y famia
Rita Geerman y famia
Vda. Meriam Geerman y famia

Suegro: Victoriano Hernandis

Cuña y swanan: Jolanda y Orlando Wernet
Benny Hernandis
Franciska Hernandis
Sixto Hernandis
Rafael Hernandis
Juan Carlos Hernandis
Rina Hernandis y Garlon Hasham na Hulanda

Madrina: Rosa Marin y Betty Croes

Madrina y nana stima di: Joshua de Kort

Comer y comper: Lelia Winterdal y Fanchi Rosel

Su bon bisiña: Asuncion " Chonchon" Maduro y famia

Primo y primanan, bisiñanan, conocirnan y demas famia na Aruba, Corsow, Hulanda, Merca y Canada; Heranadis, Winterdal, Geerman, Tromp, Jansen, Eckmeyer, Filiciana, Peterson, de Kort, Henriquez, Baarh, Roos, Rosel, Flanegien, Solognier, Anthony, Werleman, Briceño, Olivir, Croes, Gomez, Laclé, Noguera, Ras, Arends, Hasham, Boekhoudt, Kelkboom, Nicolaas, Quandt, Curiel, Koolman, Bareño, Thijzen, Hernandez, Wernet, Li, Maduro, Marin, Vroijk, Meulens, Kock, Narvaez y demas famia ta invita tur amistadnan, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 21 di juni 2008 pa 4.or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon di Hesus pa santana catolico na Savaneta.
For di 2.or di atardi e resto mortal di " Helia " lo ta reposa den Misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta

Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Adres pa condolencia: Funeraria Zepp Wever, diahuebs 19 di juni y diabierna 20 di juni
Bernhardstraat # 132-136, San Nicolaas
For di 7.or pa 9.or anochi

# Boneiru, Saba i Sint-Eustatius dia pa dia ta mas yegá na Hulanda

**WILLEMSTAD** -- Ya promé ku fin di e aña akí lo realisá un paso ireversibel pa trese Boneiru, Saba i Sint-Eustatius mas serka di nan status nobo komo un sorto di munisipio di Hulanda. Konsekuentemente for di dia 15 di desèmber 2008 un pakete di aktividat di maneho lo drenta na vigor riba tereno di enseñansa, kuido médiko, seguridat i asuntunan sosial. Riba e fecha ei mester ta kla tambe e legislashon nesesario pa transishon pa e status nobo pa por trat'é den parlamento. Dia 15 di desèmber lo habri ademas un ofisina di ehekushon pa e tres islanan, pa por kuminsá ku promé tareanan di ehekushon na nòmber di Hulanda. Asina por ehèmpel servisio hulandes di impuesto lo kuminsá kobra belasting for di dia 1 di yanüari 2009. Esakinan ta prinsipal palabrashonnan ku Boneiru, Saba i Sint-Eustatius a yega na dje awe ku sekretario di estado Bijleveld (di Relashonnan di Reino). Na e konsulta gubernamental na Den Haag a yega tambe na palabrashon tokante elaborashon di e propósitonan ku ta konserní e diferente terenonan di maneho. Na 2009 i 2010 ta mehorá enseñansa na Boneiru, Saba i Sint-Eustatius. E mehora lo ta entre otro relashoná ku alohamentu (por ehèmpel edifisionan di skol), personal, material pa enseñansa i métodonan ku ta usa. Inspekshon di enseñansa ta kuminsá funshoná tambe na desèmber 2008. Hulanda a pone 8 mion euro èkstra disponibel pa 2009 i 2010. Den un fase anterior a palabrá kaba ku lo investigá si enseñansa básiko por bira pòrnada i ku lo amplia e posibilidatnan di finansiamentu di estudio.

Lo bini un plan pa plaso largu di kuido i alohamentu pa kuido di salú. Un aspekto di e plan lo ta un análisis di asistensia médiko den kaso di aksidente i desaster na e tres islanan. Ta bini un (1) organisashon di ehekushon pa e seguro nobo di kuido médiko i paramédiko. E organisashon di ehekushon ta bira parti di e ofisina di ehekushon. Na un konsulta anterior a palabrá ku ta bini un seguro di kuido médiko i paramédiko pa e tres islanan. Hulanda a pone 6 mion euro disponibel pa 2009 i 2010 pa problemanan urgente den kuido médiko. Na tur e tres islanan lo bini trahadónan sosial i voogd pa famia. Na Boneiru ta duna prioridat na (re)institushon di un kas pa mucha hòmbernan ku ta difísil pa eduká.

Ta bini un areglo pa onderstand ("bijstand"), ku lo ta adaptá na e sistema di areglo di "bijstand" di Hulanda. Na promé lugá énfasis lo ta riba Inkorporashon den Forsa Laboral ('mihó traha ku kobra onderstand'). E organisashon di ehekushon ta duna pèrmit pa trabou i ta kontrolá kumplimentu ku reglanan legal. Esei ta konta tambe pa kumplimentu ku reglanan pa loke ta konserní kondishonnan di trabou. Por lo pronto ta keda vigente e legislashon di arbo eksistente. Despues ku kambia status di e islanan lo disidí kua adaptashonnan ta nesesario. Adaptashon di suèldo mínimo ta bira mas simpel. Lo bini ademas un adaptashon anual di suèldo mínimo, a base di e índise di kosto di bida. Lo studia e efektonan di e kambionan den kobramentu di prima i belasting.

Kuerponan lokal di polis lo garantisá asistensia polisial básiko. Lo kontinuá e relashonnan di kooperashon eksistente ku organisashonnan hulandes di polis i di bombero. Na Saba i Sint-Eustatius wardanan di polis lo funshoná 24 ora pa dia i lo mehorá aksesibilidat di meldkamer pa kasonan di emergensia.Lo bini kooperashon den desaroyo di e aeropuertonan di e tres islanan. E servisio meteorológiko ku Servisio Meteorológiko di Antianan Hulandes i Aruba ta bai duna Boneiru, Saba i Sint-Eusttaius lo kai bou di supervishon di KNMI. Tráfiko i Komunikashon ta organisá asuntunan marítimo na e tres islanan, tambe supervishon pa loke ta trata seguridat i medio ambiente. Pa Boneiru lo kofinansiá un instalashon nobo pa purifikashon di awa, asina Gobiernu ulandes a informa.

# PAR: Kuido di suidadanonan mester ta garantisá

**WILLEMSTAD**--Frakshon di PAR den Parlamento ta bisa ku e la tuma nota ku na mas ku dos okashon den un tèrmino kòrtiku kuido di nos suidadanonan na nos hospital nashonal no por a keda a keda garantisá. Si den pasado resien esaki tabata e kaso na e departamento di kuido intensivo, awor ta resultá ku esaki ta konta tambe pa e departamento di "eerste hulp" (Poli). Pa kual algun enfermeranan prekupá a aserka nos frakshon, asina miembro di e partido Jacqueline Spencer a bisa.

Apesar ku frakshon di PAR den Parlamento na mas ku un okashon a papia ku diferente stake-holders nos frakshon ta konstatá ku ainda partidonan no a logra tuma akshonnan konkreto ku por garantisá e kuidonan ku na opinion ta netamente esnan ku mas delikado i na unda bida di hende ta kore peliger. "Nos frakshon ta di opinion ku apesar ku tin dos instituto di kuido mas chikitu, bou di ningun sirkunstansia por ta asina ku nos Hospital prinsipal no por garantisá e kuido mínimo ku kualkier instituto di kuido mester por duna.Frakshon di PAR ta kere ku partidonan mester sigui dialogá, pero ku Gobièrnu mester tuma e pasonan nesesario na unda huntu ku gerensia di Hospital ta yega na un plan agudo ku ta garantisá kuido di urgensia na poli i kuido intensivo den intensive care. Realidat ta ku mester bini un Hospital nobo. Pero miéntras e Hospital nobo aki no ta un realidat Gobièrnu ta keda responsabel pa garantisá kuido di un i tur.

Alabes nos frakshon ta spera ku na un manera responsabel partidonan lo sòru pa tin sufisiente personal kualifiká pa duna e kuido nesesario. Nos frakshon ta keda para riba e punto ku mester kana dos trayekto, unu ku ta e trayekto agudo ku ta solushoná e problemanan interno pa garantisá e kuidonan ku awor tin problema i e di dos trayekto ta pa bini ku un "hospital akadémiko" nobo ku por garantisá un kuido riba e nivel ku e pueblo aki meresé.Alabes lo mester drecha e kondishonnan sosial pa por atraé enfermeranan spesialisá ku kier traha den kuido intensivo. Frakshon di PAR den un tèrmino relativamente kòrtiku lo bolbe tuma e inisiativa pa den un reunion di komishon sentral papia ku e diferente stake-holdersnan i "Raad v. Volksgezondheid" pa yega na un klaridat definitivo riba e asuntu aki. Terminando nos ta súplika tur stake-holders pa diskutí e tema aki na mesa i no pa medio di medionan di komunikashon", asina sra. Spencer ta bisa.

# Pareha a gana biahe den shou di Montel Williams

**WILLEMSTAD** -- Luna pasá durante e programa popular Montel Williams Show na televishon Merikano, Kòrsou a bria komo destinashon turístiko. Esaki ora ku durante e show, Montel Williams a otorgá un vakashon pa Kòrsou na un pareha ganadó.

E oportunidat aki ta resultado di bon koperashon entre produktornan di Montel Williams Show i representantenan di Ofisina di Turismo na Merka.

E pareha ganadó David i Sharon Hanson di North Carolina, ta disfrutando di nan vakashon di un siman e dianan aki na Kòrsou, danki na Sunset Waters and Beach Resort. Nan a keda sumamente enkantá ku nos playanan, kuminda krioyo, arkitektura i historia.

The Montel Williams Show ta wòrdu transmití dor di vários kanal di televishon Merikano, sintonisá pa mas ku 6 mion persona diariamente. E segmento di Kòrsou lo wòrdu ripití den verano un biaha mas.

Ofisina di Turismo ta gradisí Sunset Waters and Beach Resort pa hasi e premio aki posibel i ta sigui hasi su máksimo esfuerso pa engrandese nòmber di Kòrsou na Merka. Riba e foto David i Sharon Hansen ta wordu malkriá na Kòrsou.

